

Calle MAYOR

193

Publicación quincenal de información general • Zona de Estella • 2000 • Año IX • Nº 193 • Del 15 al 28 de junio

Peña Lizarra, una peña de Primera



Peugeot 406. ¿De verdad espera sólo tecnología?

Airbag conductor, pasajero y laterales dobles.
Cierre centralizado con mando a distancia.
Elevavanas eléctricos delanteros
(conductor secuencial y antipinzamiento).
Arranque electrónico Peugeot integrado
en llave. ABS. Radio con mando en volante.
Reglaje en altura asiento conductor. Faros antiniebla.
Aire acondicionado. Limpiaparabrisas automático
con sensor de lluvia. Retrovisores exteriores eléctricos
y térmicos del color de la carrocería.

SR 112 cv 2.560.000 pts

AUTOMOVILES MARCO



Avda. Carlos VII, 29 • ESTELLA
Tel. 948 550 076 • Fax 948 54 64 08



es un vehículo PEUGEOT

EN BEARIN

VENTA DE
5 VIVIENDAS
UNIFAMILIARES AISLADAS



DE 435 A 530 M2 DE PARCELA
SUPERFICIE ÚTIL DE VIVIENDA: 127 M2

DESDE 25.500.000 + IVA

ZARRETA
PROMOCIONES

INFORMACIÓN EN:
SERVICIOS INMOBILIARIOS MONJARDÍN
ESTELLA

AITOR VELEZ ABOGADOS
C/SAN ANDRES Nº8 - 1º
TEL 948 55 64 38

EN PAMPLONA, PLAZA DE LOS OLMOS, 2 BAJO (BARAÑAIN) • TEL 948 27 79 23 • 948 19 71 60

FINANCIADO POR
CAJA NAVARRA

DIRECCION:

C/ García el Restaurador, 10-2º D
31200 ESTELLA
NAVARRA

Teléfonos: 948 55 44 22 • 948 55 34 59

Fax: 948 55 44 22

E-mail: calle-mayor@encomix.es

DIRECTOR:

Andrés Alonso Benito

REDACTORA:

Myriam Munárriz

FOTOGRAFÍAS:

Raúl Vergarachea

DISEÑO y MAQUETACION:

David Cazón

PUBLICIDAD:

Departamento propio /Maribel Tardío

COLABORADORES:

Susana Pagola, Fernando Lázaro, Peio Mari Senosiáin, José Mari Sáinz de Murieta, Toño Echeverría, Juan Carlos Gornia, Elvira Ganuza Florin.

IMPRESION:

Gráficas Lizarra S.L.

Calle Mayor es una revista abierta a todas las opiniones, pero no necesariamente se identifica con todas las de sus colaboradores y entrevistados

Depósito Legal: NA. 1071.- 1992

PRESENTACION

Si en el número anterior nos congratulábamos con el triunfo del equipo femenino de balonmano "Itxako", en esta ocasión tenemos que felicitar a Osasuna, que también es un poco nuestro como así nos lo enseña la Peña Lizarra de la ciudad, a donde por cierto se desplazaron "los rojillos" para recibir el merecido homenaje de la afición de Estella.

Pero es fuera de la cabecera de la comarca donde nos hemos encontrado con el mayor número de noticias y así dos nuevas Casas de Cultura comienzan su andadura: la de Los Arcos, que contó como madrina a Carmen Cervera, y la de Murieta, que además también aloja el Ayuntamiento en una remodelada estación de ferrocarril. Mientras los de Abárzuza celebraron su tradicional romería a la Basílica del Puy, los del valle de Aguilar al Santuario de Codés y los de Yerri se concentraron en Eraul para festejar la fiesta de la valle. También fueron noticia los de Améscoa Baja ya que se han mancomunado para gestionar el agua en el lugar.

Pero debemos regresar a la ciudad para hacernos eco de dos noticias culturales; de un lado la decisión de la Comisión de Cultura de suprimir la Biental de Escultura por entender que la dotación del premio no es suficiente y la otra el proyecto, largamente reclamado y que por fin se hará realidad, de iluminar los edificios históricos de Estella. Y parece ser que pronto, aunque han surgido algunas dificultades, a estas estampas culturales podremos unir la de la inauguración de la biblioteca.

Y antes de despedirnos para dejar que continúen la lectura de este nuevo ejemplar de CALLE MAYOR (ya queda menos para el número 200), desde aquí la felicitación al ciclista Javier Etxeberria por sus medallas conseguidas, y que, "amenaza", con no ser las únicas.

CALLE MAYOR

AUTOBUSES

"La Estellesa", S.A.

948 / 55 01 27

"Pinedo", S.A. (Vitoria)

945 / 25 89 07

Autobuses "Gurbindo" S.L.

948 / 52 31 13

A PAMPLONA:

-06:50 h. LABORABLES
-08:00 h. LABORABLES
-08:45 h. LABORABLES
-09:45 h. L-X-V
-11:00 h. DIARIO
-14:00 h. LABORABLES
-14:30 h. LABORABLES
-15:00 h. DIARIO
-17:30 h. DIARIO
-19:00 h. DIARIO
-19:30 h. DOM. y FEST.
-19:45 h. DOM. y FEST.
-20:00 h. DIARIO

A LOGROÑO

-08:30 h. LABORABLES
-09:30 h. DIARIO
-10:15 h. DIARIO
-11:00 h. DIARIO
-12:30 h. DIARIO
-14:30 h. DIARIO
-17:30 h. DIARIO
-17:35 h. DIARIO
-18:15 h. DIARIO
-20:00 h. DIARIO
-20:45 h. DIARIO

A SAN SEBASTIÁN:

-08:45 h. DIARIO
-11:00 h. DIARIO
-16:45 h. V-D
-17:00 h. DIARIO
-19:45 h. V, D y FEST.

A VITORIA

-08:30 h. LABORABLES
-13:10 h. S-D y FEST.
-16:15 h. DIARIO
-21:00 h. DOM. y FEST.

A ARRÓNIZ

-18:15 h. LABORABLES

A AGUILAR DE CODÉS

-10:00 h. L-X-V

A MENDAVIA

-17:30 h. LABORABLES

A IRÚN

-11:00 h. DIARIO

-19:40 h. DIARIO

A ZARAGOZA

-08:30 h. LABORABLES

AL HOSPITAL

"J. García Orcóyen"

-07:50 h. DIARIO

-09:00 h. DIARIO

-10:00 h. DIARIO

-11:00 h. DIARIO

-12:00 h. DIARIO

-12:45 h. DIARIO

-16:45 h. DIARIO

A la RESIDENCIA

Santo Domingo

Pcia.-Estella: 09:50 h.

Estella-Pcia.: 12:15 h.



LA ESTELLES, S.A.

Líneas regulares, alquiler autobuses,
excursiones nacionales e internacionales

Solicite presupuestos sin compromiso.

Tel y Fax: 948 / 52 65 09-18

Información horaria: Estación de Autobuses.

Paseo de la Coronación / ESTELLA • Tel.: 55 01 27

Mesón Urbiola

Almuerzos, Menú del día y Carta.
Menús concertados para grupos

URBIOLA · CARRETERA LOGROÑO · TFNO: 948 53 70 32



C/ Puy, 51
948 54 62 61
LIZARRA

Abierto
desde las 2
de la tarde

La Comisión de Cultura del Ayuntamiento de Estella, a petición de su Presidenta M^a José Fernández, ha decidido suprimir la bienal de escultura que fuera instaurada en 1999. Según comenta Fernández, cuya decisión ha sido respaldada por la Comisión de Gobierno, "aunque nos gustaría mucho continuar con esta convocatoria hay que ser realistas: la dotación del premio (2 millones y medio) es muy escasa para conseguir una obra de calidad".

Continúa diciendo Fernández que "esto provocaba que los artistas se tuvieran que ajustar un precio módico por lo que la presentación de proyectos eran de menor nivel. Además hay que tener en cuenta que una condición de las bases es que la obra fuera original, por lo que tenían que costearse además el material". Para la Presidenta de Cultura esto repercutía negativamente en la ciudad "porque nos hubiéramos visto obligados a adornar las calles de Estella con esculturas de segunda".

Como contrapartida a los dos millones y medio destinados para el premio de la bienal Cultura ha propuesto la edición de un libro corporativo de Estella que recoja sus aspectos históricos, artísticos y poéticos. La coordinación de este ejemplar, del que se realizarán mil copias, se encargará a la Directora del Museo Gustavo de Maeztu Camino Paredes que además, junto a Goyo Díez Ereño, llevará el peso del bloque dedicado a arte mientras que Javier Itúrbide será quien se ocupe de la historia y



"El Guardián", la obra premiada en la I Bienal de Escultura

La Comisión de Cultura suprime la "Bienal de Escultura"

Los dos millones y medio del premio se destinarán a la edición de un libro sobre Estella

de la semblanza poética Angel de Migel y el actual Director de la Institución Príncipe de Viana, Juan Ramón Corpas, encargándose también este ente cultural que dirige de proporcionar el material fotográfico.

Se ha calculado que la edición del libro supondrá en torno a los cuatro millones por lo que será necesario habilitar una partida el año que viene a sumar a los dos millones y medio de los que se

dispone actualmente. "Este ejemplar servirá para que el Ayuntamiento tenga una publicación donde se recoja la ciudad de Estella en todos sus aspectos y de una forma rigurosa" señala M^a José Fernández, que añade, "y además de ser un buen regalo que ofrecer a los visitantes ilustres igualmente sirve para promover Estella como se merece".

SIGUE PINTURA

El efímero paso de la Bienal de Escultura de Estella dejará como recuerdo en la ciudad la obra ganadora en la primera y la que será la última convocatoria del certamen. Se trata del trabajo del pamplonés Alfonso Ascunce titulado "El Guardián", y que está ubicado en los alrededores del polideportivo municipal de Estella. En cambio la que continúa su andadura con paso firme y seguro es la Bienal de Pintura, instaurada en 1993 y que ya va camino de cumplir su quinta edición.

"No sólo es un certamen pictórico consolidado, sino además de calidad", apunta M^a José Fernández, "y como ejemplo de lo que digo está el hecho de que el Presidente del Jurado, José María Bonet, ha sido nombrado recientemente Director del Museo Nacional Reina Sofía". Dice Fernández que precisamente este comité deliverador les ha hecho la sugerencia de que aumenten la dotación de premios, "algo que creemos conveniente porque hay que recordar que la obra ganadora se la queda el Ayuntamiento, que gracias a la bienal ya cuenta con un fondo pictórico importante".



DVD
 ASTERIX Y OBELIX
 DEEP BLUE SEA
 PACTAR CON EL DIABLO
 SEIS DIAS Y SIETE NOCHES
 BEOWULF
 GODZILLA
 CITY OF ANGELS
 EL GUERRERO NÚMERO 13
 TORRENTE
 CON AIR

VHS NOVEDADES
 UN PAPA GENIAL
 007, EL MUNDO
 NUNCA ES SUFICIENTE
 LA LENGUA DE LAS MARIPOSAS
 DEEP BLUE SEA

PROXIMAMENTE
 LA MUJER MAS FEA DEL MUNDO
 CAMPAMENTO SANGRIENTO
 NADIE CONOCE A NADIE

ESTELLA
MUVI BANK
 AVENIDA YERRI 13

Las obras de remate de la Biblioteca ponen de manifiesto nuevos desperfectos

El mal estado de una viga y las goteras demorarán su apertura hasta finales de junio

En abril de este año, y a petición del Ayuntamiento porque nadie se presentó al concurso de adjudicación de obras, el estudio de arquitectura y diseño "Estudio 10" de Estella se hacía cargo de las labores de remate de la biblioteca pública de la ciudad. Un trabajo, tasado en doce millones de pesetas, y que iba a consistir en corregir los desperfectos que habían provocado que la Institución Cultural Príncipe de Viana negara el permiso de apertura de las instalaciones. Se trataba principalmente de lijar los suelos y solucionar el problema del hueco de la escalera, ya que se consideraba que el barandado, al estar la zona infantil ubicada en el segundo piso, era demasiado baja y entrañaba peligro para los usuarios.

En un principio se estimó que la intervención estaría terminada en el plazo de un mes pero en este tiempo los encargados de las labores se han percatado de nuevos desperfectos y que principalmente afectan a una viga y al tejado. Así, según ha podido conocer CALLE MAYOR, se cree que la ansiada apertura de la biblioteca no se vaya a realizar antes de finales de junio o principios de julio. Además, también hemos conocido que la partida inicial de doce millones sufrirá un incremento aunque todavía está sin cuantificar pero según algunas fuentes consultadas rondaría los 16 millones de pesetas.



Fachada de la Biblioteca Municipal



El patio interior, lugar de ruidos

En concreto se hace necesario reforzar y cambiar el cabezal de la viga situada en el ventanal de la planta baja que da al río mientras que el tejado se ha levantado en su totalidad porque, al estar mal ejecutado, ha creado goteras. Este capítulo es el que necesita más dinero pero, para evitar que el presupuesto inicial se dispare, se han economizado otros gastos previstos y así en vez de sustituir por completo el barandado finalmente se le añadirá otro par de samanos para elevar su altura.

PEDIR RESPONSABILIDADES

El pasado 31 de mayo la Alcaldesa de Estella Josefina Bozal convocó a todos los grupos políticos en la biblioteca para que los técnicos de "Estudio 10" explicaran la demora de los trabajos debido a los nuevos desperfectos. A la reunión acudieron M^o José Fernández por parte de los socialistas, Elena Urabayen de EH, Moisés Andueza de IU y Jaime Garín por parte de EA.

Tras conocer este hecho Urabayen, en el pleno correspondiente al mes de junio, pidió a la Alcaldía que iniciara un expediente para investigar el responsable "de este desaguisado que nos obliga a pagar más dinero que, recordemos, es dinero del contribuyente". Según manifestó Urabayen el origen de gran parte de este problema reside en que el edificio se planteó un principio como gaztetxe para después "reconvertirlo en biblioteca en la pasada legislatura, algo a lo que desde un principio se opuso Herri Batasuna, con lo que nos encontramos con un diseño para casa de juventud que ahora es difícil corregir".

En este sentido las quejas de la concejala abertzale apuntan a que el interior del palacio Eguía presenta una disposición abierta, con todos los pisos que desembocan en un patio, lo que podría dificultar el silencio que se espera en una biblioteca. Además el sótano, ahora planteado como sala de estudio, parece ser que no reúne las condiciones apetecibles para este uso debido a la humedad que presenta y el frío. Actualmente en el edificio trabajan entre dos y cuatro albañiles dependiendo de las necesidades, dos carpinteros, un electricista, un metalista y un último operario encargado en reponer el suelo tras el lijado.



CLINICA VETERINARIA MONJARDIN

Dr. Javier Martínez Beruete

VACUNACIONES • CHIP • PELUQUERIA • RAYOS X • CIRUGIA

Plaza del Azucarero, 3 • HORARIO: De 9 a 2 y de 4 a 8 • Teléfono Clínica y Urgencias: 948 55 40 00 • ESTELLA



Plaza de los Fueros, 36
Tel. 948 55 08 18
31200 ESTELLA

JOYEROS CREADORES

RELOJERÍA Y JOYERÍA

HENRI - GAR

Los siete concejos que conforman el Ayuntamiento de Améscoa Baja compartirán en breve el abastecimiento de aguas, un servicio que hasta ahora cada una de las localidades gestionaba individualmente. De esta manera se da una solución global al valle ya que la mayor parte de los pueblos presentaban problemas de abastecimiento, y así por ejemplo en Barindano se les había terminado su reserva de caudal y estaban conectados a las redes de Zudaire mientras que Ecala tenía que servirse de un pozo que en verano no era suficiente, como en muchas otras poblaciones de Améscoa Baja que, en tiempo estival, sufrían recortes en el suministro. Además en todo el valle las instalaciones eran obsoletas con el consiguiente detrimento del servicio de aguas.

Para mancomunar el abastecimiento se están ejecutando una serie de obras que comenzaron en julio del año pasado. En este tiempo, y durante cinco meses, se acometió una primera fase que ha consistido en hacer una captación del manantial del Nacedero del Urederra, en concreto en el mismo punto en que toma el agua la central hidroeléctrica "Cementos Portland". Además se instaló la tubería que enlazará el caudal con el futuro depósito que regule el abastecimiento, y a donde llegarán 12,36 litros por segun-



El Valle de la Améscoa Baja mancomuna el servicio de aguas

AMESCOA BAJA

El abastecimiento de aguas de la Améscoa Baja se comuna para todos los concejos

Hasta ahora cada localidad del valle gestionaba individualmente el servicio de agua



Enclave exacto donde irá el futuro depósito

do, y que estará ubicado encima del monte de Gollano. Aprovechando la zanja del ramal principal se colocaron los tubos que suministrarán el agua a Baquedano, Gollano y Artaza.

Las obras de esta primera fase supusieron una inversión de 127,7 millones de pesetas que han sido subvencionadas al cien por cien por el Gobierno de



Tu mirada lo refleja todo.

En nuestra Óptica de ESTELLA C/ San Andrés, 2, le ofrecemos

- Revisión **gratuita** de su vista por nuestro óptico diplomado.
- Le ofrecemos un seguro de dos años en lentillas blandas no desechables con el **50% de descuento**, que cubra pérdida o cambio de graduación.
- Una gran variedad de monturas nacionales y extranjeras, con las mejores marcas actuales y los mejores precios del mercado.
- Un servicio **completo y gratuito** post-venta de atención a sus gafas.
- Gran diversidad en prismáticos, barómetros, microscopios y termómetros, entre otros muchos aparatos ópticos.



OPTICA NAVARRA
Pamplona-Estella-Alsasua



Gollano, uno de los primeros en recibir el agua

Navarra. El ente foral en labores de abastecimiento en alta marca una ayuda del 90% aunque el año pasado aprobó un plan trienal especial para Ayuntamientos que por población no alcanzaban los baremos fijados para subvenciones. Este es el caso de Améscoa Baja que suma en torno a los ochocientos habitantes y que gracias a la nueva medida, donde además en atención a que estos consistorios por su baja densidad de población no cuentan con numerosos recursos, la subvención es plena.

MIL METROS CÚBICOS

Este año se acometerá la segunda fase y que consistirá en la construcción del antes citado depósito de agua con capacidad de almacenaje de mil metros cúbicos. La inversión para este proyecto será

de 44 millones de pesetas, de los que el Gobierno de Navarra costea el 90%. Pendiente aún de adjudicación, de hecho en estos días se ha remitido la documentación y el proyecto técnico de la obra al Departamento de Administración Local, se prevé que la duración de las labores se prolonguen en torno a cuatro meses.

Los primeros pueblos en recibir el agua serán los más cercanos a la cisterna, que según las necesidades futuras podría llegar a albergar 1.500 metros cúbicos, y que son Artaza, Baquedano y Gollano, presumiblemente antes de finales de año. Posteriormente, y tras la construcción de los respectivos ramales de abastecimiento, le seguirían Baríndano y Zudaire, dejando para el final aquellos concejos que más distantes del depósito, Ecala y San Martín.

Se terminaron los baches en San Lorenzo

Una de las calles que más reivindicaciones debido a su mal estado ha generado en el Ayuntamiento de Estella, el callizo de San Lorenzo, ha comenzado a pavimentarse. Las obras, que se prolongarán durante dos meses, fueron adjudicadas el pasado 30 de marzo a la empresa "Excavaciones Muniánin S.L." por 8,1 millones de pesetas a un concurso donde se presentaron otras tres candidatas.

Este callizo, sito en el barrio de San Miguel, se une así a las labores que también en estos días se están acometiendo en la calle Andía y en la calle Remontival, y que tal y como explicó en su momento CALLE MAYOR, serán de las primeras de la ciudad en contemplar las medidas pertinentes para discapacitados. Queda aún pendiente la urbanización de otra de las zonas que también genera protestas entre los vecinos, y que es la calle Monasterio de Iránzu, en el Barrio de Rocamador, y que parece que ya ha sido incluida en el plan trienal.

INO

LIBRERIA-PAPELERIA

Antes, Librería Ortigosa

C/ Mayor, 78 - C/ Sancho Ramirez, 2
Tfno. Y Fax: 55 03 83 - ESTELLA



Nezea * Moda

tallas
de la 42 a la 60

C/ Nueva, 2 - ESTELLA

Nezea * Moda

teléfono 948 55 60 70



La belleza de San Miguel se podrá contemplar también por la noche

MONUMENTOS

Iluminación para los edificios históricos de Estella

En una primera fase se alumbrarán los del barrio antiguo

La Comisión de Gobierno del Ayuntamiento de Estella aprobó el 8 de junio la licitación del proyecto y dirección de obra de la iluminación ornamental de los edificios históricos de Estella. Para esta cuestión el consistorio destinó en los presupuestos generales del presente año la cantidad de diez millones de pesetas, de los que dos estarán destinados a la elaboración del plan de actuación, por lo que, según comenta la Concejala de Cultura M^ª José Fernández, "será necesario la habilitación de una

partida para el ejercicio del próximo año puesto que lo que queda no cubre toda la iluminación".

Los edificios históricos que se beneficiarán de este ornamento luminoso serán en una primera fase el Santo Sepulcro, convento de Santo Domingo, San Miguel, la Casa de Cultura "Fray Diego", San Pedro, el Museo Gustavo de Maeztu, el juzgado, el portal de Castilla y el puente románico. "En un principio serán los monumentos del barrio antiguo de la ciudad pero no se descarta en un futuro

continuar con aquellos otros inmuebles de interés en Estella" apunta Fernández, que añade que se quisiera terminar con el proyecto de iluminación dentro de la presente legislatura.

VEJEA ASPIRACIÓN

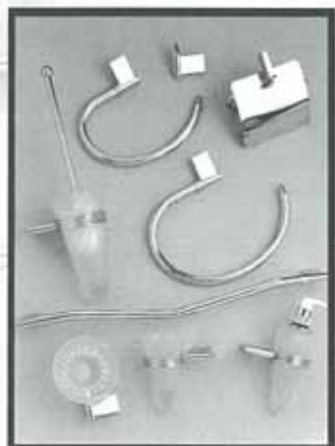
Comenta la Presidenta de la Comisión de Cultura que la iluminación de edificios históricos de Estella, "es un vieja aspiración que ya se contempló en la pasada legislatura e incluso en la anterior. De hecho en 1990 se pidió a la casa Philips que realizara un proyecto que, ahora, no se podría reutilizar porque se ha quedado obsoleto". Añade que el actual Ayuntamiento "nada más comenzar su andadura organizó un concurso de ideas para este fin pero quedó desierto". Sin embargo, la tasación en dos millones de un proyecto y dirección de obra no les hace temer que nuevamente no se presente nadie.

El Ayuntamiento pondrá a disposición de los licitadores además del ya mencionado informe de Philips otro que ha realizado recientemente la Asesoría Arqueológica Municipal "Navark" donde se expone el tipo y número de lamparas y el sistema de control eléctrico para un mayor ahorro de energía, así como los elementos arquitectónicos que en cada edificio sería aconsejable resaltar.



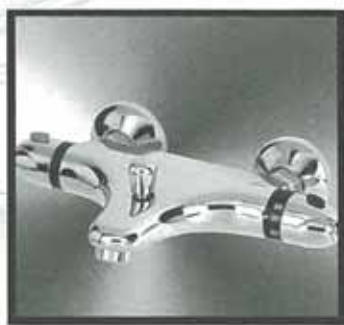
GRAN OFERTA
EN TODO TIPO
DE MAPARAS
DE BAÑO

GRAN LIQUIDACION
DE MOBILIARIO
DE BAÑO A PRECIOS
EXCEPCIONALES



GRAN
VARIEDAD
EN ACCESORIOS
DE BAÑO

GRAN OFERTA
EN GRIFERIA
TERMOSTATICA



Bearin Baños

Ctra. San Sebastián, s/n
Bearin / Navarra
Tel. 948 55 19 96

abrimos sábados por la mañana



VIVIENDAS de PROTECCIÓN OFICIAL

**NUEVA
FASE
EN VENTA
HAGA AHORA
LA RESERVA**

**CERCA del Instituto, Escuelas y Polideportivo
VIVIENDAS DE 2 ó 3 DORMITORIOS**

Por **9.539.717** Ptas.
+ I.V.A.

**11.912.655 Ptas. con PLAZA DE GARAJE
Y TRASTERO DE 12 M2+I.V.A.**

**AYUDAS A FONDO PERDIDO
HASTA el 23%**

(si se adapta a las condiciones del G.N.)

- Calefacción Individual de Gas
- Suelo de Roble
- Puertas de Madera de Haya
- Portal y Escalera en Mármol
- Solárium y Trastero en Cubierta

Promotor: LEZAUN MUNARRIZ S.L.

Información: Tfno: 948 55 23 19

En 1ª Línea de:

- Parque de Los Llanos
- Piscinas Municipales
- Río Ega y Parque Fluvial

Junto a:

- Polideportivo
- Nuevos Cines

**Excelente Orientación Solar
Amplias Vistas**

**NUEVA FASE
CURVA-3
EN VENTA
HAGA AHORA
LA RESERVA**

**VIVIENDAS DE 2, 3 ó 4 DORMITORIOS,
2 BAÑOS, Amplia TERRAZA**

VIVIENDA DE 2 DORMITORIOS

14.500.000

Ptas.+TRASTERO+I.V.A.



**VIVIENDAS
LIBRES
PRÓXIMO INICIO (CURVA-3)**

VIVIENDAS LIBRES: FASE PINOS 4. VIVIENDA+TRASTERO. 11.008.400+I.V.A.

¿Fuma usted?

Corren malos tiempos para los fumadores porque a las prohibiciones cada vez más abundantes de ejercer el placer del tabaco se unen los alarmantes informes de cánceres en el pulmón y sustancias de lo más peligrosas que las compañías tabacaleras incluyen en los "pitillos". Sin embargo los encuestados en este número, y los fumadores para más señas, no están de acuerdo con las demandas que algunos afectados han interpuesto. Consideran que cada cuál es responsable de lo que hace y que en los paquetes además ya se informa bastante.



Juan Jesús Arza
60 AÑOS. JUBILADO

❖ *"Mucho, desde que era un crío. Y cuando me apetece lo dejo una temporada, y después lo vuelvo a coger, pero sí que me gustaría tener fuerza de voluntad y dejarlo para siempre. ¿Demandar a las tabacaleras?, pues no me parece bien, ya lo pone bastante claro en los paquetes".*



Natalia Larión
35 AÑOS. ADMINISTRATIVA

❖ *"No, lo dejé hace doce años y me costó mucho pero ahora ya ni me acuerdo de él. Lo de demandar a las tabacaleras para mí es casi hasta pecaminoso porque fuma quien quiere, es un acto voluntario el encenderse un cigarro".*

VILLATUERTA

**chalets pareados
con parcela de 500 a 1.100m²**

- 4 Dormitorios
- Cocina
- Salón
- 2 Baños
- Garaje
- Porche
- Jardín

Información
y venta:



GESTION INMOBILIARIA

CPA 2.284
Plaza Santiago, 11 (bajo) • Tfno: 948 54 69 03 • ESTELLA



Promueve: **Promociones ZULATIA S.L.**



❖ *"Sí, bastante, y aunque empecé de una manera tonta, la verdad es que ahora me parece muy difícil dejarlo porque me gusta mucho. Lo de demandar a las tabacaleras me parece bastante mal, porque un fumador debe asumir sus riesgos, que además ya los sabe".*

Laura Leal
18 AÑOS. ESTUDIANTE



❖ *"Bastante más de lo que quisiera, y sobre todo los fines de semana. Me he planteado dejarlo pero no tengo la suficiente fuerza de voluntad. La medida de demandar a las tabacaleras es absurda porque el fumador ya sabe las consecuencias cuando encierre un cigarro".*

Mª Luisa Hita
29 AÑOS. AUXILIAR DE GERIATRÍA



❖ *"No, lo he dejado hace tres meses aunque en una ocasión ya estuve todo un año, pero creo que esta vez va en serio porque no me conviene ni al pecho ni al bolsillo. Demandar a las tabacaleras no tiene sentido, porque fuma el que quiera, y además ya sabe lo malo que es".*

Javier Jiménez
28 AÑOS. ALBAÑIL



❖ *"Se puede decir que no he fumado nunca porque el humo de los cigarros de la mili era como comer pipas, ni me lo tragaba. Reconozco que en sitios cerrados me molesta el humo porque hacer cuentas que fumo yo, y en cuento a demandar a las tabacaleras no lo veo bien, todo el mundo sabe que perjudica fumar".*

José Ramón Landa
45 AÑOS. FUNCIONARIO



GESTION INMOBILIARIA

G.I.P.E. 2.264

Plaza Santiago, 11 (bajo) • Tfno: 948 54 69 03 •



VENTA DE PISOS EN ESTELLA

C/ MERKATONDOA (junto al Volante) Y C/ CARLOS VII.
Viviendas en construcción. Inmejorables condiciones de pago en cómodos plazos.

C/ Zaldu. Piso de 3 habitaciones, salón, con cocina y baño. En buen estado.

Pº Inmaculada. Piso de 3 habitaciones, salón, cocina, baño y terraza.

C/ Navarrería. Apartamento, 2 dormitorios, salón, cocina y baño. Reformado.

C/ Doctor Huarte de San Juan. Excelente piso, 3 habitaciones, salón, cocina y baño. Como nuevo.

C/ Comercio. Apartamento nuevo. 2 habitaciones, salón, cocina y baño equipados. Calefacción individual.

C/ Mº IRANZU. 4 hab., salón, cocina y 2 baños equipados. Terraza de 50 m2. Como nuevo.

C/ Astería. Piso de 4 dormitorios. Salón, cocina y baño. Económico

C/ Carlos VII. Piso de 3 habitaciones. Totalmente reformado, cocina nueva. Ascensor.

Plaza de Santiago. Apartamento, 2 habitaciones, salón, cocina y baño. Muy buen estado.

C/ Fray Diego. Piso de 4 dormitorios. Salón, cocina y dos baños.

CERCANIAS DE ESTELLA

EN VILLATUERTA.

En construcción chalets pareados con parcelas de 500 a 1.200 m2. 4 dormitorios, 2 baños, salón, cocina, garaje para 2 coches, porche y jardín.

ALLO. Casa de pueblo con patio y bodega. Cocina, 2 baños y 4 dormitorios.

VILLATUERTA. Casa nueva. Salón, cocina, 2 baños, 2 habitaciones, garaje, bajera y patio.

ERAUL. Casa nueva de piedra. Con dos plantas de 80 m2.

LERIN. Casa de 5 hab., salón, cocina, baño y aseo, terraza y pequeño terreno. Buen estado.

VILLATUERTA. Piso a estrenar, 3 hab., salón, cocina eq. Garaje de 22 m2.

VIDAURRE. Casa de piedra, 3 dormitorios, salón, 2 baños, totalmente reformada.

ABERIN. Casa 5 dormitorios, salón, comedor, 2 baños, patio, terraza y garaje

MURUETA. Casa unifamiliar nueva, 3 dormitorios, 2 baños, garaje y bioko con chimenea

CHALETS

VILLATUERTA. En parcela de 470m2., 3 hab., 2 salones, 2 baños, calefac.

MUNIAIN DE LA SOLANA. Casa de Piedra de Sillería, 6 hab., bajera, 2 baños, Calefacción y en Buen Estado.

BAJERAS

Subida a Ayegui

Últimas naves desde 270m2 Entrega inmediata

Hacia frío, y se había levantado un fuerte viento, pero eso no impidió que los romeros de las dieciocho localidades de la zona subieran hasta el Santuario de Codés que quedó rodeado de automóviles. Con las peñas de Yoar como referente y horizonte, se vivió una jornada festiva en Codés, en este Santuario que dispone de hospedería y frontón cubierto, donde se acogió una muestra de productos típicos y una actuación de jotas. La misa se ofició a la una de la tarde en el interior de la iglesia, y debido a la afluencia de gente muchas personas seguían desde la puerta el sermón del capellán del santuario Miguel Ángel Cabodevilla, que concelebró con Serafín Arbizu, párroco de Espronceda.

José Luis Fernández, alcalde de Espronceda, explicó que se realiza una comida en la que iban a estar presentes todos los Alcaldes y Presidentes de los Concejos junto con autoridades de la Comunidad foral, que en este caso fue Rafael Gurrea, vicepresidente del Gobierno de Navarra que paso el día en este privilegiado paraje. El pueblo de Espronceda cerró el domingo las puertas del Santuario con la celebración de Pentecostés día grande de Codés, donde desde abril hay romerías y es Torralba del Río quien abre. Así, por este lugar han



Los romeros, a pesar de ser junio, tuvieron que abrigarse

ROMERIAS

Espronceda cierra las romerías a Codés

Pentecostés es el Día grande de Codés y de todos los pueblos que crecieron a su sombra



La tradición gastronómica y artesanal en Codés.

pasado además de Torralba del Río, De-sojo, Azuelo, Aguilar, La Berrueza, Valde-ga, Aras, y Espronceda, 11 de junio, día en el que se realizó la romería general.

COMIDA DE COFRADES

En Codés son 1.500 cofrades, bajo la batuta de Yolanda Díaz de Cerio, que se ha convertido en la primera mujer que preside esta cofradía. El domingo se

Abierto desde las 7 de la mañana.

Platos combinados • Menú fin de semana (2.500 ptas.) • Carta

Bar
Restaurante
Rochas



Especialidades en pinchos, cazuelicas, patatas bravas

PIMIENTOS RELLENOS
SOPA DE CEBOLLA
ENSALADA MIXTA
ENTRECOT RELLENO DE SETAS
GORRÍN
MERLUZA LANGOSTADA
PUDING DE NARANJA
SORBETE DE MELÓN
TARTA DE YOGURT

MENÚ

2.500

PTAS

Los fines de semana, por las tardes, le invitamos a probar nuestras tapas

C/ Príncipe de Viana, 16 • Tel. 948 55 28 51 • 31200 ESTELLA / NAVARRA



El frontón cubierto, escenario para la actuación de jotas

reunieron un gran número para acudir a misa, y festejar a la Virgen, y así poder comer en un grato lugar. En el frontón, se pudo disfrutar de una muestra de artesanía y de gastronomía organizada por los cofrades, en el que el público pudo cobijarse del mal tiempo que amenazaba lluvia. Quesos, chorizos, vinos de la tierra, bombones y pasteles, además de



"En Pentecostés, todos a Codés"



La multitud de visitantes dejó pequeño Codés

encajes y tallas, son los puestos que se encontraban en el frontón. Pasadas las dos del mediodía, el grupo de jotas Navarrería, que ya antes había dedicado una jota a la virgen, interpretó para los romeros varias canciones populares.

La tarde se reservó a la pelota, primero salieron a la pista los infantiles, enfrentándose Estenaga y Mikel contra Arturo y Azpillaga, y después se disputó un partido de juveniles que enfrentó a las parejas de Abascal y Prado contra Alex y Michel.

La devoción de los Romeros

Otros años, los romeros almuerzan antes de la misa, pero el viento impidió que muchos colocasen allí la comida. A los pies del Santuario un grupo de personas aguardaban la salida de misa, "subimos todos los años, además como mi marido es de Torres solemos venir de excur-

sión y subir hasta la peña", comentó Cruz, una señora de Estella que estaba con sus dos hijos, Daniel y Maite. Para esta familia, que disfruta mucho de Codés, es una alegría subir hasta el Santuario, no en vano son cofrades de la virgen. A la salida de la misa, también estaba

Generosa Arana, una mujer de 74 años nacida en Cabredo aunque vive en Torralba que tiene mucha devoción. "Mi relación es muy cercana porque he sido durante 12 años ermitaña, junto con mi marido y otra pareja", explica esta mujer que no se pierde nunca este día.



MAURO
Mobiliario

Ctra. Logroño, 41
Tel. 948 55 23 36
Fax. 948 55 23 36
AYEGUI

HOSTELERÍA

La hostelería de Estella festejó a su patrona Santa Marta el 5 de junio con un programa de actos que comenzaría las once de la mañana y siguió tras una cena en Larión hasta altas horas de la madrugada. Durante la jornada, y como es costumbre, se dedicó un espacio para rendir homenaje a los veteranos del gremio, eligiendo para esta ocasión el matrimonio formado por Casildo Comas Sola y Amalia Zudaire Larión, del Bar Izarra, a quienes se les hizo entrega de una plaza conmemorativa.

La organización de la fiesta, que cada año se delega en un grupo de bares, corrió por cuenta de Discoteca Trovador, Bar Etayo, L.P., Corner y Navarrería, que dispusieron como principales atractivos del día dos concursos: uno de mus y otro de "tiradores de cerveza". Se prescindió en cambio del habitual de coctelería ya que el colectivo con el que se contaba para realizar este evento, la Asociación de Barmans Españoles, les recomendó suprimirlo porque en breve tendrá lugar el campeonato navarro.

La jornada comenzó a las once de la mañana con una misa en la Residencia de Ancianos de San Jerónimo, lugar escogido por ser la única capilla o iglesia de Estella que cuenta con una imagen de la patrona de la hostelería, Santa Marta. Tras el acto religioso, que ofició el capellán del asilo Jesús Campos, los hosteleros obsequiaron con dulces donados por Ega Pan a todos los residentes del centro.

170 COMENSALES

Por la tarde la fiesta se trasladaría a Venta Larión donde iba a tener lugar los dos campeonatos organizados para este día. Primero fue el de mus, donde se ins-



Participantes y jurado del Concurso al Mejor Tirador de Cerveza

HOSTELERIA

La hostelería de Estella celebró su patrona

Durante la fiesta se rindió homenaje a un matrimonio veteranos del "gremio", Casildo Comas y Amalia Zudaire, del Bar Izarra



La hostelería, por una vez, a mesa puesta

cribieron 36 parejas, y en el que se impusieron Txiki, del Bar Iriver, y Jorge, del Zulobero, seguidos por Román, del L.P. y Ramón, del George. El tercer lugar fue para Ricardo y Raúl, de Navarrería.

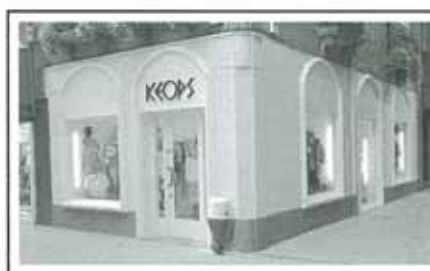
Y después vino la competición de tiradores de cerveza, patrocinado por Exbel, que montó los barriles de cerveza rubia y negra con las que tenían que lidiar los concursantes. Procurando pues que la

espuma no se desbordara del vaso estuvieron Puy Sádaba, Javier García, Alvaro Ruiz de Alda, Víctor Solano, Carlos Echárrri, Alberto Goñi, Sandra Echarrí, Garbiñe Laño, Juan Lizarraga y Raúl Louro. Frente a ellos, y actuando como jurado, sus compañeros de gremio: Dionisio Catalá, del Restaurante Monjardín, Goyo, del Maracaibo, Maxi, de Restaurante Irache, Txuma, del Bar Kopa's y Ricardo, de Navarrería. Y ellos dictaminaron que el más certero con el tirador era Raúl Louro, que en reconocimiento se llevó un trofeo a casa.

El final de la fiesta llegaría con una cena en Venta Larión a donde acudieron 170 comensales que, tras el postre, pudieron disfrutar de barra libre, música y baile, además del sorteo de regalos cedidos por los patrocinadores de esta celebración y

LIBRERIA

Felipe
 Todo en revistas libros y prensa diaria
 Tel. / Fax 948 55 09 19 • C/ Mayor, 23



MODA KEOPS JOVEN
 C/ COMERCIO, 9 • TEL. 55 60 15 • ESTELLA



Limpiezas Lizarra, S.L.

Pza. San Francisco de Asís, 4
 31200 ESTELLA
 TELF. 948550390 / Fax: 948552780

PROFESIONALES CUALIFICADOS - MAQUINARIA ESPECIALIZADA

- SERVICIOS -

- OFICINAS Y DESPACHOS
- VIVIENDAS
- NAVES INDUSTRIALES
- COMERCIOS Y TALLERES
- PORTALES Y ESCALERAS
- GRANDES EDIFICIOS

PRESUPUESTO SIN COMPROMISO



La familia Comas-Zudaire

Toda una vida dedicada a la hostelería

Casildo Comas, de 68 años, y su mujer Amalia Zudaire, de 65 años, han dedicado gran parte de su vida a la hostelería desde su bar, el Izarra, que lo compraron hace 35 años. Volvían de Australia, donde trabajaron hasta conseguir el dinero suficiente para comprar

la que entonces era una fonda y que ahora, bajo su mandato, se ha convertido en un lugar habitual de piteo y pinchos. La pareja tiene cinco hijos, Carmelo, Floren, M^a Carmen, Roberto y Oscar, que les han hecho abuelos en tres ocasiones con Tamara, Elena y Nuria. El

negocio familiar continúa en esta saga porque ahora se hacen cargo del bar Floren, M^a Carmen y Roberto aunque ellos no abandonan su puesto y siguen atendiendo la cocina, desde donde hicieron tan populares sus menudos de cordero, el ajoarriero y los callos.

que fueron Urtasun, Lesaga, Baigorri, Exbel, García, Irache, Sádaba, Librería Ino, Librería Irrintzi, Caja Rural, Ibercaja, Caja Navarra, Central Hispano, Bodegas Irache, Imprenta Jordana, Ega Pan, Asociación de Comerciantes, Ferretería Estelle-

sa, Estanco Martínez, Estanco de la calle Mayor, Estanco de la Estación y Ayuntamiento de Estella. En resumen, una fiesta donde por una noche, los camareros y camareras de Estella estuvieron al otro lado de la barra.

El vino "Prado de Irache", crianza 1996, medalla de oro en Bruselas

El vino Prado de Irache Crianza 1996 de Bodegas Irache ha sido galardonado con una medalla de oro en el Concurso Internacional de Vinos 2000 organizado por Monde Selection-International Institute for Quality Selections (Bruselas), celebrado el pasado mes de mayo. De esta forma Bodegas Irache se convierte en una de las pocas bodegas navarras que ha conseguido esta distinción, una de las más prestigiosas internacionalmente en el ámbito de la calidad.

Con este nuevo título son ya cuatro los premios obtenidos por vino "Prado de Irache Crianza de 1996" de los que tres de ellos eran internacionales. Se trata de un caldo de alta gama con una producción limitada a las 19.448 botellas y envasado en un vidrio "con hombros" de diseño italiano. Para su elaboración se ha utilizado uva de variedad tempranillo, cabernet y merlot, procedente de la finca experimental que lleva su nombre y está situada junto a las instalaciones de la centenaria Bodega Irache en Ayegui. Fruto de tres años de trabajo, en el proceso de elaboración de este vino se han invertido más de cinco millones de pesetas.



P² Inmaculada, 33 bis bajo
Tel. y Fax. 948 55 64 85
31200 ESTELLA
inmobiliariaroal2000@hotmail.com

hasta 5 millones

MURIELA
Terreno urbanizable
Centro
5.000.000 pts

LEZÁUN
Casa rústica
Ideal inversión
4.500.000 pts

MUNIÁIN
Chollo
Casa 150 m²
5.000.000 pts

de 5 a 10 millones

C/ Mayor.
Más de 100 m²
7.500.000 pts

C/ Mayor.
Excelente situación
8.000.000 pts

C/ Fray Diego.
Pague
como alquiler

C/ Navarrería.
Apartamento
muy bueno
7.000.000 pts

SESMA
A estrenar
Apartamento 60 m²
9.500.000 pts

ARBEIZA
Solar céntrico
urbanizable. 1.056 m².
6.500.000 pts

de 10 a 15 millones

C/ Fray Diego.
4 dormitorio
Luminoso
15.000.000 pts

Plaza Fueros.
Atico + terraza
Ideal inversión
14.000.000 pts

AGUILAR DE CODÉS
Casa solariega
Preciosa
13.500.000 pts

C/ Fray Diego.
80 m².
Posibilidad duplex
13.500.000 pts

AYEGUI
Piso de 3 dorm. 2 baños
95 m². A estrenar
14.500.000 pts

LEZAUN
Chollo. 250 m².
Para entrar a vivir
11.000.000 pts

de 15 a 20 millones

C/ Mayor.
120 m²
Totalmente reformado
16.500.000 pts

Plaza de toros.
Amplias habitaciones
Exterior. Ascensor
15.000.000 pts

Zona Estación.
Exterior. 3 habitaciones.
Terraza
16.000.000 pts

Zona Polideportivo.
3 habitaciones. 2 baños.
Exterior
16.000.000 pts

Plaza Santiago.
Apartamento. exterior.
Urge venta
15.000.000 pts

C/ San Andrés.
Amplias habitaciones
Parquet. Facilidades
18.000.000 pts

P² Inmaculada.
Atico.
Excelentes condiciones
20.000.000 pts

C/ Estudio de Gramática.
4 habitaciones.
Ideal inversión
15.000.000 pts

más de 20 millones

ESTELLA. C/ Fuente de la Salud
137 m². 4 habitaciones. Garaje. Sociedad
21.000.000 pts

LOS ARCOS. Chalet
Inmejorables condiciones
Amueblado. Terreno 2000 m²
42.000.000 pts

OBANOS
Chalet a estrenar
Más de 650 m² de jardín
42.000.000 pts

y otras 50 casas más en la Merindad



Los profesores británicos siguen con atención las explicaciones

EDUCACION

Un grupo de docentes británicos visita centros escolares de Estella

Los profesores, que imparten la asignatura de lengua castellana, participan en un curso organizado por la Universidad Pública de Navarra

Desde hace doce años la Universidad Pública de Navarra junto al Centro de Información y de lenguajes del Reino Unido, organiza un curso para docentes británicos que imparten la asignatura de castellano en su país, con el objetivo de que los profesores, además

de mejorar su formación y método de enseñanza, conozcan también la realidad escolar de la región. En este sentido se organizan visitas a centros académicos de primaria y secundaria navarros, tanto privados como públicos, escogiéndose en esta ocasión que dentro de los nueve co-

legios forales tres fueran de Estella: Lizarra Ikastola, Remontival y el Instituto de Enseñanza Secundaria "Tierra Estella".

La expedición británica, que llegó a la Comunidad Foral del 28 de mayo y regresará a su país el 10 de junio, cumplió con su cita en Estella la jornada del 7 de junio. Un total de 24 profesores se repartieron por los tres centros, en donde fueron recibidos por sus respectivos directores: Antonio Marín (Remontival), Koldo Viñuales (Lizarra Ikastola) y Elías Alegria (I.E.S. "Tierra Estella"). Allí se les fue explicando el funcionamiento escolar, no solamente en lo que concierne a su ámbito educativo de lenguas extranjeras, ya que otro de los objetivos del curso es conocer la realidad socio cultural de la región que visitan.

La jornada de trabajo en Estella terminó a la hora de comer, y tras un encuentro con la gastronomía navarra en un restaurante céntrico de la ciudad, la tarde se dedicó a visitar los monumentos.

DINERO Y EDAD

Acompañando a los profesores británicos se desplazó hasta Estella M^a Sol Tejedor, coordinadora del curso desde el Departamento de Educación y Cultura del Gobierno de Navarra, que junto a la Embajada Española en el Reino Unido colaboran en este proyecto financiado por el

Todo para el riego:

Goteo y por aspersión

SUMINISTROS
URBASA, S.L.

ALMACEN DE MATERIALES DE:
FONTANERIA / CALEFACCION
GENERADORES INDUSTRIALES
ECONOMIZADOR / DESTRATIFICADOR
SANITARIOS / SISTEMAS DE RIEGO

POL. MERKATONDOA, 8 • TEL Y FAX 948 54 67 75 • ESTELLA
(Junto al bar Merkatondoa)

programa "Lingua" de la Comunidad Europea. "Estas jornadas son muy interesantes tanto para los profesores extranjeros como para los de aquí, ya que existe una puesta en común de la realidad docente de cada país y además, después de las visitas, se establece un intercambio fluido entre ambas partes", apunta Tejedor que, añade que el éxito del curso queda avalado por los buenos informes que remiten a Bruselas cada año los participantes, "donde deben explicar si les ha parecido correcta la metodología de las clases o las visitas a los centros, y lo cierto es que si el programa "Lingua" nos sigue subvencionando, es porque están satisfechos de los resultados".

Entre la expedición británica tres eran los aspectos en los que más incidían a la hora de analizar la situación académica de su país con respecto al nuestro: las subvenciones, el inicio de la escolarización y la edad en que el alumno comienza a recibir clases de lengua extranjera. Y en los tres casos nos consideran privilegiados ya que apuntaron a que en el Reino Unido las ayudas para la educación son mucho menores que en España, que los niños no comienzan a ir al colegio hasta los cinco años, frente a los tres de aquí, y que la asignatura de castellano no se imparte hasta los once, lo que finalmente repercute en el nivel de manejo de un segundo idioma.

Dos "estellicas" entre los británicos

Por esas casualidades que tiene la vida dentro de la expedición británica había una profesora que respondía al nombre de Estella. La mujer, de apellido Archibal y residente en Oundle (una región en el centro de Inglaterra) era la primera sorprendida al conocer que había una ciudad bautizada con la misma denominación. "Mi madre eligió "Estella" porque es un personaje

de la novela de Charles Dickens "Great Expectation". Siempre creí que el origen de mi nombre era latino, una derivación de Estrella, pero de ahí a imaginar que una ciudad tan hermosa se llama como yo... Junto a ella otra "estrella" que, esta si, responde a una denominación anglosajona: Stella Howell, de Potters Bar, una ciudad cercana a Londres.



Estella Archival y Stella Howell



Los alumnos junto a la escultura del polideportivo

Con el arte contemporáneo finalizan las visitas culturales

Las visitas culturales que organiza el Departamento de Sociales, Geografía e Historia del I.E.S. "Tierra Estella" cumplieron su última jornada la mañana del sábado 10 de junio con el recorrido por el arte contemporáneo. Hasta la fecha, y durante todo el curso, alumnos de Historia del Arte de 2º de Bachiller y de Geografía e Historia de Navarra de 1º y 2º de Bachillerato y 3º de la ESO han ido conociendo las manifestaciones que en la merindad han dejado los estilos románico, gótico, barroco y renacentista. Con el patrocinio de Caja Laboral y la colaboración del Centro de Estudios "Tierra Estella", alumnos, profesores y empleados del centro, además de padres y madres, han estado en lugares como la Villa de Las Musas, el Camino de Santiago, Viana y Los Arcos, reservando para la última jornada la visita a los dos exponentes más claros de Tierra Estella del arte contemporáneo: La Basílica del Puy, obra del arquitecto Víctor Eusa y del Polideportivo, donde está la escultura ganadora de la Primera Bienal de la ciudad de Alfonso Asuncce.

• BAR MALE BAR •

MARCHA

AMBIENTE

LIZARRA

ESTELLA



En la calle Navarrería

CENTRO FUJI

Novedad en Estella
FOTOGRAFIA DE CARNET
DIGITAL POR VIDEO

¡Vease en un monitor
antes de hacerse la fotografía!

COPIA INDICE GRATIS
Y

REVELADO APS EN 1 HORA

Cina
FOTOGRAFO

C/ Sancho el Sabio, s/n
Frente al aparcamiento
Tel. 55 60 83 • 31200 ESTELLA

Café • Bar

IRIVER

Abierto desde las 3 de la tarde

Pza. Fueros, 32 • Tfno: 55 25 56 / ESTELLA

Del 19 al 29 de junio
(de lunes a jueves)

• de 9 a 10.30 y de 15.30 a 17 • Curso de INTERNET
• de 10.30 a 12 y de 17 a 18.30 • Curso de WINDOWS y WORD

Curso de Mecanografía • Inicio el 26 de junio

Curso de Informática (incluido Internet) • Del 3 al 14 y del 17 al 31 de julio

Técnicas de Estudio • Del 4 al 14 de julio • de 9 a 1h.30

Contabilidad y Matemáticas • Inicio el 3 de julio Cursos intensivos - Todos los niveles



meca-rapid
C/ Mayor, 34-1 • Tel. 948 55 61 81

El sindicato LAB en Estella ofrece un servicio de consultas para la mujer de Estella y la comarca todos los miércoles de cinco a siete de la tarde en su sede (calle Mayor, nº 2). Un servicio que se engloba dentro del programa que el sindicato desarrolla desde hace cinco años con el sexo femenino al ser el más perjudicado en el mundo laboral, citando como ejemplo de esta situación que en la merindad estellesa de cada cien desempleados, 72 son mujeres.

La presentación del servicio tuvo lugar la tarde del 8 de junio en el salón de actos de la Escuela Julián Romano de Estella, y donde actuaron como ponentes Itziar Lopetegui y Sara Quesada, Coordinadora del Area de la Mujer y Responsable Socio Económica de LAB respectivamente, contando además con la presencia local de M^a Jesús Otxoa y Ane Sánchez, la primera delegada y la segunda afiliada a este sindicato.

Fue Lopetegui la primera en tomar la palabra para explicar el proyecto de la mujer dentro de LAB, creado hace cinco años y, según señaló, "no como un área autónoma, sino para estudiar cómo nos afecta por nuestra propia problemática los tres grandes ejes de lucha del sindicato, la jornada laboral de 35 horas, el salario social y la precariedad en los contratos". En este sentido señaló que las aportaciones que desde el gobierno se aportan para emplear a la mujer, "inciden en los roles sexistas de que el trabajo femenino es subsidiario del hombre, y así nos ofrecen puestos laborables de media jornada que, claro, están peor pagados".



De izquierda a derecha Itziar Lopetegui, Ane Sánchez, Sara Quesada y M^a Jesús Otxoa

MUJER

El Sindicato LAB cuenta con un servicio de consultas específico para la mujer de Estella y su comarca

En Tierra Estella de cada cien desempleados, 72 son mujeres

MENOS SUELDO

En este mismo sentido la Coordinadora del Area de la Mujer en LAB apuntó a que las féminas, "por esta creencia de que debe de ser su pareja quien aporte el salario en la casa, buscan trabajos en precario y menos valorados", aunque también señaló que en igualdad de condiciones laborables las mujeres cobran el 35% menos que sus compañeros masculino.

También se indicó que el empleo femenino es generalmente en el sector

servicios y administración y de menor presencia. Como ejemplo se citó que en empresas de Tierra Estella con más de cien trabajadores sólo hay el 14% de empleadas, de las que apenas un 1% en tareas de producción y la mayoría dedicadas a labores de oficina; este mismo rol se repite en factorías de entre 50 y 100 trabajadores donde si bien el 58% son mujeres, la mayor parte de las fábricas están dedicadas al sector servicios, como geriátricos, área de salud, Oncineda...

"Su moto me acabó de convencer, hace juego con mi casco"

Cristina Azparren



"¡Dios!, ella tiene el búho de la buena suerte.. Estoy decidido."

Jorge Cayetano

Cristina y Jorge se casan el próximo sábado 24 de junio en la Basílica del Puy

Sus amigos y amigas lo celebran y esperan "SUBENIRES" de Costa Rica



*Cohete,
Bajadica del Puy,
Encierros,
Cuadrillas,
Cenas,
Procesión,
Bajadica del Ché,
Fuegos artificiales,
Toreros,
Rejoneadores,
Vacas,
Ropa blanca,
Faja y pañuelo,
Alpargatas,
Música,
Marionetas,
Vísperas,
Virgen del Puy
Jotas,
Gigantes,
Cabezudos,
Orquestas,
Baile de la Era,
Toro de fuego,
Bombada,
Caldico,
Gaitas,
Pañuelada,
Txistularis,
Banda de música,
San Andrés
Niños,
Partidos de pelota,
Ajoarriero,
Alegría,
...
y mucho más.*

Todo esto es imprescindible en fiestas de Estella,
como también lo es **CALLE MAYOR** con su número especial.

Leerán su anuncio, felicitará a sus clientes las fiestas...

*Si tiene alguna duda para insertar o modificar su anuncio,
llámenos al teléfono 948 55 44 22, quedan pocos días.*



NO DEJE DE ESTAR EN LOS SITIOS IMPORTANTES DE LAS FIESTAS

La vieja estación de ferrocarril de Murieta convertida en Ayuntamiento y Casa de Cultura

La reforma del inmueble ha supuesto 53 millones de pesetas aportando subvenciones Gobierno de Navarra, TEDER y Centra Cero

Después de tres años de reforma la antigua estación de ferrocarril de Murieta pudo ser inaugurada como nuevo centro cívico en el que convivirán las instalaciones propias de una casa cultural y un Ayuntamiento. La rehabilitación del edificio, que el consistorio adquirió en 1994 a la organización estatal FEVE (Ferrocarril de Vía Estrecha), ha supuesto un desembolso de 53 millones de pesetas de los que el Gobierno de Navarra aporta seis, TEDER (Agencia para el desarrollo rural de Tierra Estella) cinco y la empresa Centra Cero, ubicada en terreno municipal de la localidad, dos.

A la inauguración, que tuvo lugar la mañana del sábado 3 de junio, acudió el Consejero de Bienestar Social del Gobierno de Navarra Calixto Ayesa, así como el Director de la Institución Príncipe de Viana Juan Ramón Corpas. Acompañados por la corporación municipal, que encabeza el Alcalde Jesús Martínez de Morentin, aguardaron en el exterior del edificio junto a numerosos vecinos a que el párroco de la localidad, Juan Ignacio Ruiz Aldaz, procediera a la bendición del inmueble. Tras la ceremonia las autoridades reco-



Las autoridades locales y forales posan frente al nuevo edificio



Numerosos vecinos acudieron a la inauguración

rrieron las nuevas instalaciones para después permitir la entrada a todos los presentes y en el salón que alberga el centro cívico de la planta baja, comenzar el turno de intervenciones.

El primero en tomar la palabra fue Juan Ramón Corpas que felicitó a Murieta por la rehabilitación de un edificio de historia para dar solución a sus nuevas necesidades. Por su parte el Alcalde de la localidad deseó que todos los vecinos disfrutaran del edificio mientras que Calixto Ayesa pidió que éste fuera un lugar de encuentro ya que el centro cívico está diseñado para albergar tanto al club de jubilados como al colectivos culturales y asociaciones de mujeres y de jóvenes. El punto y final a esta ronda de dis-

cursos lo puso la vecina del pueblo Victoria Lana que recitó una poesía donde se reflejaba el pasado y futuro de esta antigua estación ahora reconvertida en casa cultural y Ayuntamiento.



La remodelación ha respetado la fisonomía

270 METROS CUADRADOS

La compra de la estación de Murieta en 1994 supuso un coste de siete millones y medio, adquiriéndose un inmueble de 270 metros cuadrados en los que se



Bar LP

•Aperitivos selectos: Jabugo, paté, etc.
•Gran variedad de cervezas de importación.

Plaza de los Fueros • Teléfono: 55 40 70
ESTELLA



CLINICA VETERINARIA VICTOR ANDUEZA

HORARIO de CONSULTA

Mañana: de 10:00 h. a 1:00 h. • Tarde: de 5:00 h. a 8:00 h.

C/ Fray Diego, 23

Tfno: 54 62 50 (Clínica) • 54 38 54 (Particular) 31200 ESTELLA

impresión
JORDANA
Fotocopias • GUSTAVO DE MAEZTU, 5 • TEL. 948 54 69 41 / ESTELLA
Imprenta, papelería, fotocopias, encuadernación
Impresión DIGITAL
COLOR



Baltasar López y su sobrino Miguel, acompañados de la familia

Una familia de ferroviarios

A la inauguración de la nueva casa consistorial y centro cívico de Murieta no podían faltar Baltasar López Echeverría, de 92 años, y su sobrino carnal Miguel López Ganuza, de 69 años. Y es que ambos fueron trabajadores de la línea de ferrocarril vasco navarra, el primero desde 1927 cuando, como recordaba, le tocó construir las instalaciones del tren. "La última piedra que se puso en esta estación de Murieta la subí yo", decía Baltasar mientras su hermana Berta, de 91 años, añadía que su marido estuvo treinta años sirviendo la comida a los viajeros en esta misma estación. Por su

parte Miguel comenzó a trabajar en el ferrocarril en 1948, en tareas de facturación en Santa Cruz de Campezo al comienzo y en los años de cierre como Jefe de Estación en Laminoria (Vitoria). "Después me vine a mi pueblo y me instalé a vivir con la familia en la estación, donde vivían antiguos empleados. Pero todos se fueron marchando a su tierra, la mayoría eran de Castilla, y yo en cambio me quedé nueve años con la mujer y los hijos y vivimos muy bien", dice este hombre que, además como concejal de la anterior corporación, trabajó para rehabilitar la antigua estación.

comenzaría la rehabilitación en 1998. El diseño del nuevo centro cívico y Ayuntamiento corresponde al arquitecto estellés Jesús Alén Andueza, encargándose de la ejecución la empresa Construcciones Hermanos Ramírez. Las obras han supuesto una recuperación integral del edificio ya que desde 1976 se encontraba abandonado puesto que en esa fecha la última familia de ferroviarios de la zona decidió trasladarse a una casa particular del pueblo. En 1967 el inmueble, que había sido construido cuarenta años antes, al clausurarse la línea de ferrocarril que unía Estella con Vitoria, había dejado de ser Estación de tren.

Ahora recupera nuevos usos puesto que en cada una de sus tres plantas se han dispuesto diferentes dotaciones, y así en los bajos se ubicará el centro cívico para acoger las actividades que desarrollen las asociaciones de Murieta como el club de jubilados, los jóvenes o las mujeres. La primera planta se ha dispuesto como nueva Casa Consistorial siendo de momento la única con mobiliario que ha aportado el Gobierno de Navarra con una subvención de un millón y medio de pesetas, estando pendiente equipar el resto. Finalmente, la segunda planta se destina a biblioteca y sala de formación.



Boda de Noelia y Fernando

La pareja de la foto, Noelia y Fernando se casan el 30 de junio en Oteiza. Después lo celebrarán en el Tubal. Felicidades de parte de tus amigos.



Boda de Puy y Manolo

¡¡Se nos casan!!!

Allí estaremos para celebrarlo pero, ¿por qué en lugar de al convite no nos invitáis al viaje de novios a Bali?

Besos, pareja; de vuestras amigas de Oteiza.



Fontanería y calefacción Hijos de J. GARCIA

Paseo de la Inmaculada, 20 • Tels: 55 06 85 • 55 45 55
TALLER: C/ Fray Diego, 40 • ESTELLA

- Instalaciones de gas, gasoil y fontanería general
- Mobiliario de baño, cabinas de hidromasaje
- Suministros de fontanería

Cerámica
PORCELANOSA
Sanitarios
ROCA
Baños
Jacob Delafont

Calderas de gas JUNKERS y
de gasoil ROCA y TIFELL

**Alquiler
automático
de vídeos**

LAS 24 HORAS

SOLO ABONADOS

**CINE
BANK**

Solicite su tarjeta de socio en

VIDEOSON

Plaza de la Coronación, 2 • Tel. 55 45 53

El año pasado el sorteo que se hace tras la comida del domingo le designó como protagonista de las Fiestas del valle de Yerri del año 2000. Y así, el fin de semana del 9, 10 y 11 de junio se han acercado hasta Eraul cientos de personas de los veinte pueblos que componen el valle. Cada año, "La Fiesta" se celebra en un pueblo diferente, pudiendo de este modo ir conociendo los diferentes ambientes y escenarios que componen esta zona. La primera edición fue en Alloz, y siguieron Grocin, Zabal y Villanueva, a la lista se ha unido Eraul, y para años posteriores se han dejado en el bombo Arandigoyen, Arizala, Arizaleta, Azcona, Bearin, Ciriza, Ibricu, Iruñela, Lacar, Lorca, Murillo, Murugarren, Riezu, Ugar y Zurucuaín. El domingo, tras la resaca de un fin de semana de muchas actividades, el despertar de esta localidad se produjo con las canciones de un grupo de trikitrixas con componentes de Riezu, Pasajes de San Juan, varias localidades del valle de Yerri, y de Estella. Iker, Gemma, Menchu, Andoni, Karmele y Marisol, la única de Eraul, fueron por las casas despertando a los más perezosos para que acudiesen a los actos organizados para esa mañana.

ARTESANOS DEL VALLE

En una carpa colindante, varios artesanos preparaban la exposición de sus productos como talla de madera, cristal, y bolillos, trabajo que creó expectación entre los visitantes. Las mesas cercanas habían acogido el sábado la cena de más de 400 comensales, y esperaban la comida del domingo. En la calle, Javier Urtaun, herrero de Casetas de Ciriza mostraba su trabajo ante la expectación del pú-



Eraul ejerció de anfitriona de la Fiesta del Valle de Yerri

VALLE DE YERRI

Erául, protagonista de las fiestas del Valle de Yerri

Desde el viernes se superó la climatología con un programa repleto de actos



Las bolilleras, virtuosismo artesana

blico que espera también un succulento almuerzo. Los cocineros fueron Pedro Ochoa, Emilio Tabar y Antonio Queralt y repartieron 20 kilos de chistorra, 20 kilos de panceta, con 80 barras de pan todo ello bañado de vino tinto y claro.

ACTIVIDADES DESDE EL VIERNES

La tarde del viernes comenzaron las fiestas del valle con la charla sobre "Urbasa y Andía" que reunió al grupo de espeleología "Tierra Estella", al arqueólogo Javier Armendáriz y al fotógrafo Antonio Arenal que hizo una proyección comentada de diapositivas de la zona. El sábado hubo varias actividades como partidos de pelotas, trikitrixas y la representación de una

Presentado por las Iglesias Evangélicas

TIEMPO DE CREER
EN TVE2
A LAS 8:45
CADA TRES DOMINGOS
(18 de junio - 9 y 30 de julio)

TIEMPO PARA EUSKALHERRIA
EN ETB 2
A LAS 9:00
CADA DOMINGO

CENTRO EVANGELICO
C/ Carpintería, 19, bajo
Estella
Tel. 948 552 480

Te lo llevamos a Casa
556087

Don
restaurante / catering

Menú
menú del día
platos combinados
platos para llevar

Pº Inmaculada, 70 • Tel. 55 60 87 • ESTELLA

CARPINTERÍA
MIGUEL A. GARCÍA

Reformas en general
Pol. Merkatondoa, c/ Lazareto s/n
Tfnos: 948 55 15 03 / 989 80 21 60



obra de teatro del "Taller de Teatro Kil-karrak" de Estella que llevó su exitosa comedia "Habitación 689" de Juan José Alonso Millás. La noche, en que se reci-

bió la visita de numerosas personas, sobre todo jóvenes del valle, finalizó con una

verbena a cargo de la orquesta "Leyenda".

Durante todo el fin de semana se pudo disfrutar de una exposición fotográfica de parajes y aves de Yerri junto con una

muestra de restos arqueológicos del Neolítico a la Edad del Hierro.

José Mari Lander y Antonio Arenal



Exposición

Junto a la exposición de restos arqueológicos del Neolítico a la Edad del Hierro de la zona de Yerri había unas maquetas basadas en la población, sobre los restos del Paleolítico (cueva de los pastores), Edad de Bronce y Edad Media. Jose Mari Lander Azcona explicaba estos restos y sus conocimientos de Eraul en unos escritos que se repartían entre los visitantes. "Más allá del medioevo y de la romanización Eraul hunde sus raíces en

la prehistoria. Por sus términos han ido pasando sucesivas culturas; Lazkoa, Altitlogaña, Basoberri, Sarasaba, Arzabala y Laozadibidia son términos de Eraul cuyos materiales recogidos en superficie nos ponen sobre la pista de importantes yacimientos en este rincón de Tierra Estella", dice José Mari estudioso de la zona en sus textos.

Las fotografías de Antonio Arenal mostraban aves de la zona, conseguidas en

los años 80, y parajes del valle retratados muy recientemente. "La que más me gusta es la de los abejarucos, porque me lo pase muy bien, incluso uno se me paró en el teleobjetivo", comenta este fotógrafo. En las paredes 36 instantáneas con aves como el Torcecuellos, pito negro, águila culebrera, azor, martín pescador, y paisajes tan especiales para el valle como la Ermita de Montalbán y la Ermita de Santa Catalina.

Visitent
Nueva Dirección

Bar

Monjardin

Reserve nuestro salón privado para reuniones, cenas, despedidas, lunch... (máximo 40 personas)

Especialidades:
-Cazuelicas
-Pinchos
-Bocatas

Preparamos tu cumpleaños...

Plza. de los Fueros, 24
Tel. 948/55 12 16

Moisés Andueza

Plaza San Agustín, 4
Tel-Fax: 948 55 35 31



Muebles
de Cocina
Electrodomésticos

Instalación
de Baños
Cerámicas
Todo tipo de
Accesorios



Este nutrido grupo se sacó el frío al abrigo de una tapia y con las tortillas de perrechicos

ABARZUZA

Abárzuza cumplió con la tradicional romería al Puy a pesar del mal tiempo

Tere Alecha y Jesús Javier Pagola, los mayordomos de este año

Desafiando al mal tiempo los de Abárzuza cumplieron con su tradicional romería a la Basílica del Puy que siempre realizan diez días después de la Ascensión y que este año coincidió con el sábado 10 de junio. La costumbre de acudir en procesión al templo que guarda la talla de la patrona de Estella se debe a una leyenda, la que atribuye vecindad de Abárzuza a los pastores a quienes se les apareció la virgen para pedirles que allí construyeran su basílica.

El peregrinaje hasta el Puy es largo ya que distan ocho kilómetros desde el pueblo hasta la iglesia que corona este alto de



Los mayordomos (en el centro) con sus cónyuges

Estella, y donde la lluvia fue una de las constantes a lo largo del camino. Fueron 300 las personas que participaron en esta procesión que iba encabezada por el pá-

roco de Abárzuza Jesús Jiménez, al que se le unirían en la basílica para la misa de las once otros sacerdotes hijos del pueblo, Jesús Pagola, Máximo Santamaria, Andrés López y Ramón Amendáriz.

Tras el oficio religioso el Ayuntamiento repartió más de 600 bollos de pan y 300 botellas de vino, momento en que debido al gélido ambiente, muchos optaron por marcharse a sus casas y celebrar allí la comida de romería. Algunos decidieron permanecer en los aledaños de la basílica, con el maletero del coche actuando como improvisada mesa "cubierta" y al abrigo de las gotas que se dejaban escapar del cielo encapotado o, bien buscando el resguardo de los muros del alto del Puy, como fue el caso de una amplia familia que no querían perderse la oportunidad de saborear las típicas tortillas de perrechicos que habían hecho Visitación, María y Josefa.

LOS MAYORDOMOS

Las personas que este año encarnan la



ALQUILER DE EQUIPOS DE SONIDO

Bares, Barracas, Fiestas y toda clase de Celebraciones

pide presupuesto sin compromiso



PONEMOS LA MUSICA EN TU FIESTA

Telf. 626 22 11 59

Telf. 616 09 01 20

SPAR
descuento

Autoservicios ITZULI

OFERTAS Y PROMOCIONES TODAS LAS SEMANAS Y QUINCENAS

C/ Fray Diego, 36 Tel. 948 55 15 66 (con servicio de carnicería, abierto domingos y festivos por la mañana)

C/ Santa Beatriz de Silva Tel. 948 55 20 56 (abierto domingos y festivos por la mañana)



Familiares de los mayordomos encargados de servir la mesa

figura de los mayordomos son Tere Alecha y Jesús Javier Pagola que fueron elegidos por sus predecesores, Matías Sáinz e Inés San Martín, quienes cuidan que los nuevos en el cargo sean familia, en este caso tía y sobrino. La mujer, que recibe un escapulario y un farol, acompañará al pueblo en las procesiones del Corpus y de San Roque, los cuatro domingos de octubre dedicados al "Rosario" y a las romerías de Santa Bárbara y del Puy. Por su parte el mayordomo se encargará de portar la bandera en estas mismas procesiones además de en la celebración de la Virgen patrona de Estella.

Tere Alecha, de 60 años, es natural de Mendaza aunque lleva viviendo en Abárzuza desde los 22 años, edad en la que se casó con Angel Goñi García, con quien tuvo cuatro hijos: Alicia, M^a José, José Antonio y Juan José, que les han hecho abue-

los en tres ocasiones con la venida de Claudia, Rubén y Marina. "Me hizo mucha ilusión que me nombraban mayordoma, pero a mis hijos mucho más", decía Tere Alecha, que al igual que su homónimo masculino y como manda la costumbre, invitaban a comer a familiares y amigos en la hospedería de la basílica. Y por supuesto el plato fuerte, además del cordero asado, las tortillas de perrechicos.

Por su parte Jesús Javier Pagola, de 40 años y casado con Lourdes Elorz, confesaba que el nombramiento le había pillado por sorpresa. "Generalmente se suele escoger como mayordomo a gente más mayor" dice este hombre, padre de dos hijas Inmaculada y Sara, que en la pasada legislatura fue Alcalde de Abárzuza. "Son tareas completamente diferentes y si como Presidente de la Corporación aprendes, como mayordomo se disfruta más".

Cinco docenas de huevos por tortilla

Calidad y cantidad se aúnan en el plato típico de esta romería al Puy, las tortillas de perrechico que no deben faltar en este día de celebraciones. Tampoco prescinden de un guiso tan tradicional los familiares de los

mayordomos que se deben encargar de elaborarlas, junto al resto del menú, para la comida en la que éstos convidan a parientes y amigos. Según nos comentaron las cocineras habían utilizado cinco docenas de huevos

para cada una de las diez tortillas, la mitad de perrechicos y el resto de jamón, dejando que el único hombre presente en la cocina, Juanjo Goñi, fuera el encargado de cortar el cordero, el otro imprescindible del menú.

Convocatoria OVNI en la Basílica de San Gregorio Ostiense

El centro de Investigación Mizar de Estella y la Unión de Radioaficionados de Estella organizan la Convocatoria OVNI 2000 por tercer año consecutivo y que en esta ocasión tendrá por escenario la Basílica de San Gregorio Ostiense el sábado 24 de junio de once a cuatro de la madrugada. Paralelamente los radioaficionados realizarán una ronda a nivel mundial de contactos, completándose las actividades con charlas y demostraciones virtuales acerca del tema y sus implicaciones histórico-sociales, así como el rastreo telescópico y de radioemisiones del firmamento. Todos los radioaficionados interesados en esta actividad pueden participar a través de las siguientes frecuencias: 80 mts 3.665 khz, 20 mts 14.135 khz, 2mts 145.350 FM, 11 mts canal 15-27.350 USB y canales medios canal 15-27.135 AM (se harán llamadas en cada uno de estos dos canales de CB cada media hora alternativamente). Por su parte MIZAR ofrece además la posibilidad de comunicar las experiencias obtenidas esa velada a través de los teléfonos 948-551425 ó 607-791471 (de 8 a 12 de la noche los siete días posteriores a la convocatoria y por carta a Centro de Investigación Mizar, Apartado 8, 312000 Estella. O por Internet a Centromizar@ctv.es. Las mismas direcciones si se quiere recibir información adicional sobre la convocatoria.

KOPA'S



BAR

- Gran variedad de pinchos
- Cafés • Tés
- Cervezas de importación

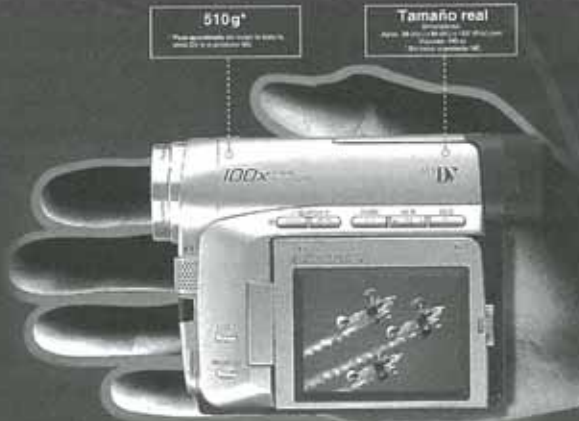
Abierto desde las
9 de la mañana
Sábados y domingos a las 12

- Ambiente agradable y acogedor

C/ Carpintería • Tel. 55 42 56
Estella

Ven a
aconocer
el mundo
digital

La videocámara,
con diseño «palm»,
más pequeña del mundo.



video ega

C/ Gustavo de Maeztu, 1 • Tel. y Fax. 948 55 10 12 • ESTELLA



El grupo de "moteros" que acudió a la concentración de Harleys

frutar del paisaje", remarca Juan Carlos Gorriá que, comentaba, que ya en las jornadas previas a la concentración, "se ha visto pasar por Pamplona muchos moteros extranjeros, sobre todo ingleses". Añade que esta concentración "ya la estábamos preparando desde el año pasado y en un principio muchos de nosotros estábamos dispuestos a ir con nuestras mujeres o compañeras, pero con el tema de las comuniones, al final casi todo somos hombres".



SIN CONCENTRACIÓN

No fue necesario hacer ningún tipo de publicidad para formar una expedición navarra porque, como explica Juan Carlos Gorriá, "en este mundo nos conocemos todos, así que la noticia de que se iba a formar un grupo en Estella para ir hasta Gerona fue corriendo de boca en boca". Comenta Gorriá que no es extraño que los moteros decidan hacer miles y miles de kilómetros para acudir a este tipo de encuentros, "porque en general somos gentes con inquietud por salir, conocer a otras personas, ver qué se mueve dentro del mundillo..."

A esto hay que añadir que además este año la Peña Motorista de Estella ha decidido no realizar la Concentración Motera de la ciudad que tenía lugar el último fin de semana de junio. Así que muchos aprovecharon la ocasión que se les brindaba en Lloret de Mar, donde se esperaba entre cinco mil y diez mil personas, para no perderse su cita anual con el mundo de las motos.

Locos por las Harleys

Una expedición de moteros partió desde Estella a una concentración de Harley Davidson en Lloret, Gerona

Desde que se conoció que la "Harley Owner Group" había escogido para sus concentraciones mundiales de cada año la localidad de Lloret de Mar, en Gerona, muchos moteros del país pusieron a punto sus máquinas para acudir a esta cita multitudinaria. Y es que, desde 1995, no había tenido lugar dicha concentración en el país, que en aquella fecha logró reunir a 6.000 personas y en donde sólo se permite la inscripción a los dueños de Harleys e Indians, el modelo

antiguo que inspiró la mítica firma anterior. Sin embargo los propietarios de otras casas comerciales no se privan del espectáculo y también acuden para disfrutar del ambiente que se forma en torno a la concentración.

A esta cita iba a acudir una expedición navarra formada por una treintena de moteros de los que veintisiete eran de Estella; el motivo de que la representación local fuese tan amplia se debió a que justamente un vecino de la ciudad, Juan Carlos Gorriá, fue el encargado de organizarla. Los participantes, que se dieron cita el viernes 2 de junio al mediodía en los aledaños del bar propiedad de Gorriá El Pigor, estaban dispuestos a pasar un fin de semana plagado de espectáculos y diversión. Aunque antes les esperaba un maratónico viaje hasta tierras catalanas ya que tenían previsto llegar hacia las diez de la noche, quemando seis horas en la carretera.

"Pero también es un poco buscado porque optas vías secundarias para dis-

Instalaciones y Montajes Industriales
Alta y Baja Tensión
Mantenimiento Industrial
Alumbrado Público
Reparaciones Eléctricas

EF

ELECTRICIDAD

FIJA S.L.

Polígono Merkatondoa, 25
Tel: 948 55 31 59 / Fax: 948 54 63 11
ESTELLA

Marmoles
JORBAR

Arte funerario
Encimeras
Revestimientos

Polígono Merkatondoa, 25
Tel./Fax 948 546 767
Estella/Lizarra



LAS CENAS DE ESTELLA

Convento de Santo Domingo

MENUS

1 de julio

Cecina de jabali
Cogollos de la Mejana
Piquillo con jamón de pato
Cebolletas guisadas
Codornices a la sartén
con verduritas frescas

Sopa de ajo con tropezones

Calderete de ciervo y gorrín asado

Cuajada con miel
y bizcocho borracho

Café y licores
Vinos tintos y rosados

15 de julio

Surtido de embutidos de caza
Setas con jamón
Picadillo chorricero
Alitas a la sartén con ajos verdes

Cocido (sopa, garbanzos, berza,
morro, oreja, tocino, chorizo,
morcilla, gallina, morcillo, etc.)

Calderete de jabali
y paletilla de cordero asada

Queso con nueces y dulce de membrillo

Café y licores
Vinos tintos y rosados

22 de julio

Ensalada de caza con crujiente de jamón ibérico
aderezada con vinagre de Módena

Cebolla confitada rellena de avestruz de Los Arcos
Frituria de productos de la huerta
Manitas de cerdo en salsa de almendras

Crema de ajo blanco al aceite de Mendía

Ajoarriero y cordero al chillindrón con caracoles

Quesada de la abuela con teja

Café y licores
Vinos tintos y rosados

Precio
5.000 ptas.

Hora:
21:30 h.

1
15 de julio de 2000
22 *Uztailaren 15 ean*
22

ORGANIZA



REALIZA



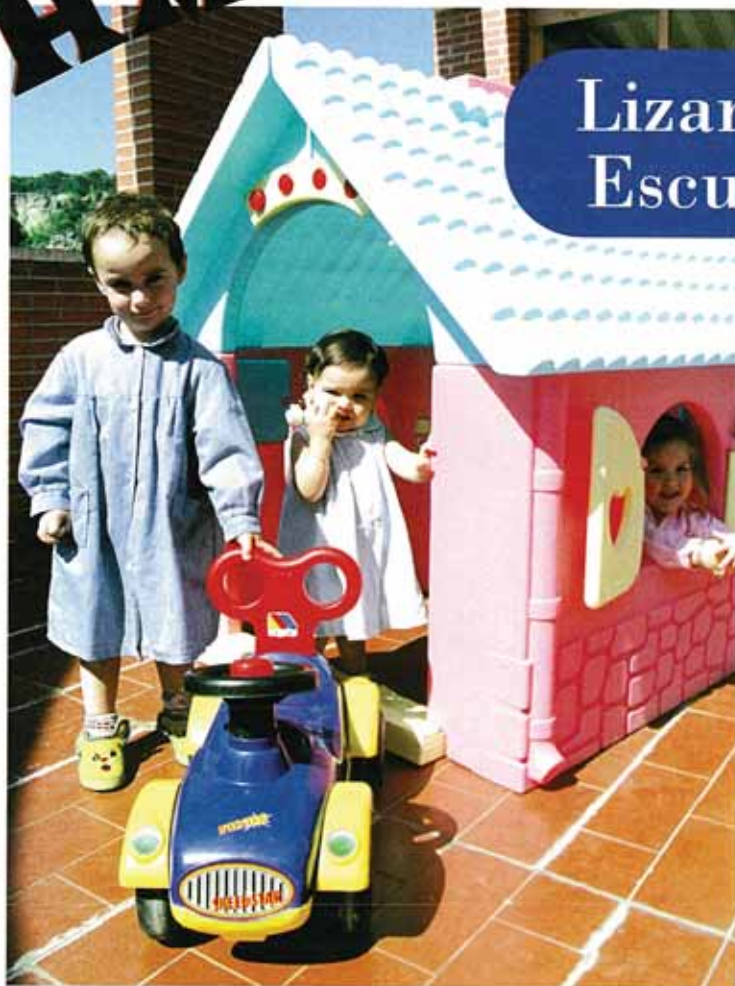
COLABORA



HAUR ESKOLA

Lizarrá Ikastola
Escuela infantil

matrikula zabalik
matrícula abierta



- Euskaraz hitz egiten duen eskola
Una escuela que habla euskara
- Kalitatezko proiektua eskeiniz.
Ofreciendo un proyecto de calidad
- ★ Ordutegi zabal batekin 8:00etatik 6.ak arte.
Con un horario amplio y flexible de 8 de la mañana a 6 de la tarde
- ▲ 4 hilabetekin hasten den eskola.
Una escuela que abre sus puertas a niñ@s de 4 meses a 2 años.

de lunes a viernes

**Argibidea
Información**

- mañanas: de 9h00 a 13h00
- tardes: de 15h30 a 18h00

Telefonoa: 948 555090

Ven y conócenos

*Zatoz eta ezagutu
Haur eskola Lizarrá Ikastola*

La escuela de 0 a 2 años

LIZARRÁ
IKASTOLA



Las celebraciones por el ascenso a Primera División de Osasuna están sucediéndose por toda Navarra y así del inicial jolgorio en Pamplona el equipo y la directiva han ido recogiendo loas por Tudela y Tafalla hasta recabar en Estella la tarde del 8 de junio. Y la ciudad se volcó con "los rojillos" que, algo cansados con tanto trajín, se vinieron arriba con el cálido recibimiento sin escatimar en autógrafos y saludos entre los miles de aficionados que se dieron cita en los alrededores del Ayuntamiento.

Aunque la visita estaba programada para las seis de la tarde, desde una hora antes los alrededores de la Casa Consistorial eran un clamor "osasunista" y hubo momentos que se temió que las vallas de protección que custodiaban el zaguán municipal se vinieran abajo. Y en cuanto se vio cruzar el Puente del Azucarero el autobús "rojillo" la euforia entre la multitud no tuvo límite porque quién más quien menos se arremolinó en torno del autocar para ver y tocar a sus ídolos. A duras penas la Policía Municipal logró hacer un pasillo entre el gentío, y por allí el primero en cruzar con una amplia sonrisa fue el Presidente Javier Miranda. Tras él el resto de la plantilla desplazada hasta Estella entre los que faltaba el capitán, César Palacios, que en esos momentos estaba siendo operado en la Clínica San Miguel de una osteopatía de pubis.

Rápidamente la expedición "rojilla" fue conducida al salón de actos del Ayuntamiento, donde les esperaba para hacer el protocolario recibimiento la Alcaldesa Josefina Bozal, el Concejales de Deportes, José Ramón Navarro así como los ediles José Andrés Valencia y Begoña Ganuza. También aquí el equipo y su directiva pudieron vivir el calor de la afición porque eran muchos los hijos y conocidos de empleados y concejales municipales que pudieron asistir al acto.

AYUDA MUTUA

Josefina Bozal entregó al club el obsequio con el que la corporación distingue a los personajes ilustres que visitan la ciudad, y que es la escultura del artista estellés Carlos Ciriza que reproduce la columna torcida de San Pedro de la Rúa. No faltó tampoco la imposición de "pañuelicos", así como los pins con el escudo de la ciudad, regalos a los que se



Jugadores, directiva y concejales se unieron para esta foto del ascenso

OSASUNA

Recibimiento apoteósico a Osasuna en Estella

El Presidente "rojillo" prometió ayudar al Izarra



Los pañuelicos rojos para Miranda y Lotina



Abriéndose paso entre el gentío, que ocupaba toda la plaza

unió, para todos los jugadores y con dedicatoria especial, el libro del "75 Aniversario del Izarra", del cronista local José Torrecilla.

Precisamente el club estellés estuvo, sino de presencia, de palabra presente en este acto ya que la Alcaldesa pidió ayuda para el equipo de la ciudad a Javier Miranda, quien se comprometió a hacerlo; pero también interpeló al Ayuntamiento para entregar más ayudas a los equipos locales porque esa es la única manera de crear canteras de futuro. Por otra parte el Presidente de Osasuna se refirió a su pasado en Estella y la comarca, "porque no sé si sabréis que mi mujer es de aquí, de Ugar, y además yo he tocado mucho tiempo en la Xeneiro (y

mencionó a Mendo que estaba entre el público) en la discoteca Oasis".

Después los jugadores salieron al balcón consistorial donde fueron aclamados por una enfervorizada afición que, esta vez sí, se saltaron todas las medidas de seguridad cuando se les anunció que los jugadores iban a bajar para firmar autógrafos. Ante esta desbandada se optó finalmente por pasar a degustar un lunch tras lo cual el equipo, al que se sumó también un muy solicitado Lotina, estampó su firma en los afortunados que habían conseguido burlar la vigilancia y subir al Ayuntamiento. Una hora después el autobús emprendía el regreso a Pamplona dejando la ciudad con un sabor de boca de lo más "rojillo".



Los socios de la peña posan flamantes junto al autobús de Osasuna



tagudako Gorriak", de Sartaguda, la Peña de Lodosa y "Talde Gorria" de Viana.

COMO EN SAN FERMIN

Pero sin duda a quien deben lealtad es a Osasuna, un equipo junto al que siempre han estado con las mismas ganas bien en segunda o, como ahora que se vive el ascenso a Primera. Una temporada que han vivido con mucho entusiasmo aunque también ha existido un punto negro, el viaje de vuelta de Gijón, cuando el autobús sin previo aviso les dejó tirados en la ciudad asturiana. El vehículo, perteneciente a la firma bilbaina "Duque", lo habían alquilado para poder desplazarse junto a los "rojillos" en el último partido que se jugaba fuera de casa.

Dicen que desde el primer momento el comportamiento del conductor fue a la defensiva, "no dejaba comer, no dejaba fumar, y hasta ponía mala cara si cantábamos... Además se negaba a hacer paradas para echar un cigarro o ir al baño pero la gente, tuvo paciencia y se comportó. Lo único alguien tocó el extintor pero ni llegó a abrirlo". Al salir del partido la policía les comunica que el autobús se ha marchado, "y qué casualidad los tres conductores que tomaron esta postura pertenecían a Bilbao", a lo que añaden que en muchas otras ocasiones se han desplazado con firmas navarras o de Estella, como Gurbindo o Gastón, "que nunca han tenido quejas de nosotros".

El regreso fue toda una odisea: después de andar cuarenta y cinco minutos hasta la estación de ferrocarril se les

A las duras y a las maduras, la Peña Lizarra, siempre con Osasuna

La peña, integrada por 25 socios, lleva desde 1989 animando a los "rojillos"

La peña Lizarra, sección Indar gorri, de Osasuna en Estella se fundó el 12 de noviembre de 1989 durante el encuentro que enfrentaba a los "rojillos" contra el Cádiz. Fue en esa fecha cuando el grupo de aficionados de Estella y la merindá que, cada domingo, se desplazaba al Sadar decidió darle cuerpo a lo que hasta entonces era simplemente una cuadrilla de amigos. Y su Presidente desde entonces, Pedro Barandalla, se felicita de que precisamente fuera en aquel encuentro porque los de Cádiz eran un rival de los que el grupo considera "majos".

Barandalla, o el "Lendakari" como le llaman los miembros de la peña, comenta que los 25 socios que integran el gru-

po son de los que están a las duras y a las maduras, "no como otras asociaciones que hablan de cien personas pero que luego a la hora de ir a animar a Osasuna sólo van diez. Aquí seremos pocos pero entregados porque vamos los veinticinco". Un grupo al que, cada domingo cuando "los rojillos" juegan en casa, ocupan su sitio en el graderío sur junto a Indar Gorri del que comentan que "antes la unión era mejor pero ahora están divididos en secciones y te sueles encontrar algún niñato en plan chulillo de la capital que crean mal ambiente. A veces incluso los han tenido que echar los propios Indar Gorri". Ellos por su parte con quienes hacen muy buenas migas son "Sar-

Bikotas
c n pa
eci n h cho

ESTELLA-LIZARRA
Barandalla
Telf. 55 40 54

C/ La Estrella, 6
Teléfono: 55 40 54 • ESTELLA

Bar Volante

- HABITACIONES
- COMIDAS Y MENUS

ESPECIALIDAD:

- Merluza a la Kosquera
- Ajoarriero
- Chuletón

Abrimos a las 7 de la mañana

C/ Merkatondoa, s/n Tfn: 55 39 57 ESTELLA

CLINICA DENTAL

ODONTOLOGÍA INTEGRAL
IMPLANTES DENTALES
ORTODONCIA

José Angel Napal Goizueta
Fidel Razquin Lizarraga

Plaza de los Fueros, nº 2 - 1º
Tel. 948 55 28 63 • ESTELLA



Domingo tras domingo, en el graderío sur sin desfallecer

embarca en el suelo del tren llegando a Pamplona a las cinco y media de la madrugada. Allí les esperaba un autobús que había puesto el club para retonarlos a Estella, finalizando el viaje pasadas las seis de la mañana. "La mayoría tenía que trabajar y también hay que recordar a muchos de los pueblos que habían dejado en el autobús la mochila con las llaves del coche y tuvieron que llamar a sus casas. La verdad es que más de uno se desilusionó y dijo que no se desplazaba más".

El mal sabor de boca se les iba a pasar el domingo siguiente cuando la victoria de Osasuna frente al Huelva le valió el ascenso a Primera División. "Fue una jornada completa porque ya quedamos para comer, después el partido y luego a la noche el mismo ambiente que en San Fermín, bueno mejor, porque no había extranjeros. Pamplona estaba roja".

EN ESTELLA

La siguiente cita con Osasuna iba a producirse el 8 de junio, cuando la expedición rojilla para celebrar este triunfo iba a recalar en Estella, y aunque la vivieron con gran emoción y agradecen a Miranda la deferencia de visitar las ciudades más importantes de Navarra, están bastante contrariados con la actitud del Ayuntamiento. "Nos llamó el Concejal de Deportes pidiendo una bandera de la peña porque ellos no tenían ninguna de Osasuna. Como se nos indicó

quitamos toda simbología política, pero dejamos Lizarra porque es el nombre de nuestra peña y de nuestra ciudad", dice el presidente Pedro Barandalla, que se lamenta de la decisión del consistorio de dar la vuelta a la bandera, "es algo absurdo, ¿por qué el Izarra entonces no se llama Estella?, y ahí está la reacción de la gente que silbó. Nosotros optamos por bajar a la calle mientras la Alcaldesa finalmente sacó el estandarte de la ciudad diciendo que era Estella quien recibía a Osasuna".

A estas palabras de Barandalla el resto de socios añaden que el consistorio, "sólo se han acordado de los 'rojillos' cuando han subido, y a nosotros, que hemos estado siempre al pie del cañón, ni nos invitaron a la recepción mientras que aquello estaba plagado de hijos de familiares y amigos". Comentan que el olvido municipal lo suplió el Presidente de Osasuna y algunos jugadores, "que como nos reconocieron nos hicieron subir por lo que pudimos saludarlos y darles la enhorabuena. Y al final hasta les hicimos pasillo entre la gente para que pudieran volver al autobús".

Ahora esperan con ganas la nueva temporada en primera, "los desplazamientos son buenos y podremos reencontrarnos con peñas amigas como las del País Vasco y Cataluña. Nosotros nos conformamos con la permanencia, pero puestos a pedir, ¿quién sabe si estaremos al final en la UEFA?"

OSASUNA



Un balón de primera

No es el primero que pasa por sus manos, pero sí el que más significado tiene, con este balón que Manuel Chandía, vecino de Zubielqui, cogió en la gradas del Sadar se marcaron los tres goles del Osasuna, contando con el que anuló. Apenas faltaban unos minutos para acabar el partido y el balón fue a parar a las gradas, aunque fue devuelto, ya había otro sobre el césped; ante la coincidencia, todo en los últimos segundos de descuento, Emilio lo volvió a lanzar fuera del terreno de juego. Cuando lo tuvo entre sus manos dejó constancia de su trofeo, a las cámaras de Canal + que le enfocaron, "este es el balón con el que ha subido el Osasuna. No quiero ver más en Pamplona ni al Córdoba, ni al Getafe, ahora quiero ver al Barcelona y al Madrid", gritó este estellés de la peña Lizarra. Ya en el campo este esférico que había llenado de ilusión a una ciudad y a toda una comunidad tuvo sus compradores, "un señor me ofreció 15.000 pesetas", dice Chandía. Sin embargo, un balón como éste, de nuevo vale entre 8.000 y 10.000 pesetas, tiene todo un valor añadido como son los contundentes remates que terminaron en el marco del Recreativo de Huelva. Cuando saltó al campo con la pelota en las manos, la euforia le llevó hasta el portero, "le pedí a Emilio la camiseta, pero él me dijo muy simpático, no te conformas con el balón", comenta este forofó de 27 años que vio como el jugador se quedaba en calzoncillos tras ser abordado por los seguidores que querían quedarse con un recuerdo. A la noche, este trofeo descansó en el coche, "no nos atrevimos a llevarlo por la calle", explica Manuel.

Manuel Chandía en dos temporadas ha conseguido seis esféricos, el que ha pasado a primera, y otros cinco que ha repartido entre familiares, amigos, y un jugador del Idoia, equipo en el que milita. En su andanza por los medios de comunicación, ya que su hazaña a cobrado fama, le acompaña su amigo presidente de la peña Lizarra, Pedro Barandalla que comenta que están pensando hacer una rifa, o una subasta, "nos da mucha pena, pero como no tenemos sede no podemos exponerlo y el dinero nos vendrá muy bien". Ahí también les parece una buena idea, si el club quiere recuperarlo, que les ofrezcan algunos abonos a cambio de este trofeo, un balón de primera.

Electrodomésticos IGLESIAS

c/ Navarrería, 13 - Tfnos: 948 55 30 10 / 948 55 11 94
31200 ESTELLA

Instalaciones eléctricas, Reformas,
Reparaciones y Antenas.





Carmen Cervera, junto a su prima y autoridades, quiso llegar andando a la Casa Cultural

Tita Cervera fue profeta en su tierra

La Baronesa Thyssen acudió a Los Arcos, de donde descende por vía materna, para inaugurar la Casa de Cultura que lleva su mismo nombre

Se emocionó Carmen Cervera en el reencuentro con sus raíces familiares de Los Arcos, localidad a la que acudió el 5 de junio para inaugurar la nueva Casa de Cultura

que lleva su nombre. La Baronesa Thyssen llegó a Los Arcos sobre la una y media siendo recibida en el Ayuntamiento por la corporación con el Alcalde a la cabeza, José María



Carmen Cervera, donó nueve catálogos de arte a la biblioteca

Biblioteca mancomunada

El Jefe de la Red Pública de Bibliotecas en Navarra, José Ortega, a la que pertenece la de Los Arcos, explicó que esta nace con la voluntad de acoger a usuarios no sólo

de la localidad, también a los pueblos limítrofes de Mues, Sortada, Nazar, Asarta, Mirafuentes, Sansol, Torres, Armañanzas, Aguilar, Azuelo, Desojo, Torralba y Espronceda.

No será la primera vez que los vecinos de todas estas poblaciones compartan algo con Los Arcos ya que los escolares también acuden al Colegio Público de la localidad.



La Baronesa recuperó con ganas el sabor de la txistorra y el jamón

Blasco. Nada más entrar en el edificio consistorial dos niños, Adrián García de Galdeano y Paula Álvarez, le hicieron entrega de un ramo de flores; a los pequeños se les había designado esta tarea por ser los únicos que este año han celebrado su primera comunión en Los Arcos.

En un ambiente distendido y con el ruido de fondo de los vecinos aplaudiendo a Carmen Cervera, la protagonista de este día firmó en el libro de honor del pueblo, que en deferencia por su visita le hizo entrega de un cuadro que reproduce el escudo de la localidad. Y de ahí, andando, se dirigió la baronesa en compañía de la corporación, y en todo momento asistida por el Alcalde y la Concejala de Cultura Cristina Obanos, a la Casa de Cultura. Inmaculada con su traje blanco y cuerpo verde desafió al tiempo lluvioso con unas sandalias, pero Tita Cervera en ningún momento dio muestras de sentir frío; y es que los vecinos que se iba encontrando a lo largo del camino la arrojaron con piropos de "guapa" e incluso algunos interpeándola para ver si se acordaba de ellos o de la familia. En esta comitiva también marchaban el Presidente del Gobierno de Navarra Miguel Sanz, el Presidente del Parlamento foral José Luis Castejón y el Presidente de la Institución Príncipe de Viana Juan Ramón Corpas.

Una vez en las instalaciones culturales la Baronesa recorrió la cortina de la placa inaugural para a continuación el párroco de la localidad, José Miguel Arellano, proceder a bendecir el edificio. Después se inició un recorrido por la nueva Casa Cultural, al que no tuvieron acceso los vecinos lo que hizo que algunos de ellos protestaran de forma ruidosa en el exterior. Una vez dentro la baronesa pudo conocer la biblioteca y el salón de actos, ubicados en la primera planta, y los espacios dedicados para exposición, sala de usos múltiples y cameri-

nos del sótano y la sala de proyección del segundo piso.

UN OLEO DE 12 MILLONES

Precisamente en este subsuelo se ha instalado el cuadro que la Baronesa ha cedido de su colección particular y por un tiempo indefinido a Los Arcos; se trata de un óleo de grandes dimensiones (1,16 X 2,06) del pintor navarro nacido en Valtierra Andrés Larraga (1860-1931). De allí, tras la foto de rigor con las autoridades locales y forales flanqueando a Carmen Cervera, se pasó a visitar la primera muestra pictórica que acoge la Casa de Cultura y que es obra del artista estellés Florencio Alonso, que también estaba presente en este día junto a por la Concejala de Cultura del Ayuntamiento de Estella M^a José Fernández y la Directora del Museo Gustavo de Maeztu, Camino Paredes.

La Baronesa en este viaje a Los Arcos, adonde llegó procedente de Madrid y teniendo previsto volar esa misma noche a su residencia habitual de Laussana (Suiza), acudió en compañía de Tomás Torrens, Director del Museo Thyssen y Jaime Rotondo, asesor particular de la colección de la baronesa. Pero Tita Cervera con quien más intercambió impresiones de este viaje fue con su prima Mercedes Sáinz Arnedo, el único familiar que conserva por vía materna y que actualmente vive en Elche, aunque pasa muchos veranos en Los Arcos. "Ahora compartiremos la casa" decía convencida "porque tras este recibimiento seguro que quiere volver... Está feliz, fijate que me decía, agárrame que estoy muy emocionada".

En el breve encuentro que a los medios de comunicación se nos permitió tener con Carmen Cervera esta recordó a sus abuelos, Marcelino Fernández de la Guerra y Sabina Alvarez Rubio, "que era tan guapa que la llamaban la faraona. Los dos están aquí enterrados, y volveré para visitar sus tumbas". Evocó su niñez, "la de una chiquilla a la que le gustaba mucho jugar en la zona del castillo, y que ahora, a mi regreso veo que muchas cosas continúan igual, como la iglesia, que es magnífica". Comentó que su hijo Borja no había podido venir por los estudios, "pero en mi próxima visita me lo traeré junto a mi marido porque tengo ganas de pasar una temporada en Los Arcos, hacer un paréntesis de tranquilidad en el ritmo frenético de mi vida... Y además yo soy Navarra de corazón, por lo que debo volver".



la Baronesa y autoridades posan frente al cuadro que ha donado

La visita de Carmen Cervera terminó con una comida en el Hostal Ezequiel de Los Arcos, aunque momentos antes pudo degustar el lunch que le ofreció el Ayuntamiento en la propia Casa de Cultura y, donde según dijo, "por fin podré probar aquello tan típico de esta tierra y que me gustaba mucho, la chistorra y el jamón".

EL GUGGENHEIM

Han sido cuatro años de obras de esta Casa de Cultura que por su diseño, del que ha sido el artífice el arquitecto Jesús Moreno Langarica, los vecinos de Los Arcos ya la conocen con el cariñoso apelativo del "Guggenheim". El edificio cuenta con 2.700 metros cuadrados, de los que alrededor de 2.000 son útiles, y ha supuesto una inversión de 274 millones de pesetas, de los que el Gobierno de Navarra ha aportado el 70%. El ente foral además correrá con los gastos del equipamiento de la Biblioteca por ser esta de carácter público,

y que suponen una partida siete millones de pesetas.

De este servicio se encargará M^a Ascensión Gurruchari Goñi, que en un principio contará con la ayuda de Máximo Suberviola durante este primer verano de funcionamiento. Hasta ahora, y desde su inauguración en 1975, la biblioteca había estado alojada en un local de las antiguas escuelas municipales, sede de la Sociedad Cultural Atalaya, pasando a ocupar en la nueva Casa de Cultura un espacio de 220 metros cuadrados con 74 puestos de lectura al que hay que añadir el archivo, la sala de estudio y otro habitáculo para el trabajo en grupo, con lo que el total de metros cuadrados rondarían los 400. El fondo bibliográfico está integrado por 9.300 libros y 25 títulos de revistas, a los que se suman los nueve catálogos de arte que Carmen Cervera donó a la biblioteca; ejemplares que reproducen las exposiciones que a lo largo de mundo ha recorrido la colección Thyssen.



Un momento de la Jornada inaugural de la nueva Casa de Cultura

La mítica talla del Angel de Aralar este año cumplió con la tradición que le atribuye dejar abundante agua en los lugares que visita, y lo cierto es que la tarde del 2 de junio Estella soportó una copiosa lluvia. Al menos a su llegada por la mañana el cielo fue benévolo y el Angel, transportado debido a la ausencia del capellán de la Basílica de Aralar Inocencio Ayerbe por el Superior de los Capuchinos en Alsasua, José Miguel Cenoz, y el coadjutor del santuario del angel Juan Bautista Luquin, pudo hacer su recorrido acompañado por un flamante sol. Desde las once hasta la hora de comer Cenoz y Luquin, que por cierto es natural de Urbiola, acudieron a los conventos de Capuchinos, Santa Clara y Recoletas, así como a las residencias de ancianos de Santo Domingo y San Jerónimo.

Sería por la tarde cuando la visita tendría carácter corporativo con la recepción que al Angel se le brindó por parte del Ayuntamiento a las siete y media. En el consistorio la visita se revistió con el mismo acompañamiento con el que las autoridades municipales celebran los días grandes, esto es, dantzaris, gaiteros, txistularis, la banda de música, timbaleros y la guardia de honor. Una vez en el edificio consistorial el salón de actos acogió una sencilla ceremonia religiosa de adoración de esta talla milenaria, para después pasar al despacho de la Alcaldía. Allí Josefina Bozal hizo entrega a Inocencio Juan Bautista Luquin del donativo de la ciudad para el santuario de Aralar y que consistió en 40.000 pesetas.

Posteriormente el Ayuntamiento, donde había representantes de todos los grupos municipales, a excepción de CUE, acompañó al Angel de Aralar hasta San Pedro, donde hubo una misa en su honor.

DESDE 1988

El origen de la talla del Angel Aralar, al que la voluntad popular le ha convertido



Muchos devotos se acercaron a besar el Angel de Aralar

ANGEL DE ARALAR

El Angel Aralar, fiel a su tradición, trajo la lluvia a Estella

La visita de la mítica talla Navarra se recuperó en la ciudad en 1988



El Angel Aralar, con todos los honores, camino de San Pedro

en patrón de todo Euskal Herria, no está documentado pero se cree que procede de los albores de la edad medieval. La imagen que actualmente conocemos de plata repujada en oro en realidad es de 1600 porque en el interior se encuentra la figura originaria de una más humilde madera. De este primitivo material se puede ver a través del cristal de la coraza la cara y el corazón del ángel que guarda una reliquia de la cruz de Jesucristo y que se sa-

be, ya portaba desde el siglo XI.

Esta imagen religiosa es sin duda una de las más viajeras de Navarra, incluso aventaja a nuestra cabeza de San Gregorio, pues desde marzo hasta junio realiza casi trescientas visitas, entre ellas Estella, donde tras el paréntesis que se abrió con motivo de la guerra civil, no regresaría hasta 1988. En esa fecha, y a petición de los nacionalistas de la ciudad, de nuevo el Angel llegaría a Estella.

PRODUCTO 1'

- Tipo de inversión: Depósito a Plazo Fijo a 3 años.
- Importe mínimo: 500.000 ptas.
- Plazo de inversión: 3 años
- T.A.E.: 5%
- Liquidación de intereses: Trimestral
- Liquidez: En cualquier momento, sin costes de cancelación

Depósito a Plazo Fijo a 3 años

TAE 5%

INVERSIÓN MIXTA DE IBERCAJA: DEPÓSITO A PLAZO FIJO

+ MULTIFONDOS (INVERSIÓN MÍNIMA UN MILLÓN)

PRODUCTO 2'

- Tipo de inversión: Seguro Multifondos Ibercaja Gestión (Unit Linked*). Podrá distribuir su inversión entre un máximo de 10 Cestas de Fondos, con estructuras de inversión diferentes, y posteriormente realizar tantos cambios de Cesta como desee, sin ningún coste.
- Importe mínimo: 500.000 ptas.
- Plazo de Inversión: Mínimo 2 años



iberCaja

C/ SAN ANDRÉS, 5
TEL. 948 54 66 76
ESTELLA

Decorativa

Pavimentos de barro

**CÁLIDO, NATURAL
RESISTENTE...
HECHO PARA DURAR
Y MEJORAR CON EL
PASO DEL TIEMPO.**

**Llámenos.
Cambiamos su opinión
respecto al barro**



Dianor
**CERÁMICAS
SALVATIERRA**

DIANOR / CERÁMICAS SALVATIERRA
Polígono Industrial de Villatuerta, km. 1
Ctra. Estella-Tafalla, s/n • 31132 VILLATUERTA
Tel. 948 54 13 10 • Fax. 948 54 12 76



Mª José Fernández se dirige a los ganadores del certamen de dibujos

CONSORCIO TURISTICO

Un dibujo de los bosques de Tierra Estella en el "Día del Medio Ambiente"

En el II Concurso de Dibujos del Consorcio Turístico se presentaron 1.137 trabajos

Como hiciera el año pasado el Consorcio Turístico de Tierra Estella ha celebrado el Día Mundial del Medio Ambiente (6 de junio) con un concurso de dibujos donde se invitó a los escolares de la co-

marca a que pintaran los bosques de la merindad. Una propuesta que en esta segunda edición tuvo una gran acogida porque se presentaron 1.137 trabajos, el doble que en la anterior convocatoria, y en donde los más

participativos fueron los niños entre ocho y doce años que remitieron 565 dibujos. En la categoría de los más pequeños, de entre seis y ocho años, concurren 462 mientras que el grupo compuesto por aquellos de doce a catorce años había 110.

Como jurado actuaron la Directora del Museo Gustavo de Maeztu Camino Paredes, la Presidenta del Consorcio Turístico de Tierra Estella la concejala socialista Mª José Fernández y el pintor y profesor de dibujo del Almudi Florencio Alonso. Este último comentó que, si bien los ganadores habían sido elegidos por unanimidad, "todos los trabajos son destacables porque este año se nota más la delicadeza propia de sus edades que el intentar ser originales. Son propuestas muy transparentes en las que prima más el encanto que el virtuosismo... A mí desde luego me han parecido muy líricos".

La entrega de premios tuvo lugar la tarde del 2 de junio en el salón de actos del Ayuntamiento de Estella, entregándose a los galardonados un lote de libros atendiendo a las edades de cada categoría, una máquina de fotos, una lupa y publicaciones del Consorcio Turístico, correspondiéndoles además a los primeros un ejem-



PELETERA LEONOR GARBAYO

**Confección Nueva
y Transformaciones**

Calle de las Canteras, nº 8 Bajo
AYEGUI
Tel: 948 55 40 84
(Por las noches)



Patxi García y los caballos de Urbasa

En lugar de recoger el premio el ganador lo hizo su madre Charo Martínez, que comentaba de Patxi, "le gustan mucho las manualidades y es la primera vez que gana pero porque es tan tímido que no quiere nunca presentarse. Incluso ni quiere dar clases de dibujo, tal vez porque tiene miedo de que le corrijan. En esta ocasión ha pintado unos caballos en Urbasa, supongo que tomando como modelo el que tiene su padre".



Onintza Ros y el árbol protector

"Me gusta mucho dibujar y el año pasado ya había ganado en este mismo concurso. Soy alumna de pintura del Almudi, donde doy clases con Jesús Mari Bea. Uno de los temas que más me gustan pintar son los paisajes y el dibujo de un árbol se me ocurrió después de ver que en Estella hay muchos. En mi casa están muy contentos y todos me han felicitado".



Amaia Busto y el Nacedero del Urederra

"Este año parece que estoy en racha porque además de este premio he ganado junto a Naia Zudaire y Estefanía San Martín el de carteles de fiestas en categoría Txiki. Me gusta mucho dibujar y doy clases en el Almudi con Jesús Mari Bea, pero en el futuro todavía no me planteo nada con la pintura. Este trabajo está pintado al óleo, borrándolo después con aguarrás y dando por encima el color con cera".



Relevo en la asociación de vecinos de Rocamador

José Manuel Rodríguez Blanco abandonó el pasado sábado 3 de junio la presidencia de Rocamador, tras nada menos que 13 años en la junta directiva, relevándole en el cargo Conchi Uriz. "La asociación la creamos en el 87, y el primer presidente fue José María Puyol, entonces estuve tres años como secretario", dijo José Manuel. Para él fue un orgullo trabajar y ha terminado su permanencia como presidente muy contento con los resultados, "no me voy a desvincular porque seguiré en el puesto de vocal"; pero ahora será miembro de la ejecutiva de jubilados y pensionistas de la UGT en Navarra.

La asociación de Rocamador, que engloba a unos 1.500 vecinos, nació para solucionar temas como las aguas, los semáforos y carreteras, "todo se llevó a cabo". También han formado parte de la lista de trabajo las rotondas, en un principio por parte del que fue consejero de Obras Públicas, Transportes y Comunicación, Antonio Aragón eran algo imposible mientras fuera una carretera nacional, y ahora ya están en marcha tras la construcción de la variante. En la enumeración de Rodríguez Blanco están la renovación de la Chantona, la pasarela sobre el río que se trasladará, y ahora el puente que facilitará el tránsito a los vecinos. El trabajo continúa, y este hombre, deja en la cartera de proyectos en marcha como el arreglo de la calle Monasterio de Iruzu, incluido en el próximo plan trienal.

LOS PREMIADOS

-Categoría A (De 6 a 8 años)

1º.- Patxi García de Albizu, 8 años, Eulate.

2º.- Paula Jubera, 8 años, Viana

-Categoría B (De 8 a 12 años)

1º.- Onintza Ros Bengoetxea, 10 años, Estella

2º.- Jaione Arizaleta Arteaga, 10 años, Zudaire

3.- Erika Moreno Ibáñez, 9 años, Mendavia

4.- Mikel Arróniz Amatria, 11 años, Ayegui

-Categoría C (De 12 a 14 años)

1º.- Amaia Busto Amezketa, 14 años, Estella

2.- Mikel De Carlos Sanz de Galdeano, 12 años, Mendavia

plar editado por el Gobierno de Navarra acerca del Parque Natural de Urbasa-Andía. Los dibujos ganadores, al igual que se hiciera en la edición anterior, se utilizarán para ilustrar los 2.000 calendarios-marcapáginas que

el consorcio editará durante este año, poniendo además el ente turístico a disposición de todos los Ayuntamientos de la comarca toda la colección de dibujos presentados por si se quiere hacer una exposición.



MÁS DE 250 VARIEDADES DE PLANTAS Y COMPLEMENTOS

INSTALACIÓN Y AUTOMATIZACIÓN DE RIEGOS

MANTENIMIENTO, CREACIÓN Y CUIDADO DE JARDINES

EGA JARDIN CENTRO DE JARDINERÍA

Huertas de Noveleta, s/n
Tel. 686 155 495 • ESTELLA



Esteban ASTARRIAGA Elena ARRIETA

Plaza de Santiago, 10 • ESTELLA • Tel. 948 55 37 94

Composiciones

Composiciones corporales

Celulitis dura
Celulitis cara posterior de los brazos
Celulitis con flacidez
Celulitis con mucha flacidez
Celulitis en pistoleras
Celulitis mala circulación con dolor
Celulitis mala circulación sin dolor
Celulitis pistoleras con atrofia
Celulitis pistoleras sensibles
Celulitis zona pectoral
Inicial contra la obesidad
Personas obesas

Composiciones de tonificación

Abdominal y glúteos atrofiados
Abdominal y glúteos mala circulación
Abdominal y glúteos
personas nerviosas y estresada
Abdominal y glúteos
Abductores sensibles
Muslos y caderas
Muslos y caderas atrofiados
Pantorrillas sensibles
Pectoral
Pectoral postparto
Pistoleras
Pistoleras atrofiadas
Pistoleras personas nerviosas
Cara posterior brazos atrofiados
Cara posterior personas nerviosas
Postliposucción con atrofia
Postliposucción dolorosa
Postliposucción
Postparto
Postparto con atrofia
Postparto personas nerviosas

Composiciones mixtas especiales

Cuello-cara posterior brazos
Cuello-pectorales
Lipolisis-tonificación

Tratamientos

Tratamientos corporales

Desbloquear celulitis con flacidez
Desbloquear celulitis dura
Lipolisis celulitis dura y mala circulación
Lipolisis con mucha flacidez
Lipolisis personas con poca flacidez
Lipolisis personas sensibles

Tratamientos de tonificación

Abdominales y glúteos atrofiados
Cara posterior de los brazos
Abdominales y glúteos
Barbilla
Muslos y caderas
Cuello
Pantorrilla
Pectorales
Pectorales con atrofia
Cara posterior de los brazos atrofiados
Postliposucción
Postparto
Zona de mucha flacidez
Zona de poca flacidez

Alta tecnología
al servicio
de la estética



Y además...

**Drenaje linfático
manual**

(Método Vodder)

**La máquina
de adelgazar**



La música entendida como un juego

Juegos de niños

El Conservatorio Julián Romano acogió una obra original para piano a cuatro manos que ilustraba doce de los juegos infantiles más populares

Juegos de niños, y lo fueron, juegos para los pequeños y de los más jóvenes, musicalizados por el talento del compositor Georges Bizet. Un concierto en familia organizado por el Colectivo Cultural "Almudi" que reunió a un nutrido público el jueves 1 de junio a las 8 de la tarde en la Escuela de Música Julián Romano. El concierto consistió en la interpretación al piano a cuatro manos, de la obra de Bizet con la que se ilustraron 12 juegos infantiles populares. Este montaje, original de Opera de Cámara de Madrid, contó con la presencia de Fernando Palacios como narrador, profesor Superior de Pedagogía Musical en el Conservatorio de Música de Madrid, y Menchu Mendizábal y Francisco Luis Santiago como intérpretes, ambos profesores en dicho conservatorio especializados en acompañar y hacer música de cámara con sus alumnos.

UNA OBRA DE BIZET, UN AUTOR ROMÁNTICO

"Cuando Georges Bizet tenía 35 años, tuvo un ataque repentino de nostalgia recordando los juegos de cuando era niño", introdujo Fernando Palacios, "algunos de estos juegos ya se han pasado de moda y reposan en el recuerdo de los mayores" -explicó. Según comentó el narrador en muchos idiomas, francés, inglés y alemán, un mismo vocablo se refiere a jugar y a interpretar, así, la música es fácil que se convierta en un juego. Sobre el escenario empezó el espectáculo con la interpretación en solitario de Menchu Mendizábal; en primer lugar, el público disfrutó con una pieza que se refería al columpio. "Subir, bajar y vuelta a empezar", el columpio se balanceaba con la ayuda de los niños que

cantaban junto al narrador, entonces Francisco Luis, "Paco Luis", que se encontraba entre el público subió al escenario. El tandem ya estaba formado, "es complicado, es como jugar a tenis a parejas, pero para eso practicamos mucho", dijo el pianista.

LA MÚSICA TAMBIÉN ES JUEGO

Durante algo más de una hora, los niños fueron descubriendo juegos que desconocían y otros que practican en el recreo de sus clases o en sus ratos de ocio. El columpio, la peonza, la muñeca, los caballos de madera, el volador (bádminton), trompeta y tambor, las burbujas de jabón, las cuatro esquinitas, gallinita ciega, pídola (conocido aquí como el burro), papás y mamás y el baile. En varias ocasiones los pequeños subieron al escenario para colaborar con el narrador en los entretenimientos, los niños más decididos jugaron a las cuatro esquinas, al potro y a la gallinita ciega. "¿Quién es?...no se ve ni una torta, ¿quién va?... gallinita ciega", repetían, mientras daban paso a carreras y gritos. Como si fuera una escena de ópera se realizó un diálogo musical entre una voz aguda, la de una mujer, y una voz grave, la de un hombre. "Todos y todas hemos tratado de imitar a nuestros profesores, a los artistas, a nuestros padres", dijo Fernando Palacios mientras los pequeños asentían con la cabeza reconociendo en el piano el juego de "mamás y papás".

"Y así, jugando y escuchando, hemos llegado a la última pieza". Esta colección de Juegos de niños terminó contundentemente con El baile. Bizet quiso que nos fuéramos felices a casa bailando la danza más divertida del romántico París del siglo pasado: el Galop.



Poco público pero entregado

Amplia carrera musical

En el escenario estuvieron Fernando Palacios, Menchu Mendizábal y Francisco Luis Santiago. El primero, Fernando, es de Castejón pero su carrera musical la vive en la capital de España, Madrid, donde obtuvo la titulación de profesor Superior de Pedagogía Musical en el Conservatorio Superior de Música con el Premio Fin de Carrera. Su actividad se ha diversificado en campos bien diferentes como la composición, la interpretación, la pedagogía, la música popular y los medios de comunicación. Así, ha colaborado con R.N.E. en "Música sobre la marcha" y "Sonido y oído", y en T.V.E. en "Tira de música", "Galería de música" y "Caja de música".

Sus compañeros, Menchu Mendizábal y Francisco Luis Santiago, son grandes amigos y compartieron estudios en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, donde son profesores en la actualidad. Su doble condición de profesores y pianistas les ha llevado, tanto a impartir Cursos Internacionales de Música, como a dar innumerables recitales en Fundaciones, Universidades, Festivales y giras por toda la geografía española.

Los pequeños, en el escenario

Hubo juegos que hicieron las delicias de los niños, las pompas de jabón, el burro y las cuatro esquinitas necesitaron de su colaboración. Entre los más decididos estuvo Jorge Suescun, un niño de 8 años estudiante de Remontival, que no dudo en corretear de una esquina a otra con sus compañeros. "Me ha gustado mucho el caballo de madera", explicó Jorge al que la trompeta es el instrumento que más le gusta.

Junto a este pequeños, sus amigas Irene y Alaia, dos gemelas de 5 años que también han iniciado sus estudios musicales con el tambor y el piano. Irene Medina Díez comentó que se sabía todos los juegos y había disfrutado mucho.

EDUCACION

El pasado miércoles, 31 de mayo, Elías Alegría, Director del centro, Juana de Juan, Jefa de departamento y Juan Andrés Platero, profesor de inglés, entregaron los diplomas de inglés de primer ciclo de la Escuela Oficial de Idiomas, pidiendo una delegación para realizar en Tierra Estella estos estudios. Los 26 jóvenes con edades comprendidas entre los 17 y 18 años, y algunas madres, dado que los estudiantes estaban en la universidad recogieron con orgullo este título que ha supuesto un gran esfuerzo, "ánimo también- dijo el director- a quienes lo han intentando y no lo han conseguido".

El Instituto, cubre la necesidad de una Escuela de Idiomas, dado que en la actualidad ha conseguido que los profesores vengan a la ciudad del Ega a evaluar a los estudiantes de inglés. Es la segunda promoción de jóvenes que ha conseguido este título, durante 5 años, pero falta la posibilidad de examinarse de cuarto y quinto de este idioma. Como comentaron desde este centro, ahora sí que van a po-



Los estudiantes que han conseguido los diplomas de inglés

Estella quiere una delegación de la Escuela de Idiomas

El Instituto entregó los diplomas de inglés del grado elemental de la Escuela Oficial de Idiomas

der presentarse a euskera pero siguen faltando otras lenguas como francés, alemán,... Así, se aprovechó la entrega para pedir al Gobierno de Navarra una delegación de la Escuela de Idiomas para Tierra Estella, "nosotros facilitamos la infraestructura, y no pedimos una Escuela sino una delegación", explicó el profesor Juan Andrés Platero, tras comentar que todas las tardes se puede utilizar el centro. Juan Andrés también animó a los jóvenes a no dejar este idioma y

completar sus estudios dado que "un título puede servir si se sigue utilizando esta lengua, y luego a la hora de acceder a un trabajo se exige manejar el inglés".

En la entrega estaban presentes todos los profesores del departamento, Juana de Juan, Juan Andrés Platero, Alicia Goñi, Carmen Ezcurra y Emilia Romero, junto al director del Centro, Elías Alegría, que en su intervención recordó la importancia del inglés en el futuro laboral.

Estudiantes

Ana Alfaro San Juan, Jasi-
ra Ayucar Lizuain, Iñigo Az-
pilueta Fernández de las
Heras, Estibaliz Berrueta
Arrieta, Rubén Cordovin Li-
puzcoa, Blanca Esther Cubas
Cruz, Rocio Echávarri Gonzá-
lez, Cristina Echeverría Ale-
cha, Cristina Ederra Urrea,

Maite Esandi Murguialday,
Edurne Esquide Vidaurre,
Xabier Gutierrez Saez, Gem-
ma Irigoyen García, Juan Ji-
menez Sánchez, Belen Marti-
nicorena Gil, Nerea Mauleon
Carranza, M^a Eugenia Mora
Gaspar, Álvaro Moreno Yerro,
Nekane Pinillos Urrea, Natalia

Ros Subiza, Silvia Ruiz de La-
rramendi Casadamon, Isabel
Sánchez Martínez, Iñaki Sán-
chez Zufiaurre, Raúl Santos
Martínez, Silvia Zabala Gon-
zález, María Zuñiga Lacruz,
Nerea Muleón Carranza, Ne-
cane Pinillos Urrea e Iñaki
Sánchez Zufiaurre.

Entre los estudiantes esta-
ba Gemma Irigoyen, de 18
años, que en la actualidad
trabaja con sus padres en el
negocio familiar, "creo que
este idioma es muy útil, y
siempre viene bien", explicó
la joven que el año pasado
estuvo en Inglaterra.

CASA CAMPOS
RELOJERIA
JOYERIA

RELOJES
EMPORIO
ARMANI
Colección Clásicos

Pza. de los Fueros. 16
Tel. 948 550 990 • ESTELLA

Severino Fernández. 7
Tel. 948 700 494 • TAFALLA

CERVECERIA
THE CORNER
NUEVA GERENCIA

HAMBURGUESAS / FRANKFURT
BOCADILLOS CALIENTES EN BAGUETTE
SANDWICH VARIADOS / PATATAS BRAVAS

DESAYUNO
ESTUDIANTES
400 PTAS CAFÉ con Leche
CROISSANT
ZUMO NARANJA

C/ NAVARRERIA, 40
TEL. 948 556 200

Con motivo del Día Mundial del Medio Ambiente que se celebra el 6 de junio Cruz Roja Juventud de Estella organizó una limpieza de las márgenes del río Ega la mañana del domingo anterior a esta fecha. Se respondía así desde la ciudad a la iniciativa que todo el colectivo realizó a nivel de Navarra proponiendo adecentar lugares especialmente dañados en sus respectivas localidades o bien, trasladarse a Pamplona para colaborar en las tareas de recogida de basuras en el monte San Cristóbal. "Pero decidimos quedarnos en Estella porque aquí, y sobre todo en el Ega, hace mucha falta", comenta Mapi Aramendía, responsable local de Cruz Roja Juventud.

Sin embargo el llamamiento tuvo escasa respuesta ya que tan sólo acudieron nueve personas, todas de sexo femenino y con edades entre los once y los catorce años, y además en su mayor parte niñas y adolescentes que participan en las actividades que para los fines de semana prepara Cruz Roja Juventud de Estella. Mapi Aramendía, que estaba acompañada de otra monitora de la sección Marta Martínez de Albéniz, no podía ocultar su decepción, "estoy sorprendida porque el río es de todos y no entiendo porque la gente no se ha concienciado. Desde luego no ha sido por falta de promoción de esta actividad ya que además de los 200 carteles que pegamos por todo Estella también lo



El voluntariado era todo femenino

JUVENTUD

Cruz Roja Juventud celebra el Día Mundial del Medio Ambiente limpiando las márgenes del río Ega

Al llamamiento del colectivo en Estella respondió sólo un grupo de nueve niños y adolescentes

anunciamos por radio".

Aún así no decayó el ánimo y el vigor con que se emplearon las voluntarias desde las diez de la mañana enfundadas con guantes de goma y bolsas de basura. Habían comenzado desde el puente de la Vía y tras un corto trayecto de apenas doscientos metros ya habían tenido que ir al contenedor para depositar las sacas con todo tipo de desperdicios: botellas, vasos, latas, telas y hasta un abrigo. Y también hubo momentos para el sobresalto, como cuando se toparon con una culebra que les hizo huir despavoridas de la orilla; eso sí, regresaron poco después cuando se les dijo que no era venenosa.

SEGUNDO AÑO

Esta improvisada brigada de limpieza estuvo formada por las hermanas Elisa-



beth y Ruth Clordia, Ainara Corrales, Ana Márquez, Esther Hermoso de Mendoza, Edurne Echarri, Vanessa Pérez, Sheyla Barrios y Brigitte Torres. Ésta última se quejaba de la desconsideración de la gente para con su río, "porque desde luego se tira de todo", por su parte Vanessa, la única de fuera de Estella, comentaba que "soy de San Sebastián y he venido por mis amigas. Y me parece una idea muy buena, en mi ciudad no se hacen estas cosas". En cambio Ainara ya tenía experiencia como colaboradora medioambiental porque, según nos aseguraba, también acude el Día del Árbol a plantar nuevos ejemplares.

Por su parte ambas monitoras agradecían el esfuerzo de las pequeñas y se preguntaban si había sido mala idea abrir esta actividad al resto de niños y jóvenes de Estella. "Es el segundo año que lo hacemos pero en la primera ocasión lo restringimos a los participantes de Cruz Roja Juventud, y a pesar del resultado, la próxima vez también invitaremos a todos el mundo", decía Mapi Aramendía mientras se preguntaba qué iba a hacer con las 100 latas de refrescos que, para esta jornada, les había dado el Ayuntamiento.

CLINICA DENTAL

A.M. Tellechea González
Médico Odontólogo

C/ Baja Navarra, 2, 1ºD
Tel. (948) 55 19 81

31200 ESTELLA
Navarra

CENTRO FUJI
Foto TOMAS
Plaza de los Fueros, 30
REVELAMOS APS en 1 HORA
con **COPIA INDICE GRATIS**
... y también **RESTAURAMOS**
SUS FOTOS ANTIGUAS
con tecnología **DIGITAL**
LIDERES EN FOTOGRAFIA
DESDE 1924

ROCAMADOR

La Asociación de Vecinos de Rocamador apuesta por pasos peatonales subterráneos

Conchi Uriz sustituye en la presidencia del barrio a José Manuel Rodríguez

La Asociación de Vecinos del Barrio Rocamador va a remitir al Ayuntamiento su propuesta de realizar pasos subterráneos peatonales ante la inminente construcción de las dos rotondas en la zona. Según comenta la nueva Presidenta de la asociación, Conchi Uriz, esta sería la mejor solución para el viandante con el aumento del tráfico en la zona que se ha producido tras la inauguración de la variante, y que ha provocado que la entrada a la ciudad ahora sea Merkatondoa, en lugar del Barrio de la Merced. En la actualidad existen en el barrio cuatro pasos peatonales en superficie, dos en la calle Carlos VII, uno a la altura de capuchinos y otra frente a la gasolinera "Marcelino", y los restantes en el inicio de la cuesta de Zalatambor dirección a Pamplona y en el final de la calle Fray Diego hacia Logroño, todos ellos regulados con semáforo.

Aclara Conchi Uriz que si bien los pasos subterráneos sería la mejor solución, en el caso de que no se pudiera sí que estuvieran con semáforo. "Nos consta que el Ayuntamiento ha dispuesto por lo menos tres, dejando el de Zalatambor y el de Fray Diego mientras que el de capuchinos lo suben más arriba, hacia la mitad del muro del convento justamente donde las escaleras". Asimismo añade que la asociación es favorable a las rotondas, "porque regulará la circulación del tráfico en Rocamador que ahora por la calle Merkatondosa es muy intensa y a veces crea atascos... Pero habrá que ver que soluciones se aportan a los peatones". Si que han conseguido que en las aceras que rodean las rotondas sean protegidas con vallas.

A esta reivindicación se unen otras,



Conchi Uriz

que resalta, han sido durante mucho tiempo reclamadas por la asociación, como son la pavimentación de la calle Iranzu y la calle Logroño. "En el primer caso parece que por fin se ha incluido en el plan trienal, y esperemos que los arreglos en la calle Logroño no sólo consistan en parchear el suelo", dice Uriz.

UN BARRIO TRANQUILO

El barrio de Rocamador cuenta con alrededor de 1.600 vecinos que ocupan el área comprendida entre la pasarela peatonal de Fray Diego y las calles Merkatondoa y Carlos VII. Según comenta su Presidenta, se trata "de una zona

muy tranquila y agradable para vivir con mucha animación porque este es un lugar en crecimiento". Sin embargo a la hora de participar en la Asociación de vecinos, reconoce que entonces no hay tanto entusiasmo, "porque la gente que estamos en la junta llevamos la mayoría más de diez años, y todo porque no hay relevo de personas".

Dicha asociación surgió en la década de los ochenta cuando vieron la necesidad de hacer fuerza común ante dos reclamaciones del barrio, la recogida de aguas pluviales de Merkatondoa y la construcción de una pasarela peatonal en Fray Diego para acortar el camino al centro urbano de la ciudad. Solucionadas ambas cuestiones continuaron en la junta sus precursores donde ahora toma el mando Conchi Uriz Sala, de 50 años, sustituyendo a José Manuel Rodríguez Blanco, que estuvo catorce años en el cargo.

La elección de Uriz se produjo por unanimidad en la Asamblea General de vecinos celebrada el sábado 3 de junio. El resto de la Junta, en la que continúan las mismas personas incluido el antiguo presidente, está compuesta por Jesús Garín, Jesús Landa, Francisco Gómez, Javier Gómez y José Manuel Rodríguez. La Asociación cuenta con 120 miembros que pagan al año una cuota de mil pesetas.

PRi

hiedra

PLAZA DE LOS FUEROS, 16
Tel. 55 38 04 • ESTELLA

 Flores
san pol

¿TE CASAS ESTE AÑO?

RAMOS DE NOVIA
COCHE / IGLESIA / ETC.

 10% CON CARNET D T O . JOVEN LE SERVICIOS INCLUIDO HASTA SU COCHE
Plaza Fueros, 56
Tel. 948 55 03 27 • ESTELLA



Camping
Aritzaleku
Kanpina

BAR-RESTAURANTE ASADOR

San Pedro s/n • LERATE • Navarra-Nafarroa
Tfno. / Fax: 948 39 50 64

Autobuses GURBINDO S.L.

Tfno: 52 31 13

Allo (Navarra)



La familia Casado Echávarri al completo

PERSONAJES

¡Vaya par de gemelos!

El matrimonio Casado Echávarri tuvo cuatro hijos en 18 meses

En estos días de comuniones sin duda una familia llamó la atención en la parroquia de San Miguel de Estella. Nos referimos al matrimonio formado por José Luis Casado Redín y M^a José Echávarri Pascual que aquel domingo 4 de junio acompañaban en esta ceremonia sacramental a cuatro de sus seis vástagos. Y es que esta pareja estellesa decidió reunir en una misma comunión al cuarteto por la sencilla razón de que entre ellos se llevan tan sólo de diferencia dieciocho meses. En este lapso de tiempo José Luis y M^a José vivieron un cambio muy importante en su hogar ya que pasaron de ser padres de una única hija, Elvira, de once años, a convertirse en progenitores de toda una prole de cinco hermanos.

"La primera vez que me dijeron que iba a ser madre de gemelos me hizo mucha ilusión, y la segunda me llevé

un susto tremendo", comenta con humor M^a José cuando habla de Carlos y Manuel, de diez años, y de Pedro y Alvaro, de ocho, a los que un año después se uniría, esta vez solo, Andrés. "Nos gustan las familias numerosas aunque sea mucho jaleo, sobre todo cuando son pequeños" dice M^a José, que enseguida añade que en cambio ahora que ya van creciendo, "es una gozada".

Cuando se le pregunta si no tiene la sensación de tratar con dos hijos repetidos, ríe mientras explica que "son muy diferentes en todo, hasta en aspecto porque no se parecen nada. Y además en casa los gemelos no hacen vida a parte sino que están todos revueltos". Y como ejemplo de lo dicho comenta que en su faceta de estudiantes en el colegio Irabia de Pamplona, "hay de todo, muy buenos, normales y regulares".

PATRIMONIO

Un nuevo cuadro para el Ayuntamiento de Estella

El pintor estellés Guillermo Martínez Moliner ha donado al Ayuntamiento de Estella un óleo de grandes dimensiones que la Alcaldesa, Josefina Bozal, ha decidido colocar en sala del balcón en lugar de la obra del ganador de la primera Bienal de Pintura de Estella, Patxi Ezquieta, y que permanecía allí desde 1993. Además era el único autor de este certamen pictórico que organiza la ciudad, y que ya suma cuatro ediciones, que tenía un espacio en el Ayuntamiento ya que el resto de cuadros galardonados se encuentran en el Museo Gustavo de Maeztu de Estella. Precisamente la pinacoteca de la ciudad será el destino del trabajo de Ezquieta. El nuevo cuadro, realizado a espátula, reproduce la iglesia de San Pedro de Lizarra donde el autor, Guillermo Martínez, ha destacado la popular torre conocida como "La Gallarda". Martínez, que este año aprovechando la visita de la corporación de Sant Joan Pied d'Port con festividad de la Virgen del Puy, también obsequió al Ayuntamiento hermanado de Estella con un óleo, fue junto al pintor Jesús Mari Bea el organizador del Certamen de Pintura al Aire Libre que por primera vez se celebró en la ciudad el año pasado y que se espera repetir este mismo verano.



breves

HOTEL - RESTAURANTE YERRI



Alda. Yerri, 35
31200 ESTELLA (Navarra)
Telf.: (948) 54 60 34 • Fax: (948) 55 50 81

Cocina casera

Especialidad con productos de la tierra

CARTA - MENU

*De lunes a viernes (excepto festivos)
coma por 1.200 ptas. IVA incluido.*

*Viernes noche, sábados y festivos
2.500 ptas. IVA incluido.*

Reserve sus comidas de empresa, comidas familiares, etc.

En rueda de prensa, el grupo municipal CUE/LKB, en boca de Toño Ros y Andrés Santamaría, presentó una moción para ofertar Estella como una ciudad en la que realizar congresos. "Dado que el Ayuntamiento -explicaron- ha realizado una fuerte inversión de infraestructura y equipamiento en el centro de ocio de Los Llanos, éste se puede utilizar hasta las 17,30 horas para realizar este tipo de actividades". Como comentó en su intervención Toño Ros, edil del Ayuntamiento, Estella tiene una infraestructura válida, en una zona privilegiada; "es muy importante para la ciudad diversificar sus actividades económicas de forma que contribuyan a crear empleo y a dinamizar el comercio y los servicios".

"Hay varios tipos de congresos", dijo Toño Ros, los que buscan grandes ciudades como Madrid y Barcelona, y otros que demandan zonas más tranquilas, como puede ser el caso de Jaca, y Pamplona, donde se está construyendo un Palacio de Congresos, llamado Baluarte. Además, en tres años se terminará de



Ros y Santamaría (CUE) se encargaron de explicar el proyecto

INICIATIVAS

Estella, Ciudad de Congresos

Esta última semana se ha debatido en el Ayuntamiento la posibilidad de ofertar Estella como una ciudad en la que se realicen congresos

construir el edificio que está realizando la Escuela Taller, lo que posibilitará a Estella de más locales para exposiciones, y otros temas culturales. Según explicaron, se pueden atraer convenciones a la ciudad del Ega, porque la oferta turística en Tierra Estella es muy atractiva, "se pueden hacer excursiones, hay una gastronomía muy atrayente, la cultura del vino".

ANUNCIAR LA ACTIVIDAD

CUE explicó que esta propuesta se

iba a llevar al pleno, y comentó que la asociación de comerciantes debía liderar este tema, "se tiene que decidir qué tipo de gestión se va a realizar, cuándo puede empezar". En la rueda de prensa se presentó un hipotético cartel anunciador, con fotos de la zona, del salón plenario (sala uno de Los Llanos con 600 butacas) y las otras dos salas (con 200 asientos cada una); también, con un texto: "Grandes posibilidades para actividades complementarias. Naturaleza- Parque de Urbasa. Patrimonio artístico y Camino de Santiago, Estella Monumental".

Sobre la mesa queda esta iniciativa, según dijo este grupo municipal ahora "hay que acordar que se realice la constitución de una sociedad de gestión de congresos en el centro de ocio de Los Llanos, y de la misma forma iniciar conversaciones con la empresa que gestiona los cines para establecer la forma de acomodar la nueva actividad de realización de congresos a las condiciones de explotación de los cines".



Rosario Armañanzas

Mantelerías
Toallas
Juegos de cama
Fundas nórdicas
Mantas
Colchas

Plaza de los Fueros, 35
Tfno: 948 55 06 47
ESTELLA

**EN EL PLENO**

Pocos días después de esta presentación el grupo CUE lleva la propuesta al pleno correspondiente al mes de junio, y donde los socialistas se opusieron por entender que el tema debía tramitarse en la Comisión de Cultura y en la de seguimiento de los cines, que cuenta con representación de todos los partidos políticos. A esto añadió UPN que la idea de utilizar los cines como congreso se debió presentar en el 97, año en que el Ayuntamiento firmó el convenio con el arrendatario de las instalaciones, los cines Golem. Sobre esta cuestión Beorlegui recordó a Toño Ros que su grupo en aquel año formaba gobierno con los socialistas y que no pusieron pegas a una gestión donde los Golem tenía un contrato muy ventajoso casi con plenos derechos. Por su parte IU y EA se abstuvieron mientras

que EH respaldó la propuesta de Toño Ros.

Preguntada al respecto la Presidenta de la Comisión de Cultura, M^a José Fernández, ésta comentó "habrá que ver la disponibilidad de los Golem, aunque en el acuerdo se constata que el acuerdo

de arrendamiento es para cines y otros espectáculos". Insiste que el plan de CUE debe pasar por la comisión que ella preside y por la de seguimiento, y añade que "yo tengo la ambición de acondicionar la sala principal para que lo que fue prevista, para acoger todo tipo de actividades culturales, y de hecho existe una partida de dos millones para este fin que nos permitirá acondicionar los camerinos, adquirir bancos o sillas para las orquestas...". Pero cuando se le pregunta si dentro de este programa se incluyen también los congresos, responde, "eso está por determinar".

Sin noticias

Puestos en contacto con los Cines "Los Llanos", Pablo Andueza encargado de las instalaciones en la ciudad, comenta que "la empresa la única noticia que tiene en este sentido es por

lo publicado en los medios de comunicación. De momento no hay ninguna propuesta firme por parte del Ayuntamiento, sólo una sugerencia de un concejal en concreto, y por lo tanto no

tiene sentido que nos pronunciemos cuando aún no hay nada oficial". Recuerda Andueza que el contrato que firmó el consistorio con los Golem es para una gestión integral por 30 años.



Todos los participantes para menores de 18 años

Concurso de Pesca

La Sociedad de Cazadores y Pescadores de Estella celebró el pasado 25 de mayo el Campeonato de Pesca para socios menores de 18 años y que tuvo como escenario el coto intensivo de Arinzano. Se establecieron tres categorías, siendo los ganadores en la de cero a seis

años, Leyre Corroza, de 6 años, y que logró atrapar cuatro ejemplares, del grupo de 7 a doce años, el primer clasificado fue Pablo Maestresalas,



Los socios ganadores

de 12 años, que pescó otros cuatro, los mismos que el tercer triunfador en la categoría de entre los 13 y 18 años, Gaizka Zufiaurre, de 15 años.

A esta cita siguió el día 28 del mismo mes y en idéntico lugar el Campeonato para socios no jubilados, al que se inscribieron un total de 25 personas que en total atraparon 98 ejemplares. El primer clasificado fue Eugenio Silva Moreno, que se hizo con cinco truchas mientras que su inmediato seguidor, Carlos González Astola, aunque también llegó a control con el mismo número lo haría tres cuartos de hora después. En tercer lugar quedó Leonardo Armananzas Echauri, también con otros cinco peces y a más de sesenta minutos del ganador.

**AUTOESCUELA
EL FUY**

**AUTOESCUELA
LA ROTXA**

Plaza de los Fueros, 14-15
ESTELLA
Tel. 948 55 08 58

C/ Uztaaroz, 37
Tel. 948 12 30 12
PAMPLONA

C/ Irunlarrea, 17-B
Tel. 948 17 00 05
MENDEBALDEA • PAMPLONA

C/ Concejo Ardanaz, 18
Tel. 948 16 35 06
MENDILLORRI • PAMPLONA

café-bar
ASTARRIAGA
asador

• Especialidad en carnes y pescados a la parrilla y asados en horno de leña

• Cocina tradicional de temporada

MENÚ SIDRERIA

- Tortilla de bacalao
- Bacalao con pimientos o ensalada
- Chuleta o cogote
- Queso con dulce de membrillo y nueces (Pan, sidra o vino incluido)

2.950 ptas.+IVA

LOS JUEVES

Menú con gorrín asado en horno de leña
1.900 ptas. IVA incluido

MENÚ DEL DÍA

- 6 primeros a elegir • 6 segundos a elegir
- 6 postres a elegir • Pan y vino incluido

1.700 ptas.+IVA

Plaza de los Fueros, 12
Tel. 948 55 08 02 • **ESTELLA**

**ROMA
BAR**

**Platos
combinados**

C/ Chapitel, 17 Tfno: 54 68 16
(Junto al Hospital viejo)
ESTELLA

Sobre el futuro del antiguo cuartel

La incoación de expediente de ruina y posterior derribo del edificio del cuartel militar es algo que con lo que aun estando de acuerdo merece una serie de consideraciones que creemos que se deben tener en cuenta.

En primer lugar pensamos que todos los grupos de este Ayuntamiento deben de reunirse en una comisión específica para discutir y contrastar las diferentes posturas que pudiera haber en relación con el uso que de debe dar a esos casi 20.000 metros cuadrados de superficie.

No obstante EH tiene claro que el futuro de esa zona debe ser dotacional y que en la misma deben incluirse instalaciones como frontones, piscinas etc. Por eso creemos que debe convocarse un concurso de ideas para determinar lo antes posible cómo ha de estructurarse dicha superficie.

Pero no sólo eso. Creemos que ese concurso de ideas debe incluir una zona más amplia que abarcaría desde el actual convento de Recoletas hasta la Basílica del Puy, pasando por el antiguo polvorín y la Iglesia de Lizarra para concretar el futuro desarrollo de una zona que actualmente está muy desaprovechada. Así el Ayuntamiento conseguiría convertir esa zona en un gran parque con instalaciones deportivas o de otro uso.

En cuanto a las instalaciones deportivas creemos que no debieran de ocupar más espacio que el que actualmente ocupa el edificio del cuartel y su construcción debería de cumplir una serie de requisitos que bajo nuestro punto de vista serían los siguientes:

A) En la zona más alta se prohibiría cualquier edificación por encima de la cota cero.

B) En la terraza central se permitiría construir hasta la cota cero de la parte más alta.

C) Otras construcciones como frontones, trinquetes etc. deberían situarse en la parte más baja, en la que además deberían construirse aparcamientos a ser posible subterráneos cuya entrada y salida debería realizarse por la parte más cercana a la Plaza de Santiago, próxima a la Calle Gallarda.

Si bien consideramos muy importante dicho concurso de ideas, no creemos que lo sea menos el cómo se debe derribar el edificio que ocupa el eje central de dicha área. Creemos que el edificio del cuartel debe derribarse todo exceptuando la planta baja del edificio situada en la calle Juan de Labrit.

Los motivos que argumentamos son los siguientes:

1º- El forjado del techo de dicha planta coincide exactamente con el suelo de lo que hoy en día es el patio. El propio desnivel del terreno hace previsible que en cualquier proyecto se contemple en esa misma zona una edificación que sirva para salvar el desnivel del terreno. La actual estructura en ningún caso sería urbanísticamente agresiva.

2º- Los motivos históricos también creemos que deben tenerse en cuenta. A pesar de que a mucha gente de Lizarra no le gustase el uso que durante casi cien años se hizo de esta zona estratégica, urbanísticamente hablando, de la ciudad, la realidad es que fue un cuartel militar. Por eso creemos interesante que man-

tenga una parte del edificio para que de una manera u otra quede constancia de lo que nos guste o no ha sido parte de la historia de nuestra ciudad.

3º- Desde el Ayuntamiento de Lizarra se ha repetido hasta la saciedad la carencia de locales de que adolece la ciudad. Esta falta de espacios públicos nos ha llevado al punto de tener que suspender actividades previstas por el propio Ayuntamiento. Consideramos que llegar a esta situación es muy grave puesto que el Ayuntamiento en las actuales condiciones no tiene capacidad de proporcionar servicios que son demandados por la ciudadanía. Así creemos que en la zona del edificio que proponemos no derribar el Ayuntamiento podría hacerse con alrededor de 500 metros cuadrados por una escasa cantidad de dinero que se gastaría en el acondicionamiento de dicha planta.

4º- Otro aspecto que creemos debe influir a la hora de replantearse el derribo del edificio es que en parte de esa planta se encuentra el Gazetxe. Un local que fue ocupado por jóvenes de Lizarra en 1996 ante la falta de alternativa municipal para proporcionarles locales dignos y en condiciones donde desarrollar diferentes actividades. Después de cuatro años utilizando parte de este edificio creemos que el Ayuntamiento no está legitimado para negarle el uso que están haciendo del mismo, mucho menos si tenemos en cuenta la falta de capacidad o de voluntad de darle una salida definitiva a este tema.

GRUPO MUNICIPAL DE E.H.

ATENCIÓN BARES

QUE TU EQUIPO DE MÚSICA

NO SEA UN PROBLEMA

IMAGEN & SONIDO

FRITZ
PIONEER
BMW
YAMAHA
TASCAM
CROWN



- Sonorización de bares, pubs, discotecas...
- Servicio de mantenimiento de 24h.

- Alquiler de equipos para bares, barracas, etc...
- Elige el mejor equipo según tus necesidades

Somos los profesionales del sonido

Gorriti, 31 bajo • Pamplona - Tel. 948 24 24 10

LIBRO



- TITULO: Aranmanoth
- AUTOR: Ana María Matute
- EDITA: Espasa Narrativa
- PAGINAS: 191
- P.V.P.: 2.500 ptas.

Ambientada en las épocas oscuras de la Edad Media, Aranmanoth es la historia de un muchacho, hijo del Señor de Lines, que lucha por encontrar un sitio en un mundo y un tiempo al que no pertenece por entero. Su naturaleza medio mágica -su madre fue la más joven de las hadas de agua- y medio humana impide que su vida transcurra como la del resto de los mortales y, obedeciendo misteriosas señales que surgen de las hojas de los árboles o de los pájaros que atraviesan el cielo, irá en busca de un destino implacable en el que descubrirá el amor, el dolor y la muerte.

Aranmanoth es la historia de la búsqueda de un sueño, de una obsesión, es una novela que concreta y revela, como en un microcosmos, toda la complejidad del ser humano, con sus constantes contradicciones, conflictos, encuentros y desencuentros. Porque la vida no es únicamente lo que se observa a simple vista; los deseos y los sueños pueden, en ocasiones, alcanzar tanto o más poder que la misma realidad a la que irremediablemente se enfrentan.

Después del éxito arrollador de *Olvidado Rey Gudú*, Ana María Matute demuestra, una vez más, que el alma humana está llena de recovecos, trampas y escondites. Nadie mejor que su maestría para descubrirlos y convertirlos en leyenda y literatura.

DISCO



- AUTOR: Etsaiak
- TITULO: Zuzenean 2000 (Directo 2000)

El corazón con latido rítmico y potente viene bombeando pura energía desde 1991 sin dar señales de desgaste. Llegan desde Lekeitio: Paul, Iñigito, Keu, Mikel y la voz inconfundible y potente de Auro: ETSIAIAK

Llegados al 2000 y con un trabajo tan intenso detrás es oportuno un directo que deje constancia de la energía indiscutibles de ETSIAIAK. Plasmar una vez más el mensaje que impida que caiga en el olvido la necesidad de alcanzar el respeto, la independencia, la libertad de los que están y de los que no están. Denunciando todos los abusos concretos y universales sufridos. Se eligen para la ocasión los conciertos de Oiartzun del 14 de abril y de Iparalde de 22 del mismo mes de este año 2000. Como final cerrando la grabación el tema Solidaridad (Elkartasuna) que habla de la situación de presos y presas y les muestran su solidaridad y apoyo.

El corazón reforzado en pura expansión abarca a todos y sigue latiendo.

ASTARRIAGA
GRAFICAS

**calidad
y
experiencia**
al servicio de su idea

Pza. Zugarrondo, s/n
Tel. y Fax: 948 52 01 38
31178 Abárzuza (Navarra)

ROD-VAR

- Alberto Rodríguez
Pinto-decorador*
- COLOCACION DE:
Moquetas,
Corcho,
Suelos plásticos,
Papel, telas,
Vinilos, etc.
 - DECORACION PINTURA •
 - PINTURA INDUSTRIAL •
 - LACADOS Y BARNIZADOS •
 - ESTUCOS •

Avda. Yeri, 27 • Tel. 948 54 62 54
Tel. Móvil 910 77 91 58 • ESTELLA

Tel-948 55 29 10

librería
irrintzi

C/ La Estrella 1



RICARDO ROS

Joyería-Relojería

OMEGA
CONCESIONARIO OFICIAL

C/ Baja Navarra, 5 • Tel. 948 / 55 46 03
31200 ESTELLA / NAVARRA



URKO
musical

ESTELLA

C/ Valdeallín, 7 • Tel. y fax: 948 55 27 97

**TODO
EN PIANOS**

• Venta • Afinación • Reparación
• Servicio técnico propio
Precios especiales
durante mayo y junio
en todo tipo de instrumentos

Si quieres regalar algo interesante
en **URKO** lo encontrarás

Oratorio festivo

Ante las declaraciones a la emisora Radio Navarra-Cope por nuestra alcaldesa, María José Bozal, la Junta del Oratorio Festivo quiere hacer público para conocimiento general y particular, para el Ayuntamiento y la alcaldía, la siguiente nota:

A la pregunta de ¿qué va a pasar con el Gaztetxe?, la alcaldesa contestó que "el edificio será una realidad como edificio. El uso es algo que debe decidir la mayoría del Ayuntamiento".

Señora alcaldesa: esa afirmación es irrealizable por ilegal. A no ser que tengan bajo manga algún chanchullo "seudolegal". Existe acuerdo de Pleno en el que todos los grupos asistentes acordaron por asentimiento aceptar la donación con una carga modal que en lo referente a lo comentado ahora dice así: "El Ayuntamiento deberá destinar la finca a crear un centro cultural y recreativo para la juventud".

Decimos que fue aprobado por todos los grupos asistentes, porque el grupo de UPN faltó al completo, habiendo excusado su asistencia. En la comisión de Hacienda, el grupo de UPN había manifestado que estaba de acuerdo con la donación, pero que se iba a abstener por las fuertes inversiones que se iban a realizar en los próximos años.

¿Cómo es posible con un condicionado así, que se pueda decir que el uso es algo que debe decidir el Ayuntamiento? ¿No pintamos nosotros nada? ¿Se puede cambiar unilateralmente por la parte favorecida con el otorgamiento? Señora alcaldesa, hace poco tiempo ha firmado Vd. un condicionado exactamente igual para la donación del Ayuntamiento al Gobierno de Navarra del Palacio del Gobernador, como destino del Museo Carlista y con un plazo de ejecución de 5 años y 30 años de mantenimiento de ese uso. ¿Qué le parecía que el Gobierno de Navarra decidiera destinarlo ahora a por ejemplo una residencia vacacional de políticos? Verdad que haría todo lo posible y lo imposi-

ble porque se cumpliera el fin de la donación. Pues esa es nuestra postura.

Hay una sospechosa coincidencia en la declaraciones de la alcaldesa en la Cope. Las del presidente de la comisión de Juventud en la revista local Entre Todos, de primeros del año, y las del concejal Ignacio Sanz de Galdeano, en rueda de prensa, explicando el apoyo de su grupo a los presupuestos. Por coincidir lo hace hasta en la respuesta dada por la alcaldía en una reunión y la de Ignacio Sanz de Galdeano en la calle a un miembro de la Junta del Oratorio (declaraciones que eran a título personal). Deseamos que esto sea un perverso pensamiento nuestro.

Continuando con la entrevista de la Cope al tema de los plazos, contesta que no llevan más que un año y que el retraso viene de atrás. Dijo que "ya había habido tiempo suficiente para quejarse antes". "Que si se tenía tanta prisa, haberse movilizado antes".

Señora Bozal, a esto le contestamos diciendo: no habrá leído ni oído hablar nunca en nombre de la junta. Repetimos en nombre de la junta sobre la carga modal de los plazos. Somos conscientes de lo pelma que es la Administración. No obstante ahí está, lo que si hemos hecho es "movilizarnos" (que palabra más fea, nosotros pensamos que es responsabilidad) cuando el asunto que preocupa es cambiar el uso de ocupación.

Le recordamos algo que Vd. lo sabe, por conversación con un miembro de la Junta. En la legislatura anterior y ante unos rumores fundados de que iba a ser el Oratorio para la Mancomunidad de Montejauna nos quejamos con tiempo suficiente, consiguiendo una entrevista con el Señor Castejón. La conclusión de esta entrevista, palabras textuales, fue que "lo único que vale es lo que está firmado". Ignoramos lo que pudo pasar después, pero la realidad es que no se habló más de ello.

Ya en esta legislatura, nuevo rumor. Ahora con más fuerza que el uso del Gaztetxe va a ser para el Conservatorio. Se estaba preparando una nota parecida a ésta y una mala interpretación le llevó a un miembro de la Junta a hacer unas declaraciones a la prensa, a título personal, haciendo más hincapié en el tiempo más que en el uso, cosa que para la Junta es lo más fundamental.

Solicitamos y conseguimos una entrevista con la Junta de Portavoces, como fue nuestra petición, ya que así había representación de todos los grupos. La fecha fue el 20 de marzo de 2000. De dicha entrevista sólo comentamos el acuerdo. Ante su responsabilidad (para nosotros desconfianza) de que podríamos hacer uso de la evasión sin gastos contemplada en la carga modal. Propusimos y se acordó prorrogar el plazo para la construcción; levantar acta de lo acordado, hacer el borrador del anexo a las escrituras en las que se refleje la prórroga (la legislatura). Como único cambio a las escrituras originales y que se nos entregarían el acta y el borrador para darle el visto bueno y posteriormente firmarlo. Esta es la fecha que aún no hemos recibido ni se nos ha comunicado nada. Eso que un miembro de la Junta lo recordó en el Pleno. Nada de nada. Y encima de esas declaraciones. Señora Alcaldesa cree que son éstas las maneras de hacer las cosas. Cree que podemos confiar en que hay voluntad de hacer el Gaztetxe. Deseamos hacerle una pregunta (con respuesta clara): ¿qué argumento hay para que en el nuevo edificio pueda haber otro uso y no el Gaztetxe?

Lo que menos deseamos es el enfrentamiento, lo que pedimos es claridad y ganas de hacer bien las cosas y estamos, si es necesario, dispuestos a participar y así entre todos, Ayuntamiento, Oratorio y juventud, podamos cuanto antes celebrar juntos la tan deseada y esperada inauguración.

LA JUNTA DEL ORATORIO

**BATZOKI
LIZARRA**

Plaza Santiago, 2
Tfno: 948 55 28 08
ESTELLA / LIZARRA

**DISCO PUB
MANHATTAN**

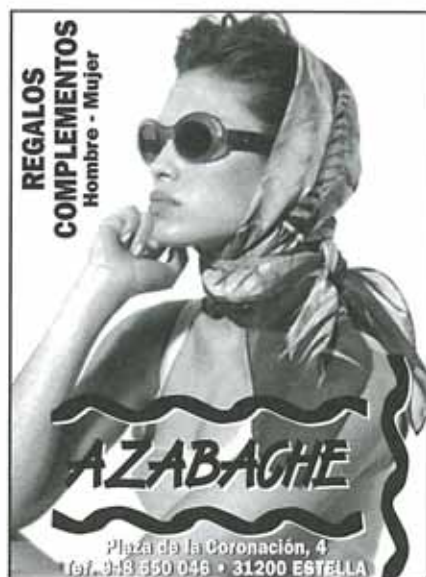
Tu local ideal para meriendas, despedidas
y sobre todo para terminar celebraciones comiendo y bailando.

(Lunes cerrado)

C/ Yerri, 2 • Tel. 948 550 085 • Estella

Cervecería 82
Surtido ibérico, Pizzas, Bocatas, Pinchos

**REGALOS
COMPLEMENTOS**
Hombre - Mujer



AZABACHE

Plaza de la Coronación, 4
Tel. 948 550 046 • 31200 ESTELLA



Clínica Dental
M^a José Goñi Viamonte
Médico Odontólogo
Col. 283

C/ Calderería, 1 - 1^a Dcha
Tel 948 546 755 31200 Estella

**Bocatas
con el pan
recién
hecho**



Preparamos
meriendas de
cumpleaños

¡Pruébalos en...!

Bar IZARRA
C/ Calderería, 20
Tfno: 55 06 78
ESTELLA • LIZARRA



Medio millar de personas en la concentración de Gesto por la Paz

TERRORISMO

Estella se sumó a las concentraciones de repulsa por el último asesinato de ETA

No llega al mes en que Estella ha tenido nuevamente que mostrar su rechazo a ETA ya que, tras el asesinato el 7 de mayo del periodista José Luis López de Lacalle, el 4 de junio la banda terrorista mataba el Durango al concejal del PP y sindicalista de ELA Jesús María Pedrosa Urquiza. Otra vez los vecinos de la ciudad se manifestaron silenciosamente mañana y tarde en muestra



La Corporación muestra su rechazo

de su repulsa al día siguiente del atentado.

La primera concentración se realizó a las doce del mediodía en los aledaños de la Casa Consistorial respondiendo al llamamiento de la Federación Española de Municipios y Provincias. Representantes de todos los partidos políticos en el Ayuntamiento, a excepción de EH, guardaron un cuarto de hora de silencio junto a unas 200 personas entre las que se encontraba la Senadora de UPN Rosa López, el Director de la Institución Príncipe de Viana Juan Ramón Corpas y el delegado comarcal en Tierra Estella de ELA, Ricardo Adrián. Tras el acto se celebró un pleno extraordinario para condenar este atentado que suscribieron todos los grupos municipales, salvo EH que se abstuvo.

Por la tarde, a las ocho y en la Avenida Baja Navarra, se realizaría la segunda concentración esta vez en respuesta a la convocatoria de "Gesto por la Paz", y donde se dieron cita en torno a 500 personas. La manifestación silenciosa, presidida por la pancarta "Estamos por la paz" al igual que la de la mañana se prolongó durante un cuarto de hora, tras lo cual los presentes terminaron con un prolongado aplauso.

ALUBEL



*Carpintería de
Aluminio y P.V.C.*

*Rotura de Puente Térmico
Aluminio - Madera
Sistemas P.V.C.*



*Ventanas - Puertas
Contraventanas
Control de Acceso
Mallorquinas y Persianas
Muros Cortina y Miradores
Todo tipo de Cerramientos*



*Fabricación
Instalación
y
Acristalamiento
Propio*



Oficinas - Carpintería

948 539 500

948 555 111

☎ 948539049 📠 948539532

☐ **FINSTRAL Protect**

Este año el XVII Campeonato de Fútbol Sala de Estella y las "24 Horas Populares" de Estella han tenido el mismo ganador, el equipo "Bar Monjardín", integrado por jugadores en su mayor parte de Arizala. Es la tercera ocasión que consiguen este doble triunfo en una trayectoria que, desde que comenzaron hace doce años, se ha visto jalonada de títulos ya que han conseguido siete veces ser los primeros del Campeonato y tres en las 24 horas

Uno de los artífices de este importante "currículum" es Carlos Hermoso que se encarga de entrenar al equipo y al que sus "pupilos" llaman cariñosamente "Van Gal". La afición por el Barcelona no se queda ahí puesto que el vestuario del "Bar Monjardín" esta temporada ha consistido en la camiseta del centenario blaugrana. Pero eso sí, antes que de la capital catalana hacen patria de su pueblo, Arizala. Y precisamente a un vecino de la localidad, recientemente fallecido, Angel Mari Erdozáin, quieren dedicarle este doble triunfo.

Comentan que el ganar la XVII edición del Campeonato de Fútbol Sala no ha sido nada fácil porque "todos los equipos eran muy regulares y ha sido una de las más disputadas. De hecho a mitad de temporada estábamos a ocho puntos de diferencia del que entonces era líder", y añaden que parecida impresión les ha causado las 24 horas, "y es que aquí te juegas todo a un partido y estábamos los justos de equipo, sin apenas cambios".

Los jugadores que integran el "Bar Monjardín" son los hermanos Roberto, Oscar y Jorge Yániz, Iñaki Ochoa, Javier Núñez, Joseba Senosiáin, Rafa Echávarrí, Asier Echeverría y Jorge Hermoso de Mendoza.



Entrega de trofeos de las 24 horas populares

FÚTBOL SALA

Doblete para "Bar Monjardín"

El equipo de Arizala ha conseguido el Campeonato y las 24 Horas de Fútbol Sala de Estella



Pastas Gumbre y Bar Monjardín, los dos finalistas de las 24 Horas

30 EQUIPOS

Las "24 Horas populares", organizado por la Sociedad Deportiva Zalatorri y la Oficina de Deportes del Ayuntamiento de Estella, se plantean como colofón al campeonato de fútbol sala que, desde septiembre, hasta mayo, tiene ocupados a numerosos equipos de la merindad. Es

tanta la participación de los aficionados que se plantean cuatro divisiones donde, los dos últimos bajan mientras que los dos primeros suben.

En cuanto a las 24 horas, celebradas el 9 y 10 de junio en el polideportivo, se inscribieron 30 equipos disputando las semifinales de un lado Rochas contra Pas-

INTERNET

¿Quieres más velocidad en tus conexiones?

GTP • GABINETE TÉCNICO DE PROGRAMACIÓN

C/ GEBALA, 14-1ª / TEL. Y FAX. : 948 55 46 05 • ESTELLA

E-mail: gtp@encomix.es

Carnicería - Charcutería
B. Aguinaga



C/ Platerías, 1 • 948 55 08 30 / C/ Mayor, 22 • Tel. 948 55 06 76 / C/ Gustavo de Maeztu, 3 • Tel. 948 55 29 54 / ESTELLA



Raúl Ferreras en Sierra Nevada

Raúl Ferreras, de Ayegui, 28 del mundo en Élite BTT 26"

El 3 de junio se celebró en Sierra Nevada la prueba de Trial Bici Rueda 26", en la que se decidía la clasificación por naciones y los cinco primeros ciclistas pasaban a la final de la jornada del 4. Francia, con profesionales en su selección, dominó la prueba en la que España fue la segunda y Polonia la tercera. Sólo un español, Daniel Cegarra, pudo clasificarse para la final al terminar en cuarta posición.

El único navarro participante en el mundial de trial fue el vecino de Ayegui, Raúl Ferreras, que se había incorporado a la selección el día anterior, por lo que no pudo aclimatarse a la altura terminando en el puesto número 28 de un total de 40 participantes.



Representantes de los equipos que han obtenido premio

CLASIFICACIÓN DEL CAMPEONATO

1ª DIVISIÓN

Campeón: Bar Monjardín

Subcampeón: Bar Izarra

3º Clasificado:

Construcciones Sáinz

Descienden: Camping Acedo

y Carpintería Larumbe

Deportividad: Bar Kopas

Piespakeoskiero

(Cena en el Bar Monjardín)

2ª DIVISIÓN

Campeón: Bar Roca

Subcampeón: Gulf Video Ega

3º Clasificado:

Pastas Guembe-Sip2000

Ascienden:

Bar Roca y Gulf Video Ega

Descienden: Bar Restaurante

Iraxoa y Suministros Monjardín

Deportividad: Pastas Guembe-

Sip2000 (Cena en el Bar Izarra)

3ª DIVISIÓN

Campeón: Bar Male

Subcampeón:

Const. Arnedo-Deportes Garín

3º Clasificado: Igoa y Patxi

Ascienden: Bar Male y

Const. Arnedo-Deportes Garín

Descienden: Bar Roncesvalles

y Bar Aralar

Deportividad: Igoa y Patxi

(Cena en Restaurante Astarriaga)

4ª DIVISIÓN

Campeón: Jordana Hogar

Subcampeón: Carnicería Javier

3º Clasificado: MRW Estella

Ascienden: Jordana Hogar

y Carnicería Javier

Deportividad:

Cervecería Navarro "B"

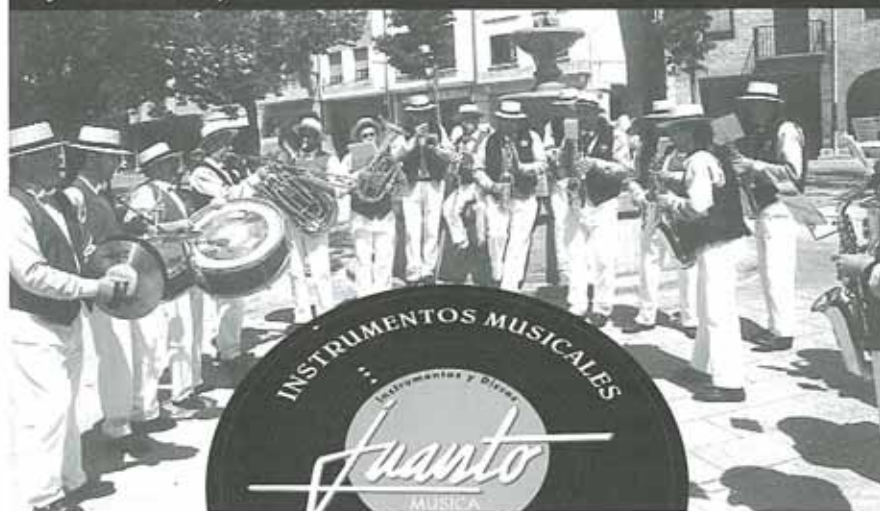
(Cena en Bar Volante)

tas Guembe, ganando estos últimos por 4 a 3, y de otro Carrocerías Zuasti contra Bar Monjardín, que pasó a la final por un apretado 1 a 2. Antes de disputar el último encuentro el Club de Ocio "Lizarrakoak" Anfas, ofreció un partido amistoso entre todos los jugadores del mencionado club.

Fue a partir de las siete y media del sábado 10 de junio cuando Pastas Guembe, de Villatuerta y Bar Monjardín, de Ari-

zala, tuvieron que dirimir el triunfo final que, como ya se ha comentado, se decantó del lado de los de Arizala por un contundente cinco a cero. Como campeones recibieron un trofeo y 40.000 pesetas mientras que los segundos tuvieron también su trofeo y 30.000 pesetas siendo el premio destinado para los equipos semifinalistas el de sendos trofeos y 15.000 pesetas para cada uno.

C/ MAYOR, 73 • TEL. 948 54 68 55 • ESTELLA



MARMOLES BACAIGOA, S.L.

MARMOLES Y PIEDRA
ENCIMERAS COCINA Y BAÑO
ARTE FUNERARIO

Avda. de Pamplona, 23
Tfno y Fax: 948 55 11 93
31200 ESTELLA / Navarra

“Ayuntamiento, no te quieras esconder por cuarta vez”

Tras las últimas noticias que hablan del inicio por parte del Ayuntamiento del expediente de ruina y posterior derribo de ruina del cuartel de Estella, y como afectados en el tema y al cumplir este mes de julio del 2000 nuestro cuarto año desde que comenzamos a habilitar parte del cuartel ante las continuas falsas promesas que siempre han ofrecido quienes han gobernado en el Ayuntamiento de Estella a la juventud de su pueblo, la Gazte Asanblada quiere dar su opinión al respecto.

Recordaremos que llevamos cuatro años autogestionando de forma asamblearia y autosuficiente el gaztetxe habilitado con la única ayuda de nuestras manos y nuestro continuo esfuerzo, hemos demostrado que la juventud de este pueblo es capaz de mantener un centro social mediante la autogestión en actividad, realizando durante estos cuatro años todo tipo de actividades socio-culturales como conciertos, charlas, talleres, exposiciones, teatro, locales de ensayo para grupos de música y hasta una biblioteca de cómics y fanzines, espacio que por ejemplo los jóvenes no pueden tener acceso hace tiempo en la ciudad del Ega. Hay que tener en cuenta que el numeroso grupo de jóvenes que hemos decidido seguir adelante con este proyecto, en su día no tuvo otra opción más que la ocupación de algún local si no quería ver pasar su juventud esperando a que desde el Ayuntamiento de Estella le obsequiase con una Casa de Juventud, cosa que tras siete años de promesas sigue paralizada. Al decidir habilitar un local abandonado, nos hemos tenido que currar nuestro gaztetxe con nuestro esfuerzo y sudor así como tener que invertir gran parte de nuestro tiempo. Por el contrario esto tiene su lado positivo; además de aprender los distintos oficios que existen en una construcción (levantar tabiques, instalaciones de luz, estructuras metálicas, soldar, enmarcar puertas...) hemos llegado a pasar momentos jun-

tos entre gente de Estella que antes no llegabas a conocer del todo o simplemente no conocías, y por último hemos visto que de esta forma hemos sido nosotr@s mism@s los que hemos organizado todo tipo de actividad que se ha deseado sin tener que recibir órdenes de nadie y llegando a sacar adelante cada tema con las dificultades que se nos presentan.

Cuando comience el derribo del cuartel, se quedarán unos 18.000 m2 de terreno público, acto seguido empezará la disputa político-económica donde los intereses amigos-partidistas y privados prevalecerán sobre la voluntad del Barrio de Lizarra, de los actuales usuarios del cuartel y de la población de Estella. Como afectados recordaremos que nuestra ocupación del cuartel vino motivada principalmente por la falta de locales para la juventud y tras el derribo nos volveremos a encontrar en la calle sin locales puesto que entrados en el siglo XXI en Estella-Lizarra estaremos con la Casa de Juventud-Cines Pax sin haber finalizado las obras que vergonzosamente llevan cosa de cinco años desde que empezó la Escuela Taller y para colmo se escuchan cuchicheos de que es posible que se destine para otro fin como conservatorio o para la Mancomunidad cuando se siguen aprobando partidas presupuestarias para finalizar la Casa de Juventud, hoy en día el Ayuntamiento sigue engañando a la juventud de su pueblo.

Nosotr@s planteamos que se derribe todo el edificio manteniendo la planta baja en la que está situado el gaztetxe y parte del cuartel abandonado para aprovechar así el uso de estas dependencias a otros grupos necesitados de Estella-lizarra los cuales no son pocos quienes están a expensas de estar en la calle (txistularis, dantzaris, asociaciones de vecinos...). Entenderemos por otra parte que se tenga que derribar el edificio, cuando durante este tiempo no se ha intentado con-

trolar un poco su abandono para mantenerlo en unas condiciones mejores si no que se ha tratado de olvidarse de él y quedando destrozado por el paso de todo tipo de gente que, a parte de querer entrar a ver el antiguo cuartel, ha intentando llevarse hasta las tejas y destrozado todo lo que veía a su paso, para darle uso dotacional que falta le hará a este pueblo. Nuestro objetivo por el contrario ha sido desde siempre el llegar a habilitar unas dependencias en condiciones a las cuales se les iban a dar distintas utilidades, llegando a tener que respetar y convivir con todo tipo de vecinos; desde aquellos que habitan en los bloques del barrio así como de mucha gente marginada o con problemas (desde alemanes que les confiscaron su tractor vehículo a familias gitanas con hijos pequeños), que desde la comisaria de municipales les mandaban directamente a que se cobijaran en el antiguo cuartel.

Esta es nuestra propuesta y avanzamos que en próximas fechas os pediremos reuniones con distintos grupos tanto sociales como políticos que sin olvidar a l@s vecin@s del Barrio de Lizarra, somos conscientes de los ruidosos que podemos llegar a ser y por eso queremos agradecer al vecindario todo lo que nos han aguantado, nos aguantan y nos van a aguantar.

Resumiendo, la opinión de la Gazte Asanblada es que un centro social alternativo y autogestionado como es el gaztetxe es una herramienta necesaria para la juventud al panorama lleno de incertidumbre y dificultades que se le avecinan, día tras día. Así que hemos pasado por momentos mucho peores y sabemos de sobra que no tenemos nada que perder y mucho que ganar por ello nosotros pondremos todas nuestras fuerzas en mantener un centro como es el gaztetxe.

LIZARRAKO GAZTETXEA
LIZARRAKO GAZTE ASANBLADA



ESPECIALIDAD EN:

- Chuletón
- Costillicas
- Besugo

Navarro Villoslada, 1
(Frente a la Plaza de Toros)
Tfno: 948 55 62 07
31200 ESTELLA



CARNICERIA Y CHARCUTERIA

JAVIER

Especialidad
en Carnes de Tierra Estella

C/ Mayor, 86 • Tel. 55 08 34 • ESTELLA

Habitación matrimonio:
edredón, cortina y caídas;
todo instalado

Desde 75.000



C. Mayor, 76
Teléfono: 948 555 090
31200 ESTELLA - LIZARRA

Nos tiene muy bien acostumbrados el ciclista de Estella Javier Etxeberria ya que, siempre que recibimos noticias suyas es para colocar un galardón más a su dilatada lista de triunfos. En esta ocasión ha sido el de Campeón de España de Fondo y en la Contrareloj, títulos que ha revalidado del año pasado en el mismo escenario de la anterior edición: la Ronda de León que, para ciclista con discapacidades, se celebró del 1 al 5 de junio. Se confirma de esta brillante manera que Etxeberria está dispuesto a conseguir los mismos triunfos que en 1999 donde fue tres veces Campeón del Mundo (en 3 kilómetros y 45 kilómetros de lucha contra el crono y en 60 kilómetros de ruta), otras tantas de España (en las mismas modalidades) y de nuevo tres medallas de oro mundiales, en esta ocasión en los Special Olympics que se celebraron en Carolina del Norte (Estados Unidos) y donde fue el mejor en contrareloj de 5 y 10 kilómetros y de 40 kilómetros en ruta.

Ahora Etxeberria tiene sus ojos puestos en el Mundial que dentro de poco acogerá Portugal a donde espera poder acudir con el equipo que se ha cuajado en esta ronda. "Hasta ahora me colocaba donde podía, pero por fin tenemos escuadra propia", dice acerca de sus compañeros de "Anfas-



Javier Etxeberria posa con los últimos trofeos conseguidos

CICLISMO

Javier Etxeberria revalida los títulos de Campeón de España de Fondo y Contrarreloj

El ciclista de Estella pendiente de su participación en los mundiales de Portugal

Caja Rural" que recién estrenados ya han conseguido ser el mejor equipo de España en la Ronda de León. Además del ciclista estellés el grupo está formado por un tafallés, Andrés Riaño y dos vallisoletanos, Carmelo Sanz e Ismael Palacios, que por cierto fue el ga-

nador de las metas volantes en la prueba leonesa.

RECONOCIMIENTOS

La fulgurante progresión de Javier Etxeberria tiene el reconocimiento de las instituciones navarras, y así el año pasado la Fundación "Miguel Induráin" le hizo entrega de una beca de 300.000 pesetas que este año se ha multiplicado por dos. Sin embargo pasó mucho tiempo antes de el ciclista estellés contara con este tipo de ayudas aunque al menos Caja Rural le cedía la ropa y también le paga la bicicleta. En cambio en su casa sí que ha contado siempre con gran apoyo, sobre todo desde que en 1995 ganara su primera medallas en los "Special Olympics" de aquel año y donde fue el primero en la contrareloj de cinco kilómetros, plata en 25 kilómetros en ruta y bronce en 15 kilómetros, también en ruta.

Un tributo que también se hizo extensivo en la ciudad que le vio nacer hace treinta y cuatro años, y que en 1996 lo nombró "estellés del año", una distinción que él recuerda con especial cariño. De hecho, la

escultura de Carlos Ciriza que distingue este homenaje la guarda con el resto de copas y medallas que ha ido consiguiendo a lo largo de su carrera como ciclista; una vitrina que, él confía, en abrir pronto para poner las siguientes distinciones del Campeonato Mundial.

URSHSHZY



Con la comodidad de tener todos los servicios en el mismo centro

Centro de estética y peluquería

Carlos II el Malo, 9
31200 Estella (Navarra)
tel. 948-55 15 14

PELUQUERÍA MIXTA

- MANICURA •
- LIMPIEZA DE CUTIS •
- MASAJE CORPORAL • MAQUILLAJE •
- MICROPIGMENTACIÓN •
- DEPILOCACION CERA FRÍA Y CALIENTE •
- DEPILOCACION ELÉCTRICA •
- SOLÁRIUM • UNAS ESCULPIDAS •
- TRATAMIENTOS FACIALES Y CORPORALES •
- AROMATERAPIA • TATUAJES •
- PERMANENTE Y TINTE DE PESTAÑAS •


948 55 15 14

Estaremos encantadas de atenderles de 8,00h a 13,00 y de 16,00 a 19,30h.
Viernes, abierto todo el día.
Sábados de 8,00h a 14,00h.

El más enérgico rechazo

Euskal Langileen Alkartasuna hace público su más enérgico rechazo, su más firme condena del asesinato de Jesús María Pedrosa Urkiza, Concejal de Durango por el Partido Popular y miembro de nuestro sindicato.

El asesinato de cualquier persona atenta contra el derecho más preciado, el derecho a la vida. Cuando se asesina a un representante electo se está además atentando contra el derecho democrática de los conciudadanos y conciudadanas que han depositado su confianza en esa persona para que les represente en el ámbito público, lo que confiere este crimen una gravedad aún mayor si cabe.

Quienes formamos parte de esta familia sindical que es ELA, nos sentimos especialmente afectados por el asesinato de Jesús María. Jesús María Pedrosa Urkiza era un trabajador afiliado de nuestro sindicato desde 1986 y ha mantenido a lo largo de estos años un compromiso militante, como lo muestra el hecho de que haya sido delegado de empresa bajo nuestras siglas. A su mujer M^a Carmen y a su hija Ainhoa, militantes igual-

mente de ELA, y a su hija Estibaliz, nuestro más sentido pésame, nuestra solidaridad y nuestro ánimo en momentos tan dolorosos.

La sociedad vasca es una sociedad plural, pero la sociedad vasca no es una sociedad dividida porque su gente, la gente llana, por encima de formas de pensar, convive y participa en proyectos comunes y quiere seguir haciéndolo. El propio Jesús María Pedrosa es un ejemplo de ello. Por ello, su asesinato es también un atentado contra la voluntad de convivencia, de integración y de vida en común. La estrategia de división, de enfrentamiento y polarización de la sociedad vasca ha recibido un nuevo impulso con este crimen.

A pesar de todo, por encima del dolor y del rechazo de estos actos desde ELA, vamos a seguir luchando por la integración, el diálogo y la convivencia. Porque eso es, en definitiva, lo que desea este pueblo y lo que desean sus trabajadoras y trabajadores.

ELA



Berenjenas a la crema

INGREDIENTES:

Berenjenas1 kilo
Mantequilla30 gr.
Leche1/2 litro
Harina2 cucharadas
Yemas2
Acete5 cucharadas

MODO DE HACERLO:

Se mordan las berenjenas, se cortan en rodajas de medio centímetro y se ponen en un plato espolvoreado de sal fina, durante un cuarto de hora. Se pone la leche al fuego (reservando media taza para desleír la harina en frío), se agrega la mantequilla y un poco de sal y cuando rompe a hervir se agrega la harina desleída y, moviendo sin parar, se deja cocer lentamente durante cinco minutos.

Se pone una sartén al fuego con aceite, se echan las berenjenas y se tapan. Se dejan hervir hasta que estén tiernas a lumbré floja. Se retira la besamel del fuego, se agregan las yemas y se echa un poco hasta cubrir el fondo de la tartera. Se ponen encima las berenjenas y se cubren con el resto de salsa hasta que queden bien cubiertas. Se calienta el horno y se sirven

LERMA



HELADERIA

R.D.G.S. Nº 28.01079/NA
Nº FABRICANTE: 31/09997

Paseo de la Inmaculada, 38 • Tfno: 948 55 13 47 • ESTELLA

Pruebe nuestro helado de queso con melocotón en almíbar

ESPECIALIDADES:

- Cocos • Trufas
- Tartas heladas • Pinatas



Presupuestos económicos sin compromiso

TOVAR - GARCIA

Pinzates

PINTURA INDUSTRIAL • PINTURA DECORATIVA

Tfno: 948 55 35 39

A 5 MINUTOS DE ESTELLA



RESIDENCIA 3ª EDAD en Echávarri

RESIDENCIA DE DÍA / RESIDENCIA DE NOCHE
CORTAS ESTANCIAS, FINES DE SEMANA
Y DESCANSO FAMILIAR / ATENCIÓN PERSONALIZADA / PROFESIONALES CUALIFICADOS / AMBIENTE FAMILIAR

Para más información
Tel. 630 65 20 96 • 948 54 05 09

CERVECERIA - BAR - NAVARRO



Cerramos los miércoles, excepto víspera de fiesta y festivos

C/ Navarrería, 29 Tfno: 55 27 57
ESTELLA

Relojería Riezu
le da la hora y la temperatura

RIEZU
JOYERIA & RELOJERIA

C/ NUEVA, 14 • Tfno: 55 11 34 • ESTELLA

Solárium

CON AIRE ACONDICIONADO

OFERTA

PRIMAVERA-VERANO

10 SESIONES + 1 de REGALO

5.000 PTAS.

SALON
Garrett
Peluquería y Belleza
HOMBRE-MUJER

C/ Arieta, 1 Bajo (Junto al Polideportivo)
Tel. 948 55 33 20 • ESTELLA



EL REZONGON

Ayegui, más de mil habitantes

Ayegui ha conseguido superar la mítica cifra de los mil habitantes, invitando a la "población flotante" a que se dé de alta en el censo, con el consiguiente beneficio que repercutirá en el municipio, que se constituirá con mayor número de concejales, beneficios fiscales, subvenciones...

Esta pequeña población unida ya a Estella y que nuestra ciudad debería "mirarse en el espejo de Ayegui" o en aquella otra ciudad Navarra que a todos sus vecinos se les invita a inscribirse en el censo, e incluso si era empleado municipal no le daban el empleo sin no se inscribe antes en el registro de la ciudad, aunque viviera en un pueblecito cercano.

Ayegui muy pronto logrará sobrepasar los dos mil habitantes cuando se habite la gran zona residencial, ya casi toda adquirida, que se construye junto al Complejo Turístico Irache.

Ayegui, situado al pie del histórico Montejurra se está transformando rapidísimamente; grupos de modernísimas edificaciones surgen entre bien cuidadas zonas verdes y limpios parques infantiles; posee Ayegui también

su comercio incipiente pero consolidado, tiene oficina de Farmacia, establecimientos de muebles, materiales para la construcción, electrodomésticos... pero donde mayor es su actividad es en la construcción de viviendas unifamiliares, y podemos decir que proporcionalmente aventaja en esta faceta a Estella. La urbanización junto al hotel Irache ha llegado a la variante de Igúzquiza y de la parte del Complejo Turístico, se ha formado una gran zona residencial, entre la carretera de Logroño y la variante, que muy pronto llegará al vecino pueblo de Azqueta. Por la parte de Estella podemos ver que la calle Carlos VII se ha unido con sus construcciones a Ayegui.

Y además Ayegui posee un polideportivo varios años antes que en Estella, así a la "chita callando", sin hacer el ruido que se hizo en Estella para construirlo, así que con esta gente tan activa no nos extrañe que dentro de algunos años, Ayegui aneje a Estella. Vivir para ver...

¡Ah!, y conste que yo no pretendo aconsejar; yo digo, nada más...



Servicios

Desde hace unos años Pamplona cuenta con la Carta de Capitalidad, creo que así se llama, y que no es ni más ni menos que un privilegio que le otorgó el Gobierno de Navarra por los servicios que presta al resto de habitantes de la Comunidad Foral. Por simple regla de tres, Estella, una ciudad de servicios debería tener también ese privilegio; aquí los merindanos encuentran gran cantidad de servicios, aparte del ocio con el pabellón polideportivo, están también el Palacio de Justicia, Registro de la Propiedad, y ¡como no!, la Delegación de Hacienda y también el Hospital Comarcal, entre otros.

Y también nos agradecería poder ofrecer a los merindanos servicios tales como examinar de conducir en nuestra ciudad, como hace años se realizaba, pasar revisión de vehículos con una ITV en Estella, aprender idiomas en una Escuela Oficial o estudiar en la UNED ubicada en Estella, y que se vuelvan a compaginar el estudio y las canciones juveniles en la Universidad Tierra Estella instalada en Irache que fue universidad hasta el siglo pasado...

Estella debe exigir más servicios de cara a la merindad, la Universidad se merece y si el Gobierno de Navarra "no lo cree prioritario", llamar a la puerta de la Universidad Vasca, de La Rioja o Aragonesa, como en La Almunia de Doña Godina, que con tan sólo seis mil habitantes hace varios años que la tienen, e incluso jóvenes de nuestra merindad han cursado sus estudios en dicha población aragonesa, y Estella y su merindad se lo merecen.

Gofres
Pizzas
Bocatas
Sandwiches
Aperitivos

Gran
variedad
de

Platos combinados
y pollos
Pinchos
Paellas
Pasta
Cazuelicas

**PIZZERIA
POLLERIA
BOCATERIA**

Rex

Plaza Santiago, 3 / ESTELLA
Tfno: 948 55 33 11

nueva

**Clínica Veterinaria
LANDA**

Urgencias Tel. 600 451 275

CLINICA
VETERINARIA **LANDA**

C/ Yerri, 11 bajo • 31200 Estella • Tel. 948 558 206

Abierto de martes a domingo a partir de las 3 de la tarde

DISCO-BAR

La Facultad

En la ZONA

Horóscopo

Del 15 al 28 de junio

Aries



Del 21 de marzo al 20 de abril

No seas tan impulsivo en cuestiones del corazón, porque puede herir a su familia que además le estaba reservando una agradable sorpresa. En cuanto a la salud, cuidado con los resfriados.

Tauro



Del 21 de abril al 21 de mayo

En estos días verá el futuro laboral un tanto incierto, lo que le hará estar de mal humor con las personas que quiere. No lo pague con su pareja porque además puede causar una crisis.

Géminis



Del 22 de mayo al 21 de junio

Aprenda a ser más tolerante con su familia, un poco más de cariño le harían las cosas más agradables a usted y a los suyos. Además ahora necesitan más que nunca de su apoyo.

Cáncer



Del 22 de junio al 22 de julio

En el amor la tendencia en estos días será hacer sufrir a su pareja. No seas tan frívolo o podrías tener consecuencias de las que no podrás hacer nada más que arrepentirte. Cuidado con los ahorros.

Leo



Del 23 de julio al 22 de agosto

Aproveche estos días de tranquilidad laboral para poner en orden sus proyectos futuros. Tendrá la sensación de que necesita cambios, pero ahora no es el momento más oportuno. Ten paciencia.

Virgo



Del 23 de agosto al 22 de septiembre

Rehuye de los contactos esporádicos porque Cupido te puede jugar una mala pasada y lo que tú creías como tu media naranja no pase de ser una aventurilla que además te hará sufrir.

Libra



Del 23 de septiembre al 22 de octubre

Se sentirá muy poco motivado en todo lo concerniente a su vida sentimental. Pero debería ser realista y detener ese impulso de soñar lo que no se tiene. Ten cuidado con los regímenes estrictos.

Escorpión



Del 23 de octubre al 22 de noviembre

Días de bastante ajeteo lo que le hará retrasar más tiempo de lo previsto sus planes más inmediatos. No se desespere, llegarán los días de más calma para recoger los frutos de la tarea bien hecha.

Sagitario



Del 23 de noviembre al 22 de diciembre

Semanas un tanto desapacibles para el amor, pero es que llevas una temporada donde no tienes nada claro. Sincérate contigo mismo y si esa relación no marcha, ponle punto y final.

Capricornio



Del 23 de diciembre al 22 de enero

Las relaciones familiares van a ser muy buenas, lo que te vendrá muy bien porque vas a necesitar apoyo económico. En el amor te sentirás también respaldado por tu pareja.

Acuario



Del 21 de enero al 20 de febrero

La persona que está más cercana a ti va a perder la paciencia ya que llevas una temporada que sólo piensas en ti mismo. Fíjate un poco más en los que te rodean, o podrías verte muy solo por egoísta.

Piscis



Del 21 de febrero al 20 de marzo

Dejar pasar las buenas oportunidades por temor a herir a otras personas es una buena virtud. Pero peligrosa si esa otra persona se está burlando de tu buen carácter. Sé más objetivo, no todos son amigos.



EXPOSICIÓN

LUIS FERNANDO SANCHO:

“Sin alma, la pintura no tiene sentido”

Durante la primera quincena de junio la sala de exposiciones del Banco Atlántico de Estella ha acogido la muestra de Luis Fernando Sancho, un estellés residente en Buenos Aires que dice que la pintura “es la excusa perfecta para regresar a mi ciudad de origen, de donde me fui con tan sólo doce años. Ya estuve en el 98 y como vendí todo, pues aún con más razón para volver”. Y es que los reencuentros son una constante en la vida de este hombre, odontólogo de profesión, que tras abandonar la pintura recién alcanzada la mayoría de edad, la retoma en 1975.

“Después de tanto tiempo volví con más ímpetu” dice mientras explica que el largo paréntesis no transformaron su gusto por la naturaleza muerta y los paisajes. En el primer caso des- punta por la delicadeza del más pequeño detalle, “lo reconozco, quiero

simplificar pero no puedo”, y en cuanto sus ojos se abren al mundo, le sale la vena lírica que sobre todo atrapa cuando se trata de su Estella natal, “normal que se me note el alma, pero es que sin emoción la pintura no tiene sentido”.

Y es que Estella le toca todas las fibras, “debo de ser el autor que vive fuera que más la ha pintado. Conozco hasta su última piedra y cuando vuelvo aprovecho para hacer cientos de fotografías con las que poder evocarla y pintarla en Buenos Aires”. Dice que el cariño y la pasión que le pone a estos cuadros, “son quizá mi manera de estar cerca de mi tierra”, y por eso se lamenta de que su profesión no le deje más tiempo para pintar. Pero cuando puede, abre esa ventana blanca al océano, y burlando el tiempo y la distancia, de nuevo está callejeando por su Estella.




*cocina a la brasa
tradicional y moderna
comidas de empresa
celebraciones
menú y carta
desayunos y almuerzos*

abárzuza 948 52 00 35

Revelado en 1 HORA

Tel. 55 20 57 • 55 09 44

FOTO LIZARRA

ACTIVIDADES CULTURALES



KULTUR
JARDUERAK
.....

JUNIO
2000

AYUNTAMIENTO DE ESTELLA / LIZARRAKO UDALA

EXPOSICIONES/ ERAKUSKETAK

Museo "Gustavo de Maeztu" Museoa

DEL 4 DE MAYO AL 25 DE JUNIO DE 2000

"Armando Ruiz (1904-1991). Antológica"(Sala I)

"Pedro Osés. Comic.

Exposición páginas originales" (Sala II)

DEL 19 AL 30 JUNIO DE 2000

Alumnos dibujo y pintura del C.C. Almudi (Aula II)

Lugar: Pabellón Deportivo

Horario: Lunes a viernes de 18,30 a 20,30 h. Sábados de 18,00 a 20,00 h.

CONFERENCIAS/ HITZALDIAK

Museo "Gustavo de Maeztu" Museoa

•Del 30 de mayo al 2 de junio

JORNADAS DE DIVULGACION MEDIEVAL

"Vivir hace 1000 años, lo cotidiano en la Edad Media"

1 de junio Religiosidad popular:
Cultos y romerías en Tierra Estella
Por D. Roldan Jimeno

2 de junio La literatura
y el ocio del hombre medieval
Por D.Francisco Crosas Lopez

Día 7 de Junio, 20,00 horas
Don Luis Antornio de Villena
OSCAR WILDE. PAGANISMO
YDECADENCIA

CONCIERTOS/ KONTZERTUAK

•Día 17 de junio, sábado
CORAL EREINTZA ABESBATZA
Lugar: Iglesia Madres Recoletas. 20,45 h.
Organiza: Coral Ereintza Abesbatza
DANZA CONTEMPORANEA
TEMPOMOBILE "A WAY"
Viernes 19 de mayo.
Cine "Los Llanos". 20,00 horas.

ACTIVIDADES COMISIÓN DE LA MUJER /EMAKUMEAREN BATZORDEAREN EKITALDIAK

•ESCUELA COEDUCATIVA
PARA PADRES Y MADRES
DESCUBRIR CÓMO EDUCAMOS EN
LA IGUALDAD O DISCRIMINACIÓN
Duración: 8 horas
Monitora: Ana María Sucunza, psicóloga
Comienzo: 8 de mayo

•TALLER "CUIDATE TU MISMA":
MUJER Y SALUD Comienzo en mayo.
Horario: mañanas y tardes

•CURSO DE COCINA "REPARTO DE TAREAS"
Comienzo en mayo

•CURSO DE RESTAURACION DE MUEBLES
Comienzo en mayo, (lunes y martes)
Duración: 32 horas
Horario: mañanas. Lunes y martes de 11,00 a
13,00 horas.
Lugar: CANASA

•CINE Y MUJER (Cineforum)
"Venus salón de belleza" de Tonie Marshall
Día 14 de junio
Horario: 20,00 horas
Lugar: Cine "Los Llanos"
Precio: 400 pesetas

Más información en el Servicio Municipal
de la Mujer. Tf. 948- 54 8237/23

CURSOS/ IKASTAROAK

Ekainaren 23an, ostirala
San Juan Gaueko Suak
BALERDI BALERDI taldearen musikaldia
Los Llanos Pasealekuan. Gauean

FERIA "DÍA DEL LIBRO"
Plaza de Los Fueros.
Días 30 de junio y 1 y 2 de julio.

.....
COLABORA: CAJA DE AHORROS DE NAVARRA

Campamento de verano

FECHAS: del 17 al 29 de julio de 2000 **LUGAR:** Albergue en Comillas (Cantabria)

EDADES: de 13 a 17 años. **ACTIVIDADES:** Naturaleza, deporte, talleres, playa.

PLAZO DE INSCRIPCIÓN: a partir del 22 de mayo. **41 PLAZAS**

Red eures- trabajo en el extranjero

OBJETIVO: Proporcionar información sobre ofertas de empleo y condiciones de vida y trabajo en los países comunitarios.

SI SALES AL EXTRANJERO NO DEBES OLVIDAR:

- Pasaporte o DNI en vigor.
- Traducción Certificada del título.
- CV traducido, cartas de presentación y de referencia de otros empleos, títulos académicos y cursos.
- Formularios de la Seguridad Social para asistencia sanitaria.
- Fotocopia de la partida de nacimiento y libro de familia.
- Varias fotografías de carnet.
- Otros permisos y licencias que considere adecuados (carnet de conducir).

EN NAVARRA: M^a Mercedes Vilches Plaza: 948-151909

Convocatoria de ayudas a proyectos de cooperación 2000

En el Boletín Oficial de Navarra nº 65 aparece publicado el anuncio de la Convocatoria de Ayudas a Proyectos de Cooperación 2000, cuyo plazo de solicitud finaliza el 29 de junio de 2000. **Las bases de la Convocatoria se encuentran en las Oficinas Municipales, Negociado de Solidaridad (Oficina de Juventud).**

* OFERTAS INFOLAN

- Socorristas acuáticos.
- 3 secretarías de dirección.
- 1 Ingeniero para Departamento de Soporte Técnico.
- 2 ingenieros técnicos mecánicos o eléctricos.
- 4 Técnicos comerciales.
- 1 recepcionista con inglés alto para Olazagutía.
- 1 Encargada de promotoras de venta por catálogo.
- 2 Chicos para peones de taller.
- 1 ayudante de cocina para la zona de Amescua.
- 1 Programador informático para Arguedas.
- 1 Comercial para Tierra Estella.
- 15 encofradores para trabajo en Pamplona.
- 1 Ingeniero técnico eléctrico para Departamento e Producción.
- 1 Monitor de Ocio y tiempo Libre.
- 1 Dependienta con experiencia en textil.
- 1 Encargado de para Sección de Pintura.

Anuncios Entre Particulares

948 55 34 59

Gratuitos



1. BOLSA INMOBILIARIA

- 1.1. Venta Pisos, apartamentos ESTELLA
- 1.2. Venta Pisos, apartamentos PUEBLOS
- 1.3. Venta locales, garajes, terrenos...
- 1.4. Alquiler Pisos, apartamentos ESTELLA
- 1.5. Alquiler Pisos, apartamentos PUEBLOS
- 1.6. Alquiler locales, garajes, terrenos...
- 1.7. Traspasos

2. MOTOR

- 2.1. Automóviles
- 2.2. Motocicletas y ciclomotores
- 2.3. Furgonetas, camiones y tractores
- 2.4. Accesorios

3. DEPORTES

- 3.1. Bicicletas
- 3.2. Material deportivo

4. CASA Y HOGAR

- 4.1. Electrodomésticos
- 4.2. Mobiliario-decoración
- 4.3. Ropa
- 4.4. Varios

5. TIEMPO LIBRE

- 5.1. Electricidad-electrónica
- 5.2. Fotografía
- 5.3. Informática
- 5.4. Música
- 5.5. Libros, revistas...
- 5.6. Juegos

6. TRABAJO

- 6.1. Servicio doméstico
- 6.2. Trabajos diversos
- 6.3. Varios

7. ENSEÑANZA

- 7.1. Clases

8. ANIMALES

- 8.1. Varios

9. VARIOS

- 9.1. Objetos perdidos
- 9.2. Hallazgos

10. RELACIONES

- 10.1. Compartir pisos
- 10.2. Viajes
- 10.3. Contactos, comunicados, mensajes...

1. BOLSA INMOBILIARIA

1.1. VENTA PISOS-APARTAMENTOS ESTELLA

Se VENDE piso con bajera en C/ Peñas de loar. T.948-552285

Se VENDE piso nuevo. Exterior, luminoso, Calefacción, 3 habitaciones. Trastero grande. T.948-268033

Se VENDE piso sexto. T.646-260356 (preguntar por Terri)

VENDO piso en Paseo Inmaculada, 78 7ºB. Puertas de roble. Completamente amueblado. T.948-551432

Se VENDE piso nuevo luminoso, exterior, 3 habitaciones. Calefacción. T.948-268033

Se VENDE o alquila piso en C/Monasterio de Irache con calefacción gas natural. Amueblado, muy soleado. T.943-456903 (de 20.00 en adelante)

Se VENDE piso, 2 habitaciones, cocina, comedor. 1baño. Muy soleado. Precio: 5 millones y medio. T.948-550261

Se VENDE piso en Carlos VII con plaza de garaje. Baño y cocina reformados. T.948-546650/836-975648

ESTELLA. Vendo piso en Inmaculada nº78 7ºB (precioso). T.948-551432

Se VENDE piso 4 habitaciones, salón-comedor, cocina, baño, trastero y un balcón. Todo exterior. T.948-551029

Se VENDE piso c/Merkatondoa calefacción gas. Ascensor, amplia terraza y plaza de garaje. T.948-553165

Se VENDE o ALQUILA piso, en calle San Vemundio nº3 4ºItzaga. Razón: 948-553109/551980

Se VENDE piso 3 habitaciones, salón, cocina y terraza. Centralizado servicios. 4ª altura. Ascensor, céntrico, balcones. Paseo Inmaculada. T.948-253888

1.1. DEMANDA

COMPRARIA apartamento o piso pequeño céntrico en Estella. T.948-554556/948-537188

COMPRO piso céntrico soleado. A ser posible con

INMOBILIARIA BARNO URDAIN

Ante la fuerte demanda se necesitan chalets, fincas de recreo, etc. para su venta Asesoramiento gratuito y sin compromiso.

Plaza Santiago, 2 - 1º • ESTELLA
Tfnos: 948 / 55 15 00 - 948 / 55 06 44

terrazza, con ascensor. T.948-550487
COMPRO piso en Estella con ascensor y última planta. T.93-3792067

Se NECESITA urgente encontrar piso en Estella para comprar. Precio: máximo 5 millones. T.666-945581

Se DESEA comprar casa o piso en Estella. Máximo 5 millones. T.607-493722

COMPRARIA apartamento en Estella. Imprescindible ascensor. Tel. 616010633

1.2. VENTA PISOS-APARTAMENTOS Y CASAS, PUEBLOS

Se VENDE piso en Villatuerta 4 habitaciones, estar, cocina, baño, 90 m2 útiles, 40 m2 de bajera con escalera interior. T.948-550897

Se VENDE casa en Oteiza de nueva construcción para entrar a vivir. Cocina montada, calefacción y bajera. Precio interesante. T.948-543270

TAFALLA, se vende piso céntrico 150m2 con ascensor. T.948-553506 (llamar de 12.00 en adelante)

Se VENDE piso en Murieta con plaza de garaje, 3 dormitorios, salón, cocina, cuarto de baño y servicio. Terraza cerrada, calefacción individual. Buenas vistas y soleado. T.948-540124. P.8.000.000 pesetas.

Se VENDE casa en Tierra Estella, lista para vivir con solarium, pequeño jardín y txoko. T.948-527264

Se VENDE en Legaria una casa con zona de jardín. T.948-258677/948-122632

Se VENDE casa de piedra para reformar a 4 kilómetros de Estella. T.948-541266

Se VENDE casa para reformar en Lezaun. T.948-542006

AYEGUI. Se vende precioso piso seminuevo, amplio, todo exterior, 2ª altura con ascensor, cocina montada con cuarto adicional salón-comedor, 3 habitaciones, 2 baños para entrar a vivir. Interesados llamar al T.666-672675 (mediodías y noches)

Se VENDE casa en Artaza. T.948-550235/948-521069

En ABARZUA se vende casa con 7.000 m2 de terreno. T.649-337775

Se VENDE piso en Amón con cocina y baño amueblado. Bajera 40m2. T.941-431019

Se VENDE casa rústica en Aizoa. Arreglado para tres viviendas con bajera. Faltan reparticiones. T.948-541365

Se VENDE piso en Allo 4 habitaciones, 2 baños, terraza, garaje y trastero. T.941-160498/649-867854

Se VENDE casa en Arellano, lista para vivir. Tres alturas y terraza. Calefacción y cocina montada. T.948-554561/527194

LUQUIN. Se vende piso, salón con chimenea, calefacción individual. Sin gastos. Precio interesante. T.948-537561

En ZUDAIRE se vende casa con bajera y huerta. T.948-551074/948-539082

MORENTIN, venta casa con piscina. Totalmente amueblada, 10 camas. Cocina totalmente equipada. T.943-782312

Se VENDE piso en San Martín Ametzoa (cerca de Urbasa), 90m2 habitables, más amplia terraza, salón-comedor, tres dormitorios, baño, hall-pasillo, calefacción individual con fuego bajo (primer piso). Precio: 10.000.000. T.943-791359 (llamar después de las 20.00 horas)

1.2 DEMANDA

Se COMPRAR apartamento en Benidorm, zona playa Levante. T.948-541425

COMPRO casa rural en Tierra Estella. T.943-799982

Se VENDE NEGOCIO a pleno rendimiento Sector Servicios

Información personal
Tel. 627 610 315
PRECIO INTERESANTE

1.3. VENTA LOCALES-OFICINAS-GARAJES-BAJERAS-TERRENOS.

Se VENDE o alquila local de negocios de decoración en Estella. T.948-550984

Se VENDE bajera nueva propia para cuadrilla de amigos. P.4.000.000 pesetas. T.948-550984

VENDO bajera en calle La Corte nº1. T.948-554650

Se VENDE bajera de 154 m2 en calle Gegalá, posibilidades de sobretecho. T.948-553165

Se VENDE bajera en calle Arquijas 60m2. Estella. T.948-550897

Se VENDE finca de recreo, zona Murieta. Con caseta de 50 m2, piscina, árboles y vallada. Junto al río. T.948-553019/948-550489

INMOBILIARIA

BARNO URDAIN

A.P.I.96

Plaza Santiago, 2 - 1º • Tfnos: 948 / 55 15 00 - 948 / 55 06 44 • ESTELLA

LES OFRECE

SE VENDE CASA CON GARAJE EN OTEIZA De nueva construcción. Cocina montada, salón, baño y aseo. 2 habitaciones. Calef. individual PRECIO INTERESANTE

Se VENDE CHALET a 8 km. de ESTELLA completamente nuevo, 1.000 m2 de terreno. De 1 planta y 1 altura, garaje y txoko. Fachada de granito. Materiales de primerísima calidad

VENTA DE CASA EN MUNIAIN DE LA SOLANA. De 3 plantas de 250 m2 c/u. Con jardín y terraza. Calefacción individual. Materiales de primerísima calidad

VENTA DE CASA DE 3 PLANTAS en AZQUETA Nueva y de buena construcción Calef. individual PRECIO INTERESANTE

VENTA DE CASA CON GARAJE Y TERRAZA EN OTEIZA DE LA SOLANA Cocina montada, 4 hab. 2 baños, salón y trastero. Calef. ind. gasoil. Materiales de primera calidad

VENTA DE CASA DE 2 PLANTAS CON HUERTA A LAS AFUERAS DE ESTELLA Cocina, salón, 4 habitaciones, baño. Calefacción individual

VENTA DE TERRENOS EN EL PUY con licencia para construir uno o dos chalets

VENTA DE PISOS PARA REHABILITAR en el CENTRO de ESTELLA PRECIOS MUY INTERESANTES

VENTA DE PISOS EN AYEGUI Cocina, 3 habitaciones, 2 baños y salón SIN GASTOS

SE ALQUILA NAVE EN CALLE MERKATONDOA de unos 250 m2 aprox. BUENA OPORTUNIDAD.

SE ALQUILAN BAJOS PARA academias, oficinas, etc. Desde 50 m2 a 500 pts/m2

VENTA DE BAJERA EN AYEGUI CERCA DEL POLIDEPORTIVO de 45 m2 aprox. BUENA OPORTUNIDAD.

Tfno: (948) 13 11 36
¿SOBREPESO?
 Necesitamos 96 personas para probar un nuevo programa de control de peso a base de hierbas.

- Se VENDE solar urbano 1.000 m², céntrico. En Arbeiza. T.948-520086
- Se VENDE garaje con trastero, en la Calleja de Los Toros (el antiguo Oasis). T.948-520086
- Se VENDE bar-restaurante en carretera Estrella - Calahorra. Frente a gasolinera. Con amplio piso y parking propio de 2.210 metros. T.948-690432
- Se VENDE nave industrial entre 300m² y 1.200m². A pie de carretera, en polígono de Villatuerta. T.948-556410
- 1.3. DEMANDA**
- Se COMPRA parcela urbanizable o urbanizada en Estella. T.948-287001
- COMPRIARIA plaza de garaje en el parking de la Estación. T.948-426049
- COMPRIARIA plaza de garaje en planta primera. T.948-041694
- Se COMPRA caseta de campo o nave. T.948-546457
- Se CAMBIARIA plaza de garaje en la Estación por plaza situada en San Francisco Javier (frente al Eroski). T.948-553105 (llamar a partir de las 22,00h)
- 1.4 ALQUILER PISOS APARTAMENTOS ESTELLA**
- Se ALQUILA piso amueblado calefacción individual a gas. Muy soleado. T.943-456903/667-329786
- Se ALQUILA piso a partir de julio. T.948-552674
- Se ALQUILA piso en plaza de los fueros. Amueblado. Meses: junio, julio, agosto y septiembre (también por separado). T.948-550072
- Se ALQUILA piso amueblado de septiembre a junio. T.948-554934/606-881237
- Se ALQUILA piso amueblado, 4 habitaciones, todo exterior. Mes de julio (en Estella). T.948-550037/948-546991
- Se ALQUILA amplio piso céntrico y soleado. T.948-550239
- En ESTELLA se alquila piso céntrico amueblado, grande. Todo exterior. T.948-552879
- Se ALQUILA casa a 10 kilómetros de Estella. T.948-542001
- ALQUILO casa a 7 kilómetros de Estella, mes de julio. T.948-520211
- Se ALQUILA piso amueblado. Exterior, 2 baños, muy cómodo. T.948-552180
- ALQUILO PISO a partir de septiembre. T.948-534061
- Se ALQUILA piso amueblado julio y agosto. T.948-550945/670-403757 (llamar por la tarde)

- 1.4. DEMANDA**
- Se NECESITA alquilar para julio y agosto. Piso tres dormitorios. T. 948-552043
- Se NECESITA alquilar para agosto. Piso pequeño. T. 948-552043
- Se NECESITA piso en alquiler vacío. Máximo: 35.000 pesetas. T.607-493722
- ALQUILARIA piso o apartamento en Estella. Amueblado. T.608-164772
- Se NECESITA piso o casa en alquiler, económico, Estella o alrededores (urgente). T.636-771215
- BUSCO apartamento céntrico con ascensor si es alto o primer piso si no tiene. Calefacción individual. T.948-550807/550919
- Se NECESITA piso para alquiler económico. T.948-357144
- NECESITO piso o casa en Estella para alquilar del 15 al 31 de julio, para 4 personas. T.94-4848161
- 1.5 ALQUILER PISOS APARTAMENTOS FUERA DE ESTELLA**
- Se ALQUILA casa para el verano. A 6 kilómetros de Estella. T.948-546981
- ALQUILO piso en Ancín para el mes de junio y septiembre. T.948-552398
- Se ALQUILA casa en Villabuena. T.948-541451
- ATICO en el centro de ciudadela (Plaza Alfonso III) (Menorca). Tres dormitorios dobles, un baño, cocina, gran salón-comedor, terraza amplia. Alquilo la segunda quincena de junio, mes de julio, agosto, mes de septiembre. T.629-788440

SE VENDE
Nave Industrial
 entre 300 y 1.200 m²
A pie de carretera
Pol. de Villatuerta
Tel. 948 55 64 10

- Se ALQUILA apartamento en Saico muy cerca de la playa, con todas las comodidades. Desde la 1ª quincena de julio y del 20 agosto en adelante. T.948-554934/606-881237
- PUEBLO. Alquilo piso amueblado cerca de Estella. T.948-520030
- Se ALQUILA apartamento en Torreveja para los meses de junio, julio y 2ª quincena de agosto. T.948-551315
- MENDAZA. Se alquila casa de pueblo muy espaciosa y buenas vistas. T.948-521106 (Jose Antonio)
- Se ALQUILA piso con garaje y ascensor, meses de junio y julio. En Salobreña (Granada) a 5 kilómetros de Almuñécar, cerca de la playa. T.958-608211
- 1.5 DEMANDA**
- Se DESEA alquilar casa de pueblo para todo el año. Alrededor de Estella. T.948-212230/948-

- 279654
- Se ALQUILA buen piso en Allo. T.948-553144
- 1.6. ALQUILER LOCALES-OFICINAS-GARAJES-BAJERAS-TERRENOS**
- Se ALQUILA bajera comercial preparada para carnicería en Amoniz. Muy céntrico. T.941-225919
- Se ALQUILA plaza de garaje en C/Arróniz. T.948-555142
- Se ALQUILA bajera en C/San Nicolás, nº32. T.948-657144
- Se ALQUILA plaza de garaje C/Chapitel nº15. T.948-551886
- Se ALQUILA plaza de garaje en C/Navarra Villoslada frente a Plaza de Toros. T.948-551847
- Se ALQUILA plaza de garaje en la estación. T.948-554465 (tardes)
- Se ALQUILA plaza de garaje detrás de la plaza de toros. Estella. T.948-534286
- Se ALQUILA plaza de garaje en parking de la estación. T.948-553776
- Se ALQUILA plaza de garaje. Parking de la estación. T.948-554272
- Se ALQUILA bajera preparada. 60 m², en calle Navarera. T.948-552161-541814
- Se ALQUILA plaza de garaje en c/ San Francisco Javier (frente a Eroski). T.948-554264
- 1.6. DEMANDA**
- Se NECESITA alquilar plaza de garaje en Estella. T.948-546457
- Se BUSCA bajera para alquilar. T.948-550190 (los meses de julio y agosto)
- 1.7. TRASPASOS**
- Se TRASPASA bar en el casco viejo de Estella. T.948540019
- Se TRASPASA plaza de taxi en Estella. T. 948-550368/948-554443
- TRASPASO de taxi. T.948-550368
- Se ALQUILA bar con cocina en Hipica Alto de Muru. T.948-551986
- 2. MOTOR**
- 2.1. AUTOMOVILES**
- Se VENDE todoterreno modelo: Maverik GLS (NA-AV). T.948-541137
- Se VENDE Seat Inca SDI (NA-AV). T.639-520935
- Se VENDE Volkswagen Santana LX 1.800 (L-O-G). Gasolina sin plomo. Recién pasado ITV. Buen Estado. T.948-551717
- Se VENDE Opel Ascona NA-0. Motor totalmente nuevo. P.300.000 pesetas. T.948-552115
- PARTICULAR vende Opel Astra 1.4 I NA-AH. 40.000 kilómetros. T.948-520077
- VENDO Fiat Regata. Matrícula NA.6544-V. T.948-546193
- Se VENDE coche Volkswagen Golf GTI 16v. T.948-550281/948-546205
- Se VENDE coche ITV pasada. NA-S P: 100.000 pesetas T.616-247021
- Se VENDE Suzuki 413. 4x4. Buen estado. Gasolina

- sin plomo. 65.000 kilómetros. T.948-235261
- Vendo R-9. Buen estado. 56.000 kilómetros. T.948-235261
- Se VENDE Peugeot 306 tarifa diesel 3p. DA. AA. EE. 70.000 kilómetros. T.617-394355
- Se VENDE VW escarabajo año 76. P.375.000 pesetas. T.948-555114
- Se VENDE Volkswagen Passat en muy buen estado. ITV recién pasada. Precio: 300.000 pesetas. T.948-551451/657-619776
- Se VENDE Opel Kadet 1.6 GL. Buen estado. T.948-553334 (noches)
- VENDO Ford Fiesta 1.800 Diesel Negro (NA-AX). 20.000 kilómetros. T.948-551512
- Se VENDE Audi 80. Matrícula: 2651 AC. P.150.000 pesetas. En Garbarra. T.948-521067

SE ALQUILA
ÁTICO en el CENTRO de
CIUDADELA
 (Menorca)

En la Pza. Alfonso III. 3 dormitorios dobles, baño, cocina, gran salón-comedor, terraza amplia.

Inf. teléfono:
629 78 84 40

Para la segunda quincena de junio, mes de julio y mes de septiembre

- 2.2. MOTOCICLETAS Y CICLOMOTORES**
- Se VENDE Kawasaki VN15 NA-AU. Precio a convenir. T.948-537101 (a partir de las 14,00h)
- Se VENDE Yamaha Diversion 600. 40.000 kilómetros de carretera. Ninguna golpe. Solo un dueño. Del año 93. P.450.000 pesetas. T.948-551986. Regalo casco, maletas y bolsas sobre depósito.
- Se VENDE ciclomotor de 50 cil. Honda SFX. Moto de 2.000 kilómetros. Precio a convenir. T.948-552265
- VENDO Moto Beta TR 34. Frenos de disco, amortiguador. T.630-422861
- Se VENDE moto Derby FD 74cc. Carburador de 20 tubano. T. 948-640764
- Se VENDE Scooter Peugeot 3.400 kilómetros. Nueva. Con seguro. T.948-341270
- Se VENDE Yamaha 250 SP(NA-AJ). Kilómetros: 25.000. Coche y derivativos. T.948-546928(a partir de las 21,00h.)
- Se VENDE Honda Shadow 600cc. Transformada. T.948-554906

P² Inmaculada 19, 4^o. ☎ 948 55 46 50 - 948 55 46 11. ESTELLA.

Inmobiliaria
LOQUIZ

A.P.I. J. Ruiz

S u g e r e n c i a s

- ESTELLA. Nave Merkatondoa. Acondicionada
- ESTELLA. Apartamento de dos habitaciones. Amueblado. C/ Comercio.
- ALLO. Compra terreno-regadío

Venta pisos

- ESTELLA Urb. Ibarri. Dúplex. 4 habitaciones. Terraza.
- ESTELLA P² Inmaculada. Último piso. Buen estado, amueblado.
- ESTELLA Avda. Yeri. Piso buen estado, soleado, calefacción gas.
- ESTELLA. C/ Doctor Huarte San Juan. Con terraza. Ascensor. Buen estado.
- ESTELLA. Piso Carlos VII, amueblado.
- ESTELLA. Piso amplio, C/ Fray Diego. Calefacción, gas y ascensor.
- ESTELLA. Apartamentos, en construcción. C/ Valdeallín.
- ESTELLA. C/ Zalambor. Buen piso. Económico.
- ARRONIZ. Plaza Veronica. 4. 2ª Izda. Piso con bajera.
- ARRONIZ. 2 pisos a estrenar.
- AYEGUL. Piso zona polideportivo. 2ª con muebles y mejoras.

- CIZUR. Piso con terraza y garaje. Reformado.
- LARRION. Piso con bajera. 4 hab. Calefacción.

Venta Casas

- ESTELLA. Casa. Entre c/ Puy y c/ Carpintería. Ideal para unifamiliar.
- OTEIZA DE LA SOLANA. Casa. PB+2. Semiarreglada. 6.000.000.
- ESTELLA, EL PUY: Vivienda adosada. Buen estado. Oportunidad.
- ABARZUA. Casa unifamiliar, céntrica. Buen estado.
- ABERIN. Casa con terreno. 600 m. 10.300.000.
- ARBEIZA. Casa entera buen estado.
- ARBEIZA. Yesera. Local amplio y vivienda.
- EULZ. Casa y almacén. Buen precio.
- IRACHE. Urbanización. Chalet con terreno.
- MURIETA. Precioso chalet con terreno.

- no. Sin terminar obra.
- LARRION. Chalet junto al pueblo, con terreno.
- RIEZU. Vivienda con 170 m. de jardín. Calefacción.
- SORLADA. Casa piedra. Parcialmente reformada.
- ZUDAIRE. Casa solariega con terreno.

Alquiler locales

- ESTELLA. Carlos VII. Bajera. 200 m.
- ESTELLA. Plaza de Garaje. Aparcamiento Estación.
- ESTELLA. C/ La Estrella. 50 m. Bajera.
- ABARZUA. Locales a pie de carretera.

Alquiler viviendas

- ESTELLA Sierra Aralar. Piso completo. Renta 65.000 ptas/mes.

Venta bajeras

- PLAZA GARAJE. Amplia, en edificio San Miguel.
- ESTELLA. Bajera en calle La Corte.
- ESTELLA. Nave. Merkatondoa. Acondicionada.
- ESTELLA. Bajera comercial. Paseo Inmaculada
- ESTELLA. Plaza San Martín. Trasteros.
- ESTELLA-AYEGUL Nave 100 mts. Oportunidad.
- ESTELLA. Bajera. C/ Tafalla. 73 mts. Luz, agua, vado.
- ESTELLA. Carlos VII. Bajera 200 m.
- SESMA. Bajeras nuevas, varios tamaños, luz y agua.

Terenos

- ESTELLA. Belástegui. Finca de recreo con servicios.

- ESTELLA. C/ Ruiz de Alda. Solar de 60 metros cuadrados.
- ARAMENDÍA. Parcela edificable. Posibilidad varias viviendas.
- ARBEIZA. Parcela Urbana.
- ARTAVIA. Solar urbano. Buenas vistas.
- EULZ. Parcela 1250 m. Luz y agua.
- LERIN. Finca de recreo de 4.600 m, con caseta, buenas vistas
- MUES. 355 m. Urbana.
- ZUDAIRE. Parcela urbana.

Traspasos

- Vendo negocio funcionando. Información personal.

U.P.

SE VENDE
Seat Ibiza 1.2 Special
Rojo 3 puertas
Tlf: 630 034 685
(Tardes)

Se VENDE Yamaha 50cc. Precio a convenir. Buen estado. T.948-551636 (llamar mediodías y noches).
 VENDE vesipino. T.948-540417
 Se VENDE moto Montesa H6 Onduro 380cc. T.667-639955
 Se VENDE moto de carretera 125 cm3 8.000 kilómetros. Marca: Cagiva. T.626-220897

2.2. DEMANDA
2.2. ACCESORIOS
 Se VENDE casco Nolan. Talla pequeña, con sólo dos salidas. T.948-554451

VENDEMOS dos pantalones de cuero. Tallas: grande y pequeña. Poco uso. T.948-554451
 Se VENDE 5 ruedas de Ford XR2, con cubiertas. T.948-550237

Se VENDE botas de motorista de cuero negras. Nuevas. Sin usar. Talla: 41. Buen precio. T.948-554386
 Se VENDE moto trial. P.600.000 pesetas. T.948-521068

2.3. FURGONETAS, TRACTORES, CAMIONES VARIOS
 Se VENDE camión trigonilco IBECO. Carga máxima 3.500 kilogramos. T.948-657144
 Se VENDE furgoneta para camping Wols. California Coach. 132.500 kilómetros. Impecable. T.948-553367

Se VENDE caravana. Buen estado. T.948-554884
 Se VENDE furgoneta Ford Transit NA-AP 130.000 Kilómetros. Buen cuidado. T.676-417890

2.4. ACCESORIOS
 Se VENDE 3 ruedas 8.25/15 (remolque agrícola) con o sin llantas de 5 tornillos. T.948-545111/948-545085

Se VENDE remolque tienda seminuevo. T.948-553388
 Se VENDE carro-tienda 6 plazas Inesca. Muy buenas condiciones. T.948-554297

Se VENDE carro de camping. Marca Comanche. 110cm x 88cm x 55 (alto). Seminuevo. Puerta posterior y superior. Pannia superior. P.40.000 pesetas. T.948-546374

2.4. DEMANDA
 Se COMPRA silla de coche para bebé. Imprescindible sistema de sujeción mediante anclajes. T.948-546732

3. DEPORTES

3.1. BICICLETAS
 Se VENDE bicicleta. Tubos Reincos. Grupo Simano 800-9 piñones. Cuadro Mabain. Color: amarillo. Talla 52. T.948-552674. P.115.000 pesetas. Nueva.
 Se VENDE bici de carretera, cuadro de carbono, talla 52, seminueva. T.948-554166
 Se VENDE bicicleta de cámaras a 5.000 pesetas. T.948-554080
 Se VENDE Mountain Bike. Precio a convenir. T.948-555118

3.1. ACCESORIOS
 Se VENDE rodillo de bici. T.948-554149
 Se VENDE cuadro de bicicleta de cámara Biondi, columbres thron talla 56. T.948-539149
 Se VENDE manetas de freno Campagnolo Record. T.948-554246. P.12.000 pesetas.

3.1. DEMANDA
 COMPRARIA bicicleta usada. T.948-520214
 Se COMPRA bicicleta estática. T.948-546598 (llamar sólo martes y viernes).

3.2. MATERIAL DEPORTIVO
 Se VENDE pantalón y cazadora de esquiar de niña 5-6 años. Buen estado. P.3.000 pesetas. T.948-553323
 Se VENDE escopeta repelidora seminueva. Muy barato y también escopeta paralela. T.948-533948

Se vende
Bar - Restaurante
 > en carretera Estella-Calahorra
 > frente a gasolinera
 > con amplio piso y
 > Parking propio de 2.210 m
Tel. 948 69 04 52

Se VENDE tabla snow 1,50 cm. Con fijaciones. 1 temporada. T.948-553707
 Se VENDE tabla de abdominales para ejercicios en casa. Seminueva. T.948-186289
 Se VENDE piragua K2. Precio económico. T.948-546993

4. CASA Y HOGAR

4.1. ELECTRODOMESTICOS
 Se VENDE calentador de butano 10 litros. Vaillant. En perfecto estado y económico. T.948-552388
 Se VENDE caldera sin usar para agua caliente y calefacción de gas natural o butano. T.948-553454. P.80.000 pesetas.

SATELITE (parabólica) Astra. P.35.000 pesetas. T.948-552388/617-264445
 Se VENDE caldera de calefacción de 44.000 calorías y depósito de 500 litros, por cambio a caldera de gas. Antigüedad 6 años. T.948-550498 (de 15,00

h a 17,00 h)

VENDO 4 acumuladores eléctricos para tarifa nocturna. En buen uso. T.948-551905

4.1. DEMANDA
 COMPRARIA cámara para fruta. T.948-530043. En buen estado.

4.2. MOBILIARIO-DECORACION
 Se VENDE muebles muy económicos por traslado urgente. Todo: 20.000 pesetas. Razón: C/Ruiz de Aída nº4 Primero.

Se VENDE cura bebé lacada en blanco con capazo. P.25.000 pesetas. T.948-540143 (llamar por las tardes)
 Se VENDE habitación con dos camas de 90. T.948-552715 (tardes)

Se VENDE dos camas de 90 seminuevas con somier, láminas y dos colchones. P.25.000 pesetas. T.948-540143 (llamar por las tardes)
 Se VENDE espejo de baño con tres focos y armario pequeño de baño. P.20.000 pesetas. T.948-540143 (llamar por las tardes)

Se VENDE mesa de salón con telefonera a juego de metacriato. T.948-550038
 Se VENDE travesillo y dos butacas, en buen estado. P.20.000 pesetas. T.948-554160/948-551606
 Se VENDE mampara de baño. T.606-851231

Se VENDE sofá travesillo y dos butacas (juego completo). Buen estado y barato. T.948-551045
 VENTANAS. Vendo 6 ventanas de Iroko de 85x150 barnizadas con cristal doble. Buen precio. T.948-554311/617-463865

4.2. DEMANDA
 Se BUSCA un archivador metálico. T.948-552040
 COMPRD puerta 2,35 alto y 2,48 ancho. t. 948-540122

4.3. ROPA
 Se VENDE vestido de novia. Talla: 36 Color marfil. Barato. T.948-550205
 Se VENDE vestido de novia color hueso. Talla: 42. T.948-554272

Se VENDE vestido de novia blanco. Talla: 38/40. P.90.000 pesetas.

4.4. VARIOS
 Se VENDE escalera de 12 metros con ruedas para transportarla. Seminueva. T.639-763607
 Se VENDE vestido de novia color marfil de la talla 42. T.948-554284

Se VENDE coche capota y silleta Janet-Balmoral. T.948-543142

5. TIEMPO LIBRE

5.1. ELECTRICIDAD-ELECTRONICA
 Se VENDE línea 200W para emisora de 27 Mhz. T.948-553731

Se VENDE máquina escribir electrónica. T.948-554166
 Se VENDE calculadora científica. Nueva. Casio FX 7.500G. T.948-527062

5.2. FOTOGRAFIA
 Se VENDE teleobjetivo Sigma (válida Pentax), 70-210. T.948-546823

Empresa de comunicación necesita
Diseñador/a
de páginas web

SE REQUIERE:
 Conocimientos amplios
ENVIAR CURRÍCULUM VITAE
Y FOTOGRAFIA A:
 Apdo. de Correos 101
31200 ESTELLA / NAVARRA

Se VENDE Amplificador. Durnst-F30 con objetivo EL-NIKKOR 1.4. 50mm. T.948-550113
 Se VENDE cámara de fotos reflex. CANON EOS 1000 EGN con objetivo 35-80 mm/objetivo 700m 75-300mm. Precio a convenir. T.948-534114
 Se VENDE cámara Nikon FM-10. Buen estado. T.600-697515

5.3. INFORMÁTICA
 Se VENDE impresora matricial 24 agujas poco uso, papel continuo y hojas sueltas. T.948-550245
 Se VENDE ordenador portátil IBM 386. T.948-332356

ORDENADORES de ocasión. T.626-806106
 Se VENDE ordenador Pentium 200 32M Ram, 3,2 GB. Multimedia. T.696-899307

Se VENDE ordenador IBM 486DX2/66MHz CDROM/4 MB Ram. 540 Mb DD. T.948-552725

5.4. MUSICA
 Se VENDE amplificadora Amcron. T.948-546057
 Se VENDE dos lectores de CD y una doble platina y dos pantallas baffes. T.948-546057

Se VENDE cadena Hi-Fi "Technics" SCA-1080. Dolby pro-lugur surround. 5 altavoces (dos principales y 3 auxiliares). Amplificador de agudas. Seminueva. T.948-332413

Se VENDE piano vertical, mueble totalmente restaurado. P.150.000 pesetas (llamar mediodías). T.948-552483
 Se VENDE bajo Washbourne. Precioso. Muy poco uso. 70.000 pesetas negociables. Fundas, cuerdas de repuesto y métodos de estudio incluidos. T.670-534542/617-065148

Se VENDE equipo de voces: amplificador, mezclador 150w, esclavo 150w y 2 altavoces 200w cada uno. Económico y buen estado. T.948-541289 (horario de oficina)

Se VENDE micrófono inalámbrico Diversiti. Marca Nady Profesional. Seminuevo a mitad de precio. T.606-851227 (por las tardes)

VEHICULOS DE OCASION

Garantía hasta dos años • Financiación hasta cinco años • Ofertas en seguros /

MENOS DE 200.000 PTAS.

Seat Ibiza.....Varios
 Opel Kadett.....1,6 4p.
 Peugeot 205.....Varios
 Fiat Uno 45.....5p.

MENOS DE 500.000 PTAS.

Renault 19.....Varios
 Peugeot 309.....Varios
 Ford Escort TD.....Varios
 Lancia Dedra 1.8.....Varios
 Seat Marbella.....Varios

MENOS DE 850.000 PTAS.

Audi 80 TD.....TS
 VW Golf 1.6.....5p.
 VW Jetta.....TD
 Renault Clío 1.8.....5p.
 Seat Córdoba 1.6.....Varios
 Nissan Micra 1.0.....GX

VEHÍCULOS DE EMPRESA

TODO TERRENO
 Nissan Terrano TD.....Varios
 Nissan Patrol.....Varios
 Nissan Terrano TDi.....Varios
 Nissan Primera.....Varios
 Nissan Micra.....Varios
 Nissan Almera.....Varios

FINANCIACIÓN HASTA 5 AÑOS
 GARANTÍA HASTA 4 AÑOS / OFERTAS EN SEGUROS



ESTELLA MOTOR S.A. • TEL. 948 54 62 70

MENOS DE 300.000 PTAS.

Seat Ibiza.....Varios
 Lancia Prusma.....1.6
 Citroën AX Gasolina.....Varios
 Rover 216 SE.....4p.

OCASIONES

Audi A4 1.9 TDi.....90cv
 A4 TDi 110.....Completo
 XM 2.5 TD.....Full Equip
 Primera 2.0.....Diesel AA
 Audi 80 1.9 TDi.....90cv

MENOS DE 500.000 PTAS.

Seat Ibiza.....Diesel
 Ford Escort 1.8.....Diesel
 Opel Kadett.....Varios

MENOS DE 900.000 PTAS.

VW Jetta 1.6.....Diesel
 Renault 21 GTD.....AA
 Peugeot 405.....Varios
 Tempra TDS.....Diesel
 Citroën ZX.....2.0 16v

INDUSTRIALES

Inca 1.9 Diesel.....AA
 Terra Kombi.....Gasolina
 Citroën C15.....Diesel
 Vanette 1.5.....Gasolina



AUTO EGA S.A. • TEL. 948 55 18 54



AUTO IRACHE S.A. • TEL. 948 55 22 58

Polígono Merkatondoa, s/n • ESTELLA (Navarra)



Si busca un piso... consúltenos. Le ofrecemos.

- ✓ Más de cien pisos y casas en Estella y la Merindad.
- ✓ Asesoramiento financiero gratuito.
- ✓ Información detallada de todas las viviendas.
- ✓ Le facilitamos su préstamo hipotecario, los trámites y los registros... Todo el "papeleo".
- ✓ Seguimiento de la operación hasta la entrega de llaves.
- ✓ Precios de mercado garantizados.

Si quiere vender su piso

- ✓ Venga a ROAL y no se preocupe de nada más. Nosotros nos encargamos de encontrar el mejor comprador y en las condiciones más ventajosas.
- ✓ Confíe en nosotros.
- ✓ Su piso está en buenas manos.



INMOBILIARIA

Pº Inmaculada, 33 Bis Bajo / Tel. y Fax. 948 55 64 85 / 31200 ESTELLA
E-mail: inmobiliariaroal2000@hotmail.com

**Porque para algunas cosas
es mejor confiar en los profesionales**

Nuevo Nissan Primera.

- 5 AÑOS DE GARANTÍA SIN LÍMITE DE KILÓMETROS
- FRENOS ABS+DISTRIBUCIÓN ELECTRÓNICA DE FRENADA NBA
- SUSPENSIÓN MULTI-LINK+SISTEMA DE CONTROL LINEAL
- PLATAFORMA DE SEGURIDAD ACTIVA
- DOBLE AIRBAG+PRETENSORES
- DIRECCIÓN ASISTIDA VARIABLE SEGÚN VELOCIDAD
- ELEVACIONES ELÉCTRICAS
- CIERRE CENTRALIZADO+SUPERCIERRE
- SISTEMA ANTIRROBO INMOVILIZADOR NATS
- EQUIPO DE AUDIO DIGITAL CON 6 ALTAVOCES

4 ó 5 PUERTAS AL MISMO PRECIO
CLIMATIZADOR AUTOMÁTICO OPCIONAL

Desde 2.195.000 ptas.



NUEVO TERRANO II

TD 100 CV y TDi 125 CV



Desde 3.085.000 ptas.

PICK-UP



Desde 1.889.000 ptas.

Nuevo Almera

Almera Gasolina 90cv
1.855.000 ptas.

Almera 2.2 TDI 16v. 110cv
2.240.000 ptas.

Plan Prever incluido



ESTELLA MOTOR, S.A.

CONCESIONARIO OFICIAL NISSAN